

La Voix de l'Est

AU CŒUR DE L'INFORMATION RÉGIONALE

Largage de biscuits antirage

3

Paul Sarrazin sera
candidat du PQ

2

Claude Blanchard
n'est plus

6

UNE ABBOTSFORDIENNE S'OFFRE UN SAUT AVEC SES DEUX FILS

PARACHUTISME EN FAMILLE



Céline Noiseux-Ruel n'est pas une mère ordinaire. À 61 ans, la résidente de Saint-Paul-d'Abbotsford s'est payé un saut en parachute inoubliable en compagnie de ses deux fils. Elle en a même perdu la voix. — À lire en page 4.

PHOTO JANICK MAROIS

SERVIDÉO
 Le plus grand centre
 de multimédia en région!

Films prévisionnés
 à partir de **2,99\$**
 + taxes

Nouveautés
7 jours*

Ouvert
24h
 pour mieux vous servir!

574 Principale, Granby 450 777-3393

* Sur films identifiés

21

21

21

Paul Sarrazin gagne son pari



CYNTHIA ST-HILAIRE

csthilair@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Paul Sarrazin a ajouté une corde de plus à son arc, hier. À ses rôles de préfet de la Haute-Yamaska et de maire de Sainte-Cécile-de-Milton, il représente désormais le Parti québécois pour la circonscription de Shefford.

La lutte a été serrée entre M. Sarrazin et son opposante, Johanne Lacroix. Le vainqueur a récolté 84 voix alors que sa rivale l'a talonné avec 73 votes, lors de l'assemblée d'investiture qui s'est déroulée à l'hôtel Le Granbyen, hier.

«Je savais qu'il n'y avait rien d'acquis, a confié M. Sarrazin. J'étais très nerveux, ça fait 24 heures que je n'ai rien mangé.»

Le gagnant dit ne pas avoir de crainte à gérer son agenda maintenant qu'il doit assumer trois rôles politiques.

«Je savais dans quoi je m'embarquais, dit-il. Certains consacrent leur temps libre à faire du sport, moi je vais le consacrer à solliciter les gens afin qu'ils votent pour le PQ.»

En faire plus pour la région

Le Miltonnais se défend d'abandonner la politique municipale. Au contraire, il estime qu'il pourra faire davantage pour la région en siégeant à l'Assemblée nationale. Il a d'ailleurs décoché quelques flèches à l'endroit du député libéral Bernard Brodeur.

«Si j'avais été convaincu que le



Le maire de Sainte-Cécile-de-Milton, préfet de la MRC de la Haute-Yamaska et maintenant représentant du Parti québécois dans Shefford, Paul Sarrazin, discute avec des membres du parti après sa victoire à l'investiture.

PHOTO DANIELE FRANCIS

député actuel faisait son travail, je ne me serais pas présenté. Qu'est-ce que M. Brodeur a fait pour le tourisme, l'environnement et les routes en 12 ans? Nous avons besoin d'un appui solide à Québec.»

Le problème des algues bleues dans les lacs de la région s'avère un bon exemple de l'inaction de M. Brodeur, selon le péquiste.

«Tout ce qu'il a réussi à faire lorsqu'il a été questionné sur cette

problématique, c'est de gaffer en rejetant la faute sur le ministère.»

M. Sarrazin se dit prêt pour des élections automnales mais préférerait de toute évidence avoir un peu plus de temps devant lui pour pré-

parer ses troupes. Il s'est fixé comme objectif de doubler le nombre de membres du PQ dans Shefford.

Déception

La candidate défaite n'a pas caché sa déception, hier, qu'elle a exprimé dans un bref discours après la tombée du verdict.

Johanne Lacroix croit que le verdict n'aurait pas été le même si elle avait été un homme. «Les gens ne sont pas prêts à ce que des femmes les représentent», a dit la journaliste à l'hebdomadaire *Les Affaires*.

Mme Lacroix a le sentiment de ne pas avoir été récompensée pour toutes les énergies qu'elle a investies dans cette élection. «J'ai travaillé plus fort que mon adversaire, je suis allée sur le terrain et j'ai pris le temps de rencontrer les gens. M. Sarrazin n'a pas fait ça», plaide-t-elle.

Malgré sa déception, elle assure qu'elle demeurera fidèle au parti et se ralliera au choix démocratique des membres.

Le temps pluvieux semble avoir découragé les membres du PQ du comté de Shefford de se prononcer, hier. Des 1000 électeurs inscrits, seuls 157 se sont prévalus de leur droit de vote. Une situation tout à fait normale selon le responsable des relations de presse du PQ, Julien Baudry.

«Nous sommes en période estivale, la circonscription est grande et nous n'avons pas procédé à la vente de cartes de membre cet été. C'est la mobilisation à laquelle nous pouvions nous attendre», justifie-t-il.

Les bris d'aqueduc se multiplient à Waterloo

CYNTHIA ST-HILAIRE

csthilair@lavoixdelest.qc.ca

Waterloo — Comme plusieurs municipalités du Québec, Waterloo n'échappe pas à la désuétude de son réseau d'aqueduc.

Une vingtaine de bris sont survenus cette année et la situation n'ira pas en s'améliorant. Le maire de

Waterloo, Pascal Russell, évalue à 70 millions \$ la somme nécessaire pour retaper le réseau.

La vingtaine de bris enregistrée depuis janvier n'est pas concentrée dans un seul secteur. Ce qui permet à la Ville de déduire que la désuétude du réseau s'étend à l'ensemble de la municipalité.

Mis à part le développement domi-

ciliaire de Chambourg sur le lac et le secteur Lussier, les conduites d'aqueduc datent du début des années 1950. Le contremaître des travaux publics de Waterloo, Martin Demers, explique qu'à cette époque le réseau n'avait pas été conçu pour desservir autant de résidences. Les normes de construction étaient aussi beaucoup moins exigeantes qu'aujourd'hui, ajoute le contremaître.

«Certains secteurs ont des tuyaux de quatre pouces alors qu'un de six pouces serait nécessaire», illustre-t-il.

Heureusement pour les citoyens, l'avancée de la technologie permet aux cols bleus de colmater les fuites sans avoir à couper l'eau. «À moins de bris majeurs, nous n'interrompons plus le réseau», dit M. Demers.

Plan d'intervention

Le contremaître et M. Russell n'ont pas encore déterminé le coût de ces nombreux bris. «Ce n'est pas facile à calculer puisqu'il n'y a pas deux bris qui coûtent la même chose. Tout dépend si nous sommes capables de récupérer le même matériel pour réparer la fuite», fait savoir M. Demers.

Celui-ci considère préoccupant l'état du réseau, mais assure qu'il

n'est pas catastrophique, en autant que des efforts soient faits pour y remédier. Pour le moment, les employés municipaux se contentent de colmater les fuites, mais dès l'an prochain, ils devront agir en fonction d'un plan d'intervention. La Ville a mandaté une firme chargée d'établir les priorités.

«Les secteurs où il y a le plus de bris d'aqueduc figureront en tête de liste», dit M. Demers. Ce plan évitera à la Ville de paver une rue pour ensuite avoir à la défaire l'année suivante. «Ce serait un non-sens de paver une rue où nous de-

vrons réparer des bris d'aqueduc l'hiver d'après.»

Avec la hausse du rôle d'évaluation municipale, qui entrera en vigueur le 1^{er} janvier 2007 et apportera plus d'argent dans les coffres de la Ville, combinée à la taxe sur l'essence versée par le gouvernement fédéral, permettront à la Ville d'amorcer les travaux.

Malgré ces dépenses importantes engendrées pour la réfection du réseau d'aqueduc, le maire compte tenir sa promesse électorale de réduire la taxe municipale de 0,08 \$ par 100 \$ d'évaluation.



PHOTO DANIELE FRANCIS

Le contremaître des travaux publics de Waterloo, Martin Demers, considère préoccupant l'état du réseau d'aqueduc, mais assure qu'il n'est pas catastrophique.

EN BREF

Un Cowansvillois se tue en voiture

Granby (MD) — Jean-Guy Michaud, un Cowansvillois de 57 ans, est mort dans un accident de la route, samedi, à Portneuf (secteur Deschambault-Grondines). La tragédie est survenue vers 22h45, sur l'autoroute 40 ouest, à la hauteur du kilomètre 260. Selon la Sûreté du Québec, M. Michaud était au volant de sa fourgonnette lorsque le conducteur de la voiture qui le suivait aurait

perdu le contrôle. Les deux voitures se seraient touchées. Le quinquagénaire a été éjecté quand sa fourgonnette a fait plusieurs tonneaux. Il est mort sur le coup.

Le conducteur de l'autre véhicule, un homme de 41 ans de Trois-Rivières, aurait échoué l'alcootest à l'arrivée des policiers. Le suspect a été libéré mais devra se présenter à nouveau en cour où il pourrait faire face à des accusations de conduites avec facultés affaiblies ayant causées la mort.

120 000 biscuits largués par avion



MAXIME
DELAND

mdeland@lavoixdelest.qc.ca

Bromont — Les rats laveurs reçoivent depuis quelques jours une pluie de biscuits qui pourraient leur sauver la vie.

Du 19 au 22 août, la Direction de santé publique (DSP) de la Montérégie tient une vaste opération qui consiste au largage aérien de 120 000 biscuits contenant un vaccin contre la rage.

Deux avions survolent un territoire de 1900 km² qui couvre en partie les MRC de Brome-Missisquoi, de la Haute-Yamaska, de Rouville et du Haut-Richelieu.

Car deux cas de rage du raton laveur ont déjà été détectés dans la région. «Ces opérations ont pour but d'ériger une barrière pour empêcher la progression au Québec d'une épidémie de rage du raton laveur, similaire à celle qui sévit présentement dans le nord-est des États-Unis», explique la D^{re} Jocelyne Sauvé, directrice de la DSP.

C'est d'ailleurs à la suite de pressions exercées par les autorités de la faune d'États américains, de

l'Ontario et du Nouveau-Brunswick que l'opération de largage a été mise sur pied au coût de 250 000 \$.

«On ne veut pas prendre de chance, dit Denise Bélanger de la Faculté de médecine vétérinaire de l'Université de Montréal. On veut éviter une flambée de cas de rage chez les autres animaux sauvages.»

En Ontario et au Nouveau-Brunswick, le largage d'appâts et la capture de bêtes pour les vacciner avaient permis de régler le problème, ajoute M^{me} Bélanger.

Réservé aux animaux

Les appâts ont une odeur de poisson — très attrayante pour les rats laveurs — et sont d'une couleur brune et verdâtre. Ils ne présentent pas de danger pour les animaux et les personnes qui les mangeraient, mais par mesure de prudence, la DSP recommande de ne pas y toucher.

En ingérant un de ces biscuits, les petites bêtes sauvages pourront développer les anticorps nécessaires pour combattre la rage et jouir d'une immunisation complète un mois plus tard.

Des expériences ont démontré que les rats laveurs consomment habituellement le biscuit dans un délai de 8 à 10 jours.



PHOTO JANICK MAROIS

L'équipe de la Direction de santé publique de la Montérégie évacue les boîtes de biscuits vides avant de ravitailler à nouveau l'avion.



PHOTO DANIEL FRANCIS

Deux avions survolent un territoire de 1900 km² au-dessus des MRC de Brome-Missisquoi, de la Haute-Yamaska, de Rouville et du Haut-Richelieu.

Il s'agit de la deuxième opération d'envergure depuis la découverte, le 31 mai, d'un premier raton laveur mort et porteur du virus de la rage, en bordure de la route 202, à Dunham.

Le ministère des Ressources naturelles et de la Faune avait alors installé 1000 cages dans un rayon de 10 kilomètres à partir de l'endroit où la bête avait été découverte.

Quelque 2580 animaux avaient été capturés, dont 1648 rats laveurs, 332 mouffettes et 600 chats domestiques (ceux-ci ont été vaccinés et relâchés). De ce nombre, 563 rats laveurs et mouffettes ont été euthanasiés. Les analyses de tissus de cervelle avaient permis de découvrir un autre cas de rage chez un raton laveur.

Opération capture

Du 27 août au 10 septembre, 2500 cages supplémentaires seront installées aux alentours de Dunham afin de capturer d'autres bêtes. L'opération couvrira un territoire de 310 km².

La plupart des animaux capturés seront vaccinés puis relâchés. Les autres seront anesthésiés et des analyses seront faites afin de déterminer si d'autres cas de rage peuvent être identifiés.

Les gens sont invités à signaler la présence de rats laveurs et de mouffettes morts ou dont le comportement est bizarre en communiquant avec Services Québec au 1-800-363-1363.



PHOTO JANICK MAROIS

«On ne veut pas prendre de chance», dit Denise Bélanger de la Faculté de médecine vétérinaire de l'Université de Montréal.

Voyage d'affaires à Toronto?

Évitez les pertes de temps à Dorval

Sherbrooke • Toronto DU DIMANCHE AU VENDREDI

Informez-vous sur notre OFFRE D'ESSAI 1 866 537-1223

ou réservez en ligne au www.airsherbrooke.com



air Sherbrooke
Opéré par Starlink Aviation



Fier partenaire de Air Sherbrooke

336719V

Aujourd'hui
max 21 min 12



Possibilité d'averses

Demain
max 23 min 8



Nuageux

**VOIR RÉSULTATS
DE LA LOTERIE EN PAGE 5**

SOMMAIRE

Agenda	26
Arts et culture	6
Décès	33
Économie	24-25
Horoscope	12
Jeux	34
Opinion	14
Petites annonces	27
Sports	35
Statistiques	35

POUR NOUS JOINDRE

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4

Numéro général 375-4555

Abonnement et distribution 375-4555, option 3

Les Petites annonces 375-8888

Événements urgents 375-9081

Bell mobilité (gratuit) #1SCOOP

Télécopieurs

Rédaction 777-4865

Publicité 777-7221

Petites annonces 375-2195

Internet

Rédaction redaction@lavoixdelest.qc.ca

Publicité publicite@lavoixdelest.qc.ca

Annonces classées classees@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine
(taxes comprises) Livraison

par camelot 3,95 \$

par motorisé 4,22 \$

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin
Granby J2G 9L4

La Voix de l'Est (journal de seconde classe, enregistrement n° 9670)
est membre du Conseil de presse du Québec. Seule la
Presse Canadienne est autorisée à diffuser ses informations.

Une famille sautée!

MAXIME DELAND
mdeland@lavoixdelest.qc.ca

Farnham — Une maman un peu flyée, Céline Noiseux-Ruel.

La dame de 61 ans de Saint-Paul-d'Abbotsford est tout sauf ordinaire. Elle s'est lancée du haut d'un avion à 13 500 pieds d'altitude en compagnie de ses deux fils, samedi. Un saut en parachute mémorable!

Il s'agissait d'un cadeau offert il y a quelques mois à son aîné, Louis-Philippe, à l'occasion de son 30^e anniversaire de naissance.

«Pour ton saut dans la vie, je t'offre un saut en parachute», a-t-elle écrit dans la carte de fête.

Peu de temps après, Marc-Antoine, le cadet, a annoncé à ses parents que son amie était enceinte. M^{me} Noiseux-Ruel a souligné l'événement en lui offrant le même cadeau.

dit Louis-Philippe, technicien chez Air Transat. Elle a toujours été comme ça, depuis que nous sommes jeunes.»

Vêtus comme des parachutistes aguerris, les trois membres de la famille étaient étonnamment détendus avant le décollage. Le mari de M^{me} Noiseux-Ruel, Gilles, était le plus nerveux du groupe. Bien qu'il n'ait pas sauté...

«Non, je ne suis pas stressé du tout, a dit Marc-Antoine. Je me dis que ça va être le fun, que je vais faire plein de culbutes dans les airs.»

Quant à Céline, elle a évacué sa nervosité en discutant avec le représentant de La Voix de l'Est. Un vrai moulin à parole!

«Ce cadeau-là, c'est une preuve d'amour que je voulais leur faire. Je suis consciente que ce n'est pas tout le monde qui offrirait ça, mais j'aime être hors de l'ordinaire», a expliqué la sympathique dame.

Belle expérience

Après avoir sauté du haut d'un avion à une hauteur de 13 500 pieds, Céline, Louis-Philippe et Marc-Antoine ont passé environ 50 secondes en chute libre avant d'ouvrir leur parachute et d'atterrir quelques minutes plus tard.

Jointe à son domicile, hier, M^{me} Noiseux-Ruel a répondu de peine et de misère, aux prises avec une extinction de voix.

«On se faisait filmer pendant le saut et j'essayais de garder le sourire, a-t-elle indiqué. À un certain moment, le vent était trop fort et je n'arrivais plus à fermer ma bouche... Je pense que j'ai eu trop d'air dans la gorge.»

«Marc-Antoine a bien apprécié et Louis-Philippe a eu un peu mal au cœur, mais il a vraiment aimé ça et il veut y retourner. Après le saut, il a dit qu'il se sentait comme s'il venait d'aller faire l'épicerie. Le p'tit maudit!»

«Pour ton saut dans la vie, je t'offre un saut en parachute», a écrit Céline Noiseux-Ruel dans la carte de fête.

La facture est salée. Dans les quatre chiffres. Mais la famille est heureuse: tous trois ont fait leur premier saut en parachute en même temps.

Une dernière surprise

Lorsque La Voix de l'Est s'est présentée au centre de parachutisme Nouvel Air de Farnham, samedi, Marc-Antoine et Louis-Philippe se sont demandé ce qui se passait. Leur mère a alors affiché un large sourire. «C'est ma dernière surprise, s'est-elle exclamée. J'ai invité un journaliste!»

«Elle ne cesse jamais de nous surprendre avec ses idées spéciales, a



PHOTO JANICK MAROIS

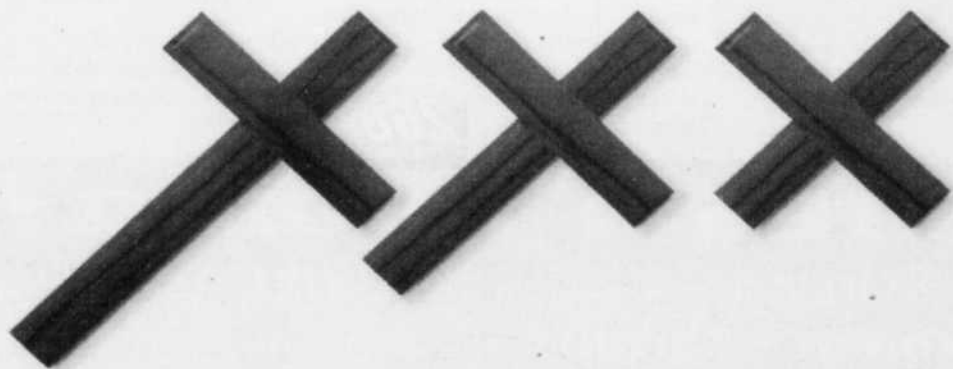
Céline Noiseux-Ruel fait ajuster son équipement quelques minutes avant de sauter en parachute. «J'aime être hors de l'ordinaire», dit-elle.

«Je suis vraiment contente d'avoir tenté l'expérience. Je n'y retournerais peut-être pas demain matin, mais je ne le regrette pas du tout. L'adré-

naline était au rendez-vous. Mon moment le plus fort a été quand nous faisons des pirouettes», a dit Céline Noiseux-Ruel, la voix éraillée.

50 ANS DE SEXE AU QUÉBEC

Voyez comment le Québec a évolué



JE M'EN SOUVIENS présentée par JiCi Lauzon Ce soir 20 h

HiSToRiA

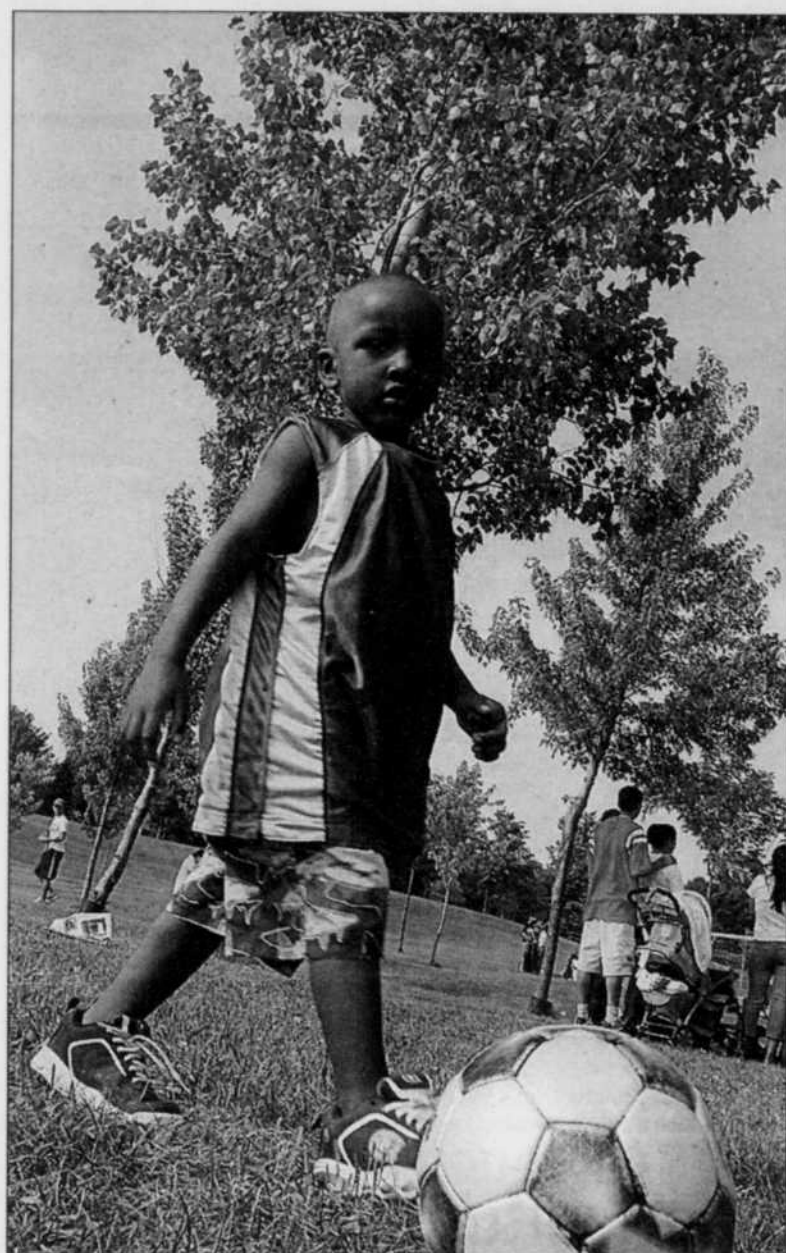


PHOTO JANICK MAROIS

Pique-niquer pour s'intégrer

Granby (MD) — Le pique-nique interculturel annuel organisé par Solidarité ethnique régionale de la Yamaska (SERY) a connu un franc succès, samedi, au parc Daniel-Johnson. Environ 400 personnes d'origines ethniques diverses ont répondu à l'invitation. «Notre souhait, c'est de rapprocher les différentes cultures, qu'il se crée des liens entre elles», a expliqué la directrice générale de SERY, Anne-Laure Pravert. «Avec un tel événement, on leur permet de s'intégrer et de jaser», a dit l'organisatrice de l'événement, Éline Fortin.

1 propriété vendue tous les 4 jours depuis 1995

RE/MAX L'ÉQUIPE Bellefleur...vend

RE/MAX PROFESSIONNEL INC. COURTIER IMMOBILIER R.Q.

Gilles Brodeur Pierre Bellefleur Lucie Bellefleur

Informez-vous sur notre programme de mise en marché garantie

Visitez toutes nos propriétés : www.lequipebellefleur.com **450 378-4120**

ÉVÉNEMENT FORMULE GAGNANTE ... À COWANSVILLE

Grande offensive 0 comptant

En location **0\$** comptant **328\$** par mois/48 mois

Berline et coupé Accord EX illustrés

ACCORD DX 2006

À l'achat obtenez **1 750\$** à utiliser à votre guise

Taux de financement à l'achat à partir de **1,9%**

0\$ dépôt de sécurité

Incluant **96 000 km** Transport et préparation inclus en location seulement

0\$ comptant disponible sur tous nos véhicules

GAGNANTE DE 3 PRIX PRESTIGIEUX CIVIC 2006

> Meilleur choix sécuritaire Prix Or selon l'IIHS
> Meilleure voiture économique selon l'AJAC
> Voiture de l'année selon Motor Trend

218\$ par mois

CRV SE 2006 > ÉDITION SPÉCIALE > Location 24 à 48 mois

> 4x4
> Groupe électrique
> Climatiser
> Marches pied
> Barres transversales
> Phares antibrouillard
> Roues mags

298\$ par mois

1,9%

ELEMENT 2006

> Climatiser
> Groupe électrique
> Verrouillage électrique
> Lecteur CD

268\$ par mois

Pour plus de détails, veuillez rencontrer l'un de nos conseillers chez Deragon Honda à Cowansville.

> 441 PRINCIPALE, COWANSVILLE > 266-0101

deragon Honda

www.deragonhonda.com

HONDA

Résultats des tirages du: 2006-08-20											
LOTTO QUÉBEC Extra 5244606 \$500,000* *décomposable dans les deux sens											
Astro Jour - Mois - Année - Signe 14 - AVRIL - 89 - BALANCE 3 214 4 5861											
Résultats des tirages du: 2006-08-19											
LOTTO 649 09 10 19 29 49 43 47 49 29 compl.											
Québec 49 11 17 23 49 39 42 44 49 compl.											
GAGNANTS LOTS 6/6 1 9 140 997,00 \$ 5/6+ 2 177 118,80 \$ 5/6 143 2 046,30 \$ 4/6 8 367 66,20 \$ 3/6 156 816 10,00 \$ 2/6+ 106 684 5,00 \$ Ventes totales : 17 579 224 \$ Prochain gros lot (approx.) : 4 000 000 \$											
GAGNANTS LOTS 6/6 0 1 000 000,00 \$ 5/6+ 0 50 000,00 \$ 5/6 13 500,00 \$ 4/6 886 50,00 \$ 3/6 16 189 5,00 \$ Ventes totales : 496 410,00 \$											
LOTTO 649 01 06 08 09 14 21 25 29 33 34 39 42 43 48 59 61 64 68 69 70 Extra 4202295 \$500,000* *décomposable dans les deux sens											
Astro Jour - Mois - Année - Signe 16 SEPTEMBRE 44 - BÉLIER 3 381 4 0458											
Résultats des tirages du: 2006-08-18											
LOTTO SUPER 7 07 08 21 23 27 28 37 Extra 4482900 \$500 000 \$* *décomposable dans les deux sens											
GAGNANTS LOTS 7/7 1 15 000 000,00 \$ 6/7+ 6 40 307,80 \$ 6/7 135 1 791,40 \$ 5/7 8 583 95,80 \$ 4/7 179 872 10,00 \$ 3/7+ 162 973 10,00 \$ 3/7 1 502 258 Participation gratuite Ventes totales : 21 372 044 \$ Prochain gros lot (appr.) : 2 500 000 \$											
*En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.											

* Location de 48 mois, taxes, transport et préparation en sus. 24 000 km par année inclus, valeur résiduelle garantie. Civic 2006 berline (2 552 \$), coupé (2 814 \$), 0 \$ comptant disponible. Accord berline 2006 (3 090 \$), 0 \$ comptant disponible. Element 2006 (3 378 \$), 0 \$ comptant disponible. FT 2007 (3 212 \$), 0 \$ comptant disponible. Plus 2006 (6 643 \$), 0 \$ comptant disponible. ** Détails sur place. * À l'achat ou à la location sur les modèles 2006 sélectionnés, détails sur place. Illustrations à titre de référence seulement. (1) À l'achat, taxes, transport et préparation 1 750 \$ est comprise dans l'offre de location.

Arts et culture

CLAUDE BLANCHARD 1932-2006

Le dur au cœur tendre n'est plus

Montréal (La Presse) — Il avait le visage des durs à cuire, ceux qui inspirent tant les réalisateurs et les scénaristes. Mais au fond de cette imposante stature se cachait un être d'une grande sensibilité. Le comédien Claude Blanchard s'est éteint hier à l'âge de 74 ans.

Affaibli par un infarctus subi le 4 août dernier lors d'une intervention chirurgicale destinée à lui enlever un poumon cancéreux, le comédien-chanteur est décédé à son domicile d'un autre infarctus.

Sa disparition survient près de 48 heures après celle de Fernand Gignac, artiste avec lequel il avait souvent partagé la scène et les plateaux de télévision.

«J'ai tantôt envie de pleurer, tantôt envie d'observer le silence, tantôt le goût de parler de lui, dit la comédienne Monique Chabot, sa partenaire de jeu depuis presque dix dans le téléroman *Virginie*. Je l'ai eu au téléphone il y a quelques jours. Dans sa voix brisée il y avait quelque chose de résigné. Je lui ai dit que je l'aimais. Avec le recul, je me rends compte que nous nous sommes faits nos adieux.»

Florissante carrière

Rien ne laissait croire que ce garçon, né à Joliette, puis ayant grandi à Montréal, allait connaître une aussi longue et florissante carrière au music hall, à la télévision et au cinéma.

Né en 1932, Claude Blanchard s'installe avec sa famille rue Amherst, au coin d'Ontario, alors qu'il est enfant. Conrad Blanchard, le père, meurt alors que Claude a trois ans. C'est Irène, la mère, qui prend en alors charge la famille. Les Blanchard ne sont pas riches. Les quatre enfants sont toutefois élevés dans l'amour et l'humour.

Ses débuts sur la scène artistique, il les fait à l'âge de 14 ans en compagnie de sa sœur Claudette en participant aux tournées de la troupe de Jean Grimaldi. L'un de ses premiers admirateurs est Frank Cotroni, qui habite le même quartier que Claude Blanchard et qui n'a pas encore entamé sa «carrière» de chef de la mafia montréalaise.

En 1947, Claude Blanchard fait partie du duo de danseurs *Lucky Boys* avec Marcel Miron. Puis, au milieu des années 50, il forme un tandem

gagnant avec Armande Cyr. Il fait ensuite équipe avec les comédiens Paul Desmarteaux, Paul Thériault et, surtout, Léo Rivest qui sera un fidèle compagnon de scène pendant de nombreuses années.

Madame est servie

Durant les années 60, Claude Blanchard devient un invité régulier des émissions de télévision du Canal 10. C'est là qu'il fait la connaissance de Réal Giguère avec lequel il coanime le fameux talk-show *Madame est servie*.

«Je le dis en toute honnêteté, mes plus belles années à la télévision, je les dois à Claude Blanchard, dit Réal Giguère avec émotion. C'était un grand plaisir de travailler avec lui. Pendant toutes ces années, je ne l'ai jamais vu de mauvaise humeur.»

Élu Monsieur Télévision au Gala des Artistes de 1970, le fantaisiste prend alors la commande de sa propre émission de variétés. De 1970 à 1974, c'est le *Claude Blanchard Show*. C'est à ce moment que son image de crooner appréciant les cocktails et les belles filles s'ancre dans l'imaginaire collectif.



PHOTO ALAIN DION

Pour créer sa sculpture, Réal Beaudry a soudé ensemble plus d'une cinquantaine d'objets du monde agricole.

L'agriculture en sculpture

CYNTHIA ST-HILAIRE

csthilair@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Depuis deux ans, Réal Beaudry visite les antiquaires de la province afin de d  goter des outils du monde agricole datant des 19^e et 20^e siècles. Il les a réunis en une seule sculpture afin de dresser, de façon originale, l'histoire de sa famille.

De vieux ciseaux utilisés pour la tonte des moutons, une vieille machine à coudre, un pied de biche, des clous de chemin de fer; M. Beaudry a soudé ensemble plus d'une cinquantaine d'objets pour réaliser un rêve auquel il songeait depuis plusieurs années.

«Je voulais illustrer mon histoire d'amour pour l'agriculture, exprime le Granbyen. J'ai installé un papillon tout en haut de la sculpture parce que c'est comme ça que je me sens depuis que j'ai fait cette œuvre. J'ai pris mon envol.»

Pas de nostalgie

Sa famille est dans l'agriculture depuis 1860. Un rang du Canton de Granby porte d'ailleurs leur nom.

M. Beaudry lui-même a acheté sa première ferme en 1959, à l'âge de

19 ans. Quelques années plus tard, il a mis la main sur une seconde ferme qu'il a conservée jusqu'à ce qu'il prenne sa retraite, il y a douze ans, min   par des problèmes de santé.

Sa sculpture reflète le passé, mais M. Beaudry n'a pas la nostalgie de son époque. Il continue de se tenir au fait des avancées technologiques dans le domaine agricole.

«   tous les deux jours, je vais faire mon tour à la ferme de mon frère pour me tenir au courant de ce qui se passe», dit-il.

Pollution

Il d  ploire que les producteurs agricoles portent toujours l'étiquette de pollueurs malgré les efforts consentis. «Il y a eu une époque où la population a eu raison de les montrer du doigt, mais depuis 15 à 20 ans ce n'est plus le cas. Les cultivateurs ne sont pas les seuls à blâmer. Les industriels et les citoyens ont eux aussi contribué à la pollution de la planète», dit-il.

Réal Beaudry invite tous les curieux à venir jeter un   il sur l'œuvre de sa vie exposée devant son logement du 303, rue Bouchard.



ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Le comédien-chanteur Claude Blanchard lors de son passage au théâtre Palace de Granby, en novembre 2003.



Lorraine Deschênes, porteur du comité de priorité « Santé et milieu de vie » de Vision 2015

Si j' imagine la ville ou le village où je voudrais que mes enfants vivent dans les prochaines décennies, qu'est-ce que je vois?

Vision2015
DESSINONS NOTRE AVENIR

Lisez les blogues des porteurs de priorité et réagissez en ligne! www.maviemaville.ca

21

Suite à une reprise record de véhicules usagés
ou légèrement utilisés lors de notre événement sous la tente

VENTE AU PRIX du GROS



2e chance au crédit • Liquidation de démos du lundi 21 août au jeudi 24 août 2006.

ÉTAT DES STOCKS EN VIGUEUR DU LUNDI 21 AOÛT AU JEUDI 24 AOÛT, JUSQU'À 21 H

MARQUE	MODÈLE	ANNÉE	PRIX LISTE	PRIX GROS
Chevrolet	Equinox AWD	2005	24 995 \$	21 995 \$
Volks	Jetta GLS	2002	15 495 \$	13 995 \$
Nissan	Maxima GLE	1998	12 100 \$	9 995 \$
Chevrolet	Cavalier Z24	2001	7 995 \$	6 800 \$
Saturn	Vue V6	2002	14 995 \$	13 995 \$
Saturn	Ion Coupé	2005	14 995 \$	13 495 \$
Mazda	MPV LX	2002	13 100 \$	10 995 \$
KIA	Sedona EX	2005	19 400 \$	17 995 \$
KIA	Sorento LX	2005	22 995 \$	20 995 \$
KIA	Sephia	2001	5 495 \$	4 300 \$
Mazda	Protegé LX	2003	12 495 \$	10 995 \$
Saturn	Vue	2002	11 995 \$	10 695 \$
Acura	RSX PREM	2003	19 995 \$	18 700 \$
GMC	Sonoma	2000	9 495 \$	7 600 \$
Mitsubishi	Outlander LS	2005	22 995 \$	20 995 \$
Mazda	Protegé 5N	2002	12 995 \$	11 995 \$
Honda	Civic SI	2001	10 995 \$	9 000 \$
Mitsubishi	Endeavor LTD	2005	36 595 \$	35 828 \$
Nissan	Altima	2004	15 995 \$	13 995 \$
Mitsubishi	Lancer Raliart	2006	19 995 \$	17 500 \$
Ford	Ford Focus W N	2003	12 995 \$	11 495 \$
Saturn	Ion 2	2004	11 995 \$	10 700 \$
Mitsubishi	Galant ES	2005	22 495 \$	21 000 \$

NOUS DEVONS LIQUIDER CES STOCKS AVANT CE VENDREDI, 21 H,
SINON NOUS DEVRONS LES VENDRE À L'ENCAN AU PRIX DU GROS.



Optimum
VÉHICULES D'OCCASION



GRANBY
MITSUBISHI

450 777-7720



1340 Principale
450 777-0332



SATURN
GRANBY

1348 Principale
450 378-1404



GRANBY
NISSAN

1376 Principale
450 378-9088

LUNDI 21 AOÛT 2006 - LA VOIX DE L'EST 7

21

21

NETTOYAGE DES BERGES DE LA RIVIÈRE LE RENNE

Petit ménage, grandes découvertes

MAXIME DELAND

mdeland@lavoixdel'est.qc.ca

secteur du parc Donald-Martin, sur une distance d'environ un kilomètre.

Acton Vale — Le nettoyage des berges de la rivière Le Renne, dans le secteur d'Acton Vale, a pris une tournure plutôt inattendue lorsqu'un scooter a été repêché des eaux.

Les bénévoles ont récupéré quatre bicyclettes, des garde-fous, des pancartes de signalisation, de la ferraille, des bouteilles, une roue de camion et un scooter.

Ce genre d'activité permet habituellement de récupérer des branches d'arbres, des bouteilles, des vélos... «On s'attendait à tout, sauf à un scooter!», a lancé Normand Marier, un des directeurs du Club de chasse et pêche local à l'origine de l'événement.

Une cinquantaine de bénévoles ont mis la main à la pâte en ramassant les rebuts des berges dans le

Hommage à un pêcheur

C'était la première fois que cette activité avait lieu à Acton Vale. Patrick Cournoyer, du Club de chasse et pêche, avait organisé le tout en hommage à son père, un grand pêcheur, décédé en février dernier.

«On a vu qu'il y avait un engouement pour ça, a dit M. Cournoyer. On va le refaire à la même date l'an prochain, en espérant qu'il y ait encore plus de bénévoles.»

Grâce aux équipements fournis par la municipalité (tracteurs et camions) et aux deux plongeurs du service d'incendie d'Acton Vale, les bénévoles ont aussi pu récupérer quatre bicyclettes, des garde-fous, des pancartes de signalisation, de la ferraille, des bouteilles et une roue de camion.

Tous les déchets recyclables ont été acheminés au centre de récupération d'Acton Vale.

Une activité bénéfique

«Les gens ont répondu en grand nombre, mais ça aurait été encore mieux s'il y avait eu plus de monde, a dit Jean-Yves Chagnon, président



PHOTO JANICK MAROIS

Jean-Yves Chagnon et Normand Marier montrent les bicyclettes repêchées du fond de Le Renne, à Acton Vale. Près de 50 bénévoles ont participé au nettoyage des berges de la rivière.

du Club de chasse et pêche et conseiller municipal à Acton Vale. C'est une activité bénéfique pour l'environnement, la rivière et les poissons.»

À noter que le député de Johnson, d'Acton Vale, Juliette Dupuis, ont participé au nettoyage des berges Claude Boucher, et la mairesse de la rivière Le Renne.

COWANSVILLE 
397, rue Rivière • 450 263-8888

«L'ÉVÉNEMENT DE L'ANNÉE»

LIQUIDATION

 **TOYOTA**

MATRIX 2006

1^{re} mensualité GRATUITE à la location ou une remise équivalente à l'achat. **+0 \$** Dépôt de sécurité

à la location

219 \$ /mois*

Comptant 2,408 \$



à la location

189 \$ /mois*

Comptant 2,021 \$

YARIS 2007 Sedan

1^{re} mensualité GRATUITE à la location ou une remise équivalente à l'achat. **+0 \$** Dépôt de sécurité



SURPLUS D'INVENTAIRE 2006

*Pour plus d'information, visitez votre concessionnaire Cowansville Toyota. Photos à titre indicatif.

Votre nouvelle Toyota part toujours avec le plein d'essence, l'assistance routière et des tapis protecteurs. Votre concessionnaire www.acces.toyota.ca

ACCES  **TOYOTA**

Une expérience d'achat tellement plus sympa.

Bientôt le retour à l'école !
les vacances achèvent

Problèmes de copies

Vous copierez 100 fois !
J'aurais dû acheter un photocopieur Konica-Minolta chez Papeterie La Liberté inc.

Consultez des experts en la matière !
Konica-Minolta et Papeterie La Liberté, un duo hors pair, excellente fabrication, excellente réputation: un point c'est tout !



Sans oublier que nous avons des effets scolaires à l'année, la connaissance des produits et toujours le même excellent service.

Buro PLUS **Papeterie La Liberté inc.**

209, rue Principale, Granby • Tél.: 450 372-6263



Farnham restitue 60 ans d'histoire militaire

CYNTHIA ST-HILAIRE

csthilair@lavoixdelest.qc.ca

Farnham — La pluie n'a pas découragé les Farnhamiens à se replonger dans leur histoire, hier, à la base militaire. La Société d'histoire de Farnham a restitué 60 ans d'histoire militaire, révélant des secrets que peu de gens connaissaient.

C'est maintenant une tradition. Chaque troisième dimanche du mois d'août, depuis trois ans, la Société partage le fruit de ses recherches avec la population.

Le 60^e anniversaire, cette année, de la fermeture du camp farnhamien comme centre d'entraînement, du camp de réfugiés allemands et de l'arrivée des épouses de guerre a justifié le choix du camp militaire pour ce troisième Jour du patrimoine.

Plusieurs anciens vétérans ont revêtu leur uniforme militaire et ont foulé le sol de la base pour la première fois depuis bon nombre d'années.

Patricia Brunby, qui a immigré à Farnham en 1946, pour rejoindre un homme qu'elle avait épousé pendant la guerre, a eu droit à un bel hommage. «C'est la seule épouse de guerre ayant élu domicile à Farnham qui soit encore vivante. Maintenant, elle habite à Cowansville. En 1946, 48 000 épouses de guerre et 22 000 enfants ont migré au Canada, la plus importante vague d'immigration de l'histoire canadienne», explique l'instigateur de l'événement, Gilbert Beaulieu.

Les visiteurs ont aussi pu découvrir l'histoire de Max Sten, un détenu allemand pour qui la venue en Amérique a bien tourné. Propriétaire d'une galerie d'arts en Autriche, il a eu la chance de sa vie, lorsqu'une dame possédant une galerie à Montréal lui a offert un poste de gérant. «Lorsqu'elle a appris qu'il était détenu à Farnham, elle l'a embauché. Deux ans plus tard, il a acheté sa galerie, la Montreal Dominion Gallery. Les héritiers l'ont fermée en 2000», raconte l'historien.



PHOTO DANIEL FRANCIS

Kevin Gaumond a profité de l'occasion pour expérimenter le maniement des armes à feu.

Pas de billets de 200 \$

Ottawa (PC) — La Banque du Canada semble avoir mis au rancart son projet d'introduire des billets de 200 \$ à la suite d'un sondage qui démontre une vive opposition de la part des commerçants.

Depuis mai 2000, la banque centrale n'imprime plus de billets de 1000 \$ pour contrecarrer le blanchiment d'argent et le trafic de

drogue, et envisageait de les remplacer par des coupures de 200 \$.

À l'heure actuelle, le billet de banque avec la plus grande valeur au pays est celui de 100 \$, avec le portrait de l'ancien premier ministre Robert Borden.

Lors d'un sondage commandé par la Banque du Canada et effectué auprès de 2000 commerçants en décembre dernier, 59 % des répondants se sont dits opposés à la nouvelle coupure de 200 \$, dont 40 %

qui se disaient fortement contre la mesure.

«Il existe actuellement une opposition significative à l'introduction d'un billet de 200 \$», conclut le rapport fortement censuré de la firme SES Canada Research, de Toronto, dont une copie a été obtenue par la *Presse canadienne* en vertu de la Loi d'accès à l'information.

Le sondage, effectué du 13 au 22 décembre, comportait une marge

d'erreur de plus ou moins 2,2 %, 19 fois sur 20.

Les chiffres démontraient par ailleurs que l'opposition la plus ferme à la nouvelle coupure de 200 \$ se situait au Québec, où 70 % des commerçants n'en voulaient pas.

Dans l'ensemble, les répondants disaient craindre que les nouvelles coupures soient contrefaites. D'autres craignaient de voir disparaître toute la monnaie dans leur caisse à la suite d'une seule transaction.

Une rentrée ÉCLATÉE ! de plusieurs nouveautés

5\$

**SUR LES FRAIS
D'ADHÉSION
JUSQU'AU 31 AOÛT
SEULEMENT.
AUCUNE PROLONGATION.**

Taxes en sus

JEUNES EXTREMES

de 14 à 24 ans

Mensualités : Ton âge + 1\$

Exemples: 14 ans, tu paies 15 \$* par mois

20 ans, tu paies 21 \$* par mois

P.S.: Pour un abonnement d'un an seulement, taxes en sus



**COMPLEXE SPORTIF
INTERPLUS**

575 Dufferin, Granby

450 375-2552

www.interplus.qc.ca

LUNDI 21 AOÛT 2006 - LA VOIX DE L'EST 9

Compétence
Expérience
Disponibilité
À votre avantage!

André Bélanger
Agent immobilier affilié



Re/Max Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

Estimation
gratuite
en tout temps

450 378-4120

Membre du Hall of Fame de Re/Max
et membre Club 100 % or en 2004

Christian Lalumière
L'agent à votre hauteur!

450 378-4120

L'Équipe
Lalumière

Re/Max Professionnel C.L.
Courtier immobilier agréé

Saint-Antoine-de-Tilly
séduit Andrée Lachapelle



Saint-Antoine-de-Tilly c'est...

1452 villageois heureux d'y vivre en douceur chaque jour!

- Un village très reposant implanté sur 2 niveaux. La partie haute la plus ancienne nichée sur un cap et la partie basse bercée par le fleuve St-Laurent
- Plusieurs bâtiments historiques exceptionnels dont une église datant de 1788, l'ancien magasin général de 1864 ou encore, une grange octogonale d'influence américaine
- Le Manoir de Tilly bâti en 1788 transformé en auberge 4 étoiles et réputé pour sa table gastronomique et son centre de santé
- Une population animée par les arts notamment avec l'Atelier de Tourelles où vous ferez la découverte d'œuvres d'artistes et artisans-québécois
- La Fromagerie Bergeron, une entreprise familiale établie depuis près de 20 ans où ont peut y déguster plusieurs variétés de Gouda
- Le Festival des écrits de l'ombre mettant en vedette des écrivains du Québec qui n'ont pas encore été publiés

Situé à 20 minutes des ponts de Québec par la magnifique 132 ou la rapide autoroute 20

Saint-Antoine-de-Tilly est un petit village historique où les arts et la gastronomie sont à l'honneur!

Les Antonins
vous donnent rendez-vous

CE SOIR 20H
LA PETITE SÉDUCTION
AVEC DANY TURCOTTE



RADIO-CANADA
TÉLÉVISION

WWW.RADIO-CANADA.CA/PETITESÉDUCTION

La Voix de l'Est

Actualités

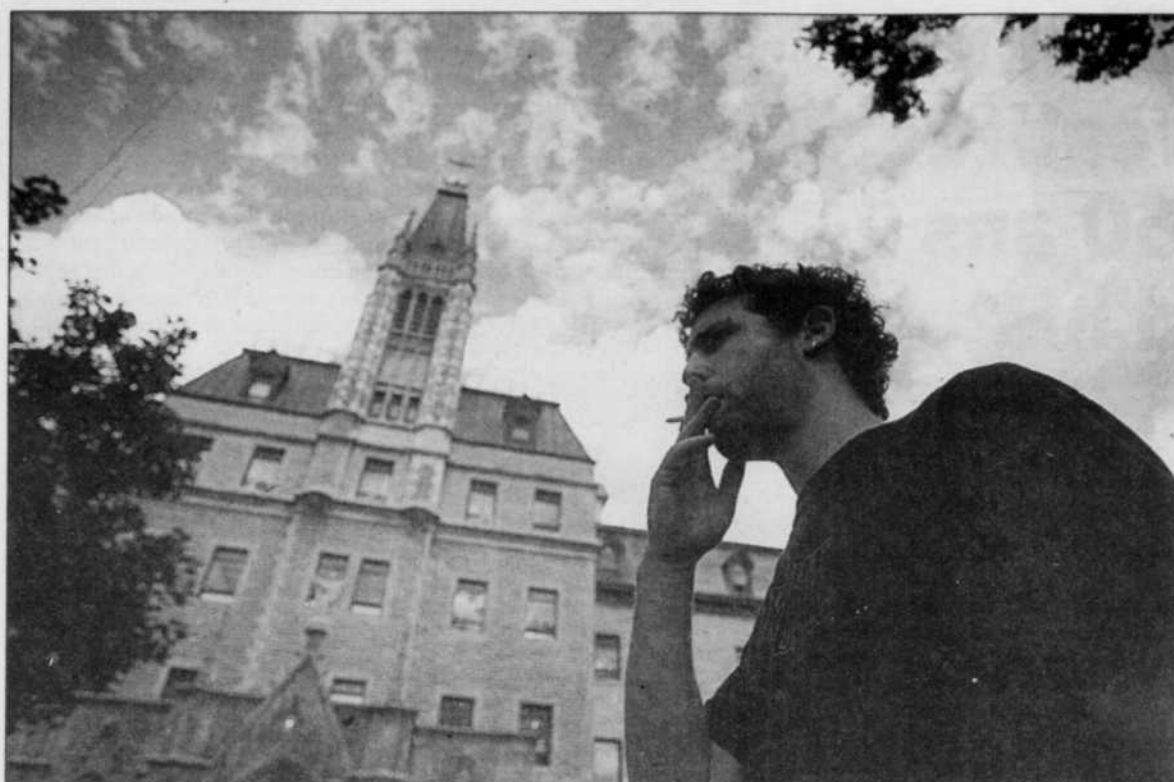


PHOTO FRANÇOIS ROY, LA PRESSE

Avec les nouvelles dispositions de la Loi sur le tabac, il faut désormais être à neuf mètres de la porte d'un établissement scolaire pour griller une cigarette en toute légalité.

ÉTABLISSEMENTS SCOLAIRES

Fini le tabac dans les cadres de portes

MARIE ALLARD

La Presse

Montréal — Il y aura sept agents de sécurité au lieu de deux au cégep Saint-Laurent, cette semaine. Leur mission: éloigner les fumeurs des portes. Avec les nouvelles dispositions de la Loi sur le tabac, entrées en vigueur pendant les vacances, il faut désormais être à neuf mètres de la porte d'un cégep ou d'une université pour griller une cigarette en toute légalité. Un choc pour les jeunes, habitués à fumer en groupe sous le porche.

«Je ne savais pas qu'il fallait s'éloigner du cégep», dit Simon Dussault, 20 ans, rencontré par *La Presse* alors qu'il fumait une cigarette sur la pelouse du cégep Saint-Laurent. Le jeune homme fume régulièrement à chaque pause, précise-t-il, depuis sept ans. «Mais je ne fume pas près de la porte, sauf l'hiver où on va sur la galerie arrière, dit-il. C'est sûr que, si on ne peut plus y aller, on va devoir se cacher.»

Vérification faite, il y avait encore de nombreuses allumettes usagées

sur la galerie du cégep, la semaine dernière. «On a retiré les vieux cendriers au mois de mai et on en a installé 15 nouveaux à neuf mètres des portes», indique Louise Lavallée, porte-parole de l'établissement. Reste aux jeunes à apprendre à s'en servir, faute de quoi ils pourront recevoir une amende de 50 \$ à 300 \$. En cas de récidive, la note grimpera jusqu'à 600 \$. «Comme dans n'importe quel lieu, que ce soit un centre commercial ou un restaurant, les inspecteurs vont dans les établissements d'enseignement», assure Lise Talbot, chef du service de la lutte contre le tabagisme au ministère de la Santé et des Services sociaux. Au total, 75 inspecteurs et inspecteurs adjoints sont au travail.

Des inspecteurs locaux

Les écoles, cégeps et universités peuvent également se doter de leurs propres sanctions — retenue, rédaction sur les méfaits du tabac, suspension, etc. «S'ils ont des difficultés à appliquer la loi, ils peuvent aussi nous demander de nommer des

inspecteurs locaux, qui pourront remettre des constats d'infraction», précise M^{me} Talbot.

Des inspecteurs locaux sont notamment prévus au cégep Bois-de-Boulogne, à Montréal. «Ce seront probablement des agents de sécurité, qui pourront remettre des constats d'infraction si nécessaire», dit Nathalie Beaudoin, responsable du service des communications du cégep. Une dizaine de cendriers ont été installés au cégep Bois-de-Boulogne, et un abri devant protéger les fumeurs des rigueurs de l'hiver doit bientôt s'ajouter.

Malgré les nouvelles dispositions de la loi, tous ne sont pas décidés à écraser. «J'essaie de diminuer ma consommation de cigarettes, mais ça marche plus ou moins, admet Simon Dussault. C'est une maladie, un vice!» Louis-Philippe Chagnon, 19 ans, qui fréquente le cégep Saint-Laurent, doute aussi de pouvoir arrêter.

«Quand je me lève le matin, j'ai envie de fumer même si la loi est entrée en vigueur», fait-il valoir.

EN BREF

Les parents d'enfants obèses prennent le problème à la légère

Charlottetown (PC) — Les parents auraient besoin d'une nouvelle prescription de lunettes pour constater que leurs enfants sont de plus en plus gras, affirme l'Association médicale canadienne (AMC), dans son dernier bulletin médical annuel.

Selon la D^{re} Ruth Collins-Nakai, présidente de l'association qui re-

présente les médecins canadiens, une étude indique que les parents d'enfants obèses préfèrent voir la vie en rose et ignorer les risques qu'ils encourent pour l'avenir.

M^{me} Collins-Nakai signale que, selon les chiffres de Statistique Canada, 26 % des enfants de moins de 18 ans sont obèses ou trop gros. Pourtant, seulement 9 % des parents qui ont répondu à un sondage de l'AMC, reconnaissent avoir un ou des enfants trop gros.

«Ou bien ils ne regardent pas bien ou ils se font des illusions, d'affirmer

la D^{re} Collins-Nakai. De toute évidence, ils contemplent leurs enfants avec des verres teintés de rose.»

Spécialiste en traitement de maladies cardiaques autant chez les enfants que chez les adultes, la D^{re} Collins-Nakai estime que les parents sont en train de tuer leurs enfants par la tendresse.

Chaque année, l'AMC sonde les perceptions des Canadiens face à leur système de santé et produit ensuite un bulletin médical portant sur différents éléments du système.



Grande offensive 0 comptant



Berline et coupé
Accord EX illustrés

Accord DX 2006

À l'achat obtenez

1 750 \$[†]

à utiliser à votre guise

Taux de financement à l'achat
à partir de

1,9 %

0 \$

dépôt de sécurité

Incluant
96 000 km
Transport
et préparation
inclus en location
seulement



Berline Civic LX
illustrée

Civic DX 2006

Prix de location

218 \$*

par mois/60 mois

Route:
5,7 L/100 km**

0 \$

dépôt de sécurité

Incluant
120 000 km
Transport
et préparation
inclus en location
seulement

hondaquebec.ca

L'Association des concessionnaires Honda du Québec

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez hondaquebec.ca ou composez le 1 888 9-HONDA-9.

OUI, ON A FAIT
LE PLEIN

Tous les véhicules Honda sont livrés avec un réservoir plein.



*Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acquisition du crédit. Cette offre porte sur les véhicules neufs 2006 mentionnés ci-après. Période de location de 48 mois pour l'Accord et de 60 mois pour le Civic. Pour les véhicules, sont identifiés : a) le paiement mensuel, b) le montant initial requis ou échange équivalent, c) le montant au terme de la location. Berline Accord DX (modèle CMS1166) : a) 328 \$, b) 0 \$, c) 15 744 \$. Berline Civic DX 5 vitesses (modèle FA1526EX) : a) 218 \$, b) 2 165 \$, c) 15 245 \$. Coupé Civic DX 5 vitesses (modèle FG1126E) : a) 218 \$, b) 2 438 \$, c) 15 518 \$. Franchise de kilométrage de 96 000 km pour l'Accord et de 120 000 km pour le Civic; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Offre d'une durée limitée. Photos à titre indicatif. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. **EnergieGuide pour 2006 publiées par NRCan. Consommation de carburant ordinaire sans plomb. Véhicules à transmission manuelle. Carte-cadeau de 1 750 \$ est comprise dans l'offre de location. L'offre n'est pas transférable et ne peut être jumelée. Valable seulement chez vos concessionnaires participants. Offre d'une durée limitée sujette à changement sans préavis par le manufacturier.

LUNDI 21 AOÛT 2006 - LA VOIX DE L'EST 11

Horoscope



Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

La Lune se joint au nombre des astres situés dans votre Signe, soit Vénus, Mercure, Saturne et le Soleil. Il va sans dire qu'il pourrait s'agir d'un début de semaine exceptionnel à plusieurs niveaux. En plus d'avoir l'occasion de sécuriser vos acquis, vous pourriez avoir l'opportunité d'affranchir une nouvelle autonomie. Plus que jamais, c'est vous qui détenez le contrôle.



Vierge

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Tandis que Mars se trouve dans votre camp, vous avez l'occasion d'impressionner les personnes avec qui vous collaborez. En exposant votre point de vue calmement, il est possible d'en amener d'autres à changer d'avis. S'il y a un point que vous hésitez à aborder, demandez-vous ce qui suscite votre doute. Ne laissez pas une supposition non fondée vous empêcher d'agir.



Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Il est bon de savoir reconnaître le talon d'Achille des gens que vous côtoyez. Non pas pour vous en servir comme arme à utiliser contre eux, mais plutôt pour les ménager et pour éviter de les blesser inutilement. L'identification des forces et des faiblesses de l'autre est à la base de toute association fructueuse. Nouveau partenariat éventuel en perspective.



Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Voilà que la Lune se joint à Vénus, à Mercure, à Saturne et au Soleil dans le Signe du Lion. Toutes ces planètes situées au carré du Scorpion risquent de vous démotiver et de vous décourager. Rappelez-vous cependant que chaque problème est associé à une solution et qu'avec l'appui inconditionnel de Jupiter, vous êtes capable d'y accéder.



Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

La Lune se rajoute aujourd'hui aux quatre astres parcourant le Lion, un Signe de Feu allié du Sagittaire. Par conséquent, le climat s'annonce particulièrement propice à l'avancement de vos idées et à la concrétisation de vos projets. Un début de semaine lors duquel vous gagnerez à multiplier vos démarches et à faire votre propre promotion.



Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

On est jamais responsable de la tête qu'on a, uniquement de celle que l'on fait. Le sourire est le passe-partout qui vous ouvrira bien des portes. Plus votre attitude envers les défis de la vie sera positive, et plus faciles ceux-ci deviendront-ils à relever. N'écartez pas une suggestion trop rapidement; elle pourrait s'avérer particulièrement profitable.



Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

La Lune arrive dans votre Signe opposé, le Lion, ce qui contribuera à intensifier votre influence au sein d'un groupe ou d'une collectivité. On pourrait vous attribuer un rôle plus important dans un processus décisionnel. Si vous prenez le temps de considérer les besoins de tous les partis impliqués, ceci ne peut qu'entraîner d'heureuses répercussions à long terme.



Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

La distinction entre vos obligations réelles et celles qui sont dérivées de la culpabilité peut vous aider à déterminer quelle voie emprunter. En vous privant afin de ne pas décevoir quelqu'un, vous risquez de nourrir un ressentiment. C'est le temps de songer à vous faire plaisir. Pourquoi vous interdire quelque chose dont vous avez réellement envie?



Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

Tandis que les astres en Lion accentuent votre popularité, vous pourriez avoir à choisir entre plusieurs alternatives, ou entre deux personnes. Quoiqu'il advienne, ne permettez pas au chantage et à l'insistance d'individus possessifs et capricieux d'influencer une décision. Les personnes qui respectent votre indépendance sont celles qui comprennent le mieux comment vous aimer.



Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

Ce sont les événements qui commandent aux hommes et non les hommes aux événements. Il serait dommage de déployer vainement vos efforts pour essayer de combattre une situation inévitable. Avec la Lune en Lion, vous gagnerez à faire la distinction entre les choses que vous pouvez changer et celles qui sont vouées à demeurer immuables.



Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

Qu'elle vous plaise ou qu'elle vous déplaie, l'opinion d'une personne de votre entourage ne représente qu'un simple avis parmi tant d'autres. Il serait donc bénéfique de rechercher un minimum d'information pertinente avant d'accepter un arrangement ou de renoncer à une occasion. Un rêve qui vous habite depuis longtemps devrait toujours demeurer parmi vos priorités.



Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

L'heure est à la communication. En mettant un minimum d'humilité dans votre discours, vous pouvez vous réconcilier ou fortifier vos liens interpersonnels. Si vos services sont réquisitionnés, offrez-les gentiment sans rien attendre en retour. Montrez le bon exemple; traitez les autres de la façon dont vous souhaiteriez que l'on se comporte avec vous.

Actualités



PHOTO ASSOCIATED PRESS

Une Libanaise récupérant quelques effets personnels à sa résidence détruite par les bombardements, à Aita al-Shaab.

BOMBARDEMENTS ISRAËLIENS «Crime contre l'humanité», dit le premier ministre libanais

STEVEN HURST

Associated Press

Beyrouth — En tournée hier dans la banlieue sud de Beyrouth, bastion en ruines du Hezbollah, le premier ministre libanais Fouad Siniora a qualifié de «crime contre l'humanité» les bombardements israéliens. Dans le même temps, son ministre de la Défense mettait en garde contre tout nouveau tir de roquettes visant l'État hébreu.

Violation du cessez-le-feu

Après le raid, que l'État hébreu dit avoir été destiné à empêcher les livraisons d'armes au Hezbollah par la Syrie, le secrétaire général de l'ONU Kofi Annan s'était entretenu avec Israéliens et Libanais, avant de juger lui aussi que l'incursion était une violation de la cessation des hostilités et de mettre en garde Israël: «toute violation de ce genre de la résolution 1701 du Conseil de sécu-

lancer le conflit en attaquant Israël. Le ministre libanais de la Défense a noté que «dans la mesure où la résistance (le Hezbollah) s'est engagée à ne pas tirer de roquettes, tout tir depuis le territoire libanais serait considéré comme de la collaboration avec Israël destinée à lui fournir un prétexte pour riposter».

Hier, Fouad Siniora, escorté par une armada de journalistes, de micros et de caméras, est allé inspecter les dégâts dans la banlieue sud de Beyrouth, particulièrement bombardée par Israël car bastion du parti de Dieu chiite. Un spectacle de dévastation qui pour lui prouve «la haine d'Israël à détruire le Liban et son unité». «J'espère que les médias internationaux transmettront ces images à toutes les personnes dans le monde entier, pour montrer cet acte criminel, ce crime contre l'humanité», a lancé le premier ministre sunnite. Il était accompagné du chiite Nabih Berri, président du Parlement et proche du Hezbollah, histoire de symboliser l'unité libanaise, malgré les fissures qui commencent à se faire jour, à peine la guerre terminée.

«J'espère que les médias internationaux transmettront ces images à toutes les personnes dans le monde entier, pour montrer cet acte criminel, ce crime contre l'humanité.»

— Fouad Siniora, premier ministre libanais

Au lendemain d'un raid israélien sur la plaine de la Bekaa, on ne faisait état d'aucun incident hier sur le terrain, au septième jour de trêve. Mais dans les montagnes à l'est de Beyrouth, les habitants signalaient cependant des survols incessants de l'aviation israélienne, l'armée libanaise accusant l'État hébreu de ne pas respecter la trêve avec ces violations de l'espace aérien.

rité met en danger le calme fragile qui a été atteint après de longues négociations.

Quant à l'avertissement d'Elias Murr, qui affirme que l'armée «réglerait de façon décisive» toute violation de la trêve par des groupes armés, il pourrait être aussi adressé, outre le Hezbollah, aux militants palestiniens pro-syriens, tentés peut-être de re-

images à toutes les personnes dans le monde entier, pour montrer cet acte criminel, ce crime contre l'humanité», a lancé le premier ministre sunnite. Il était accompagné du chiite Nabih Berri, président du Parlement et proche du Hezbollah, histoire de symboliser l'unité libanaise, malgré les fissures qui commencent à se faire jour, à peine la guerre terminée.

EN BREF

Combats meurtriers en Afghanistan

Kaboul, Afghanistan (AP) — Au moins quatre combattants, dont un soldat de l'OTAN et un policier afghan, ont été tués hier dans de nouveaux combats en Afghanistan, où plus de 75 personnes ont péri depuis samedi.

Une patrouille de police de la route a été prise pour cible par des «ennemis» et l'affrontement qui a suivi a tué un policier et deux assaillants, a rapporté hier Ghulam Dastagir Azad, gouverneur de la province de Nimroz, voisine de la province de Farah (ouest) où l'accrochage a eu lieu. Six policiers et trois assaillants ont été blessés.

Dans la province de Helmand, dans le sud du pays, un soldat de l'OTAN a été tué dans une fusillade avec des assaillants non identifiés. Trois autres soldats ont été blessés dans l'affrontement.

La nationalité des victimes n'a pas été précisée. La majorité des soldats de la province sont britanniques.

GARDERIES

Des parents veulent payer plus cher

ROSS MAROWITS
Presse canadienne

Montréal — Aussi étrange que cela puisse paraître aux yeux des parents du reste du Canada, des parents québécois se préparent à descendre dans la rue pour avoir le droit de payer plus cher pour leurs frais de garderie.

Une nouvelle loi québécoise, qui entrera en vigueur le 31 août, empêchera toutes les garderies bénéficiant de subventions de facturer plus de 7 \$ par jour par enfant. Les surcharges ne seront autorisées que pour des besoins bien spécifiques, comme des sorties, des produits hygiéniques ou des repas additionnels.

Les parents dont les enfants se trouvent dans des garderies privées craignent que cette nouvelle loi force les propriétaires à restreindre leurs services afin de pouvoir boucler leur budget.

«Ce devrait être notre choix de payer plus cher afin de recevoir un meilleur service», dénonce Julie Sossanpour, qui paie 11 \$ par jour pour s'assurer que son fils Noah voie sa journée remplie d'activités qui lui plaisent, comme de la musique et de la danse.

La mère de 38 ans, de Montréal, dit qu'elle est prête à protester, signer des pétitions et faire tout ce qui est légalement possible afin de conserver les services supérieurs qui sont offerts par certaines garderies privées.

«Je crois que tout était très bien de cette façon. Le gouvernement est en train de gâcher une situation qui fonctionnait bien.»

1500 CPE touchés

La nouvelle loi va affecter environ 1500 centres de la petite enfance qui offrent 197 000 places, autant dans le domaine privé que public, ou un environnement familial.

La province dépense 1,6 milliard \$ annuellement pour le réseau de garderies, incluant des subventions quotidiennes de 30 \$ à 50 \$ par enfant. Les parents contribuent à raison de 7 \$ par jour, par enfant.

La ministre de la Famille, Carole Thériault, insiste pour dire que les fonds disponibles pour le réseau de garderies sont suffisants pour garantir un service de qualité aux enfants québécois.

«Toutes les sommes nécessaires pour gérer un centre de la petite enfance pour des jeunes de zéro à quatre ans et rencontrer tous les objectifs de développements cognitif et social sont en place», a-t-elle déclaré à la *Presse canadienne*.

Si vous êtes témoin d'un accident ou autre événement hors de l'ordinaire, faites-nous en part en composant le 450-375-9081 ou le 450-375-4555



L'ÉVÉNEMENT À VOUS JOUER

AUCUN PAIEMENT AVANT 90 JOURS au financement à l'achat*

PREMIÈRE MENSUALITÉ GRATUITE à la location*

PREMIÈRE DE CLASSE DE SA CATÉGORIE
Pour une 3^e année consécutive
Le Guide de l'auto 2006

mazda 3 GX 2006
LOUEZ À PARTIR DE
179 \$
PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT INITIAL DE 2 595 \$
0 \$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

OU

FINANCEMENT À L'ACHAT*

Taux	Terme
0 %	24 mois
3,9 %	60 mois



mazda 6 BERLINE GS 4 CYL. 2006
LOUEZ À PARTIR DE
249 \$
PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT INITIAL DE 2 625 \$
0 \$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

OU

FINANCEMENT À L'ACHAT*

Taux	Terme
0 %	24 mois
1,9 %	60 mois



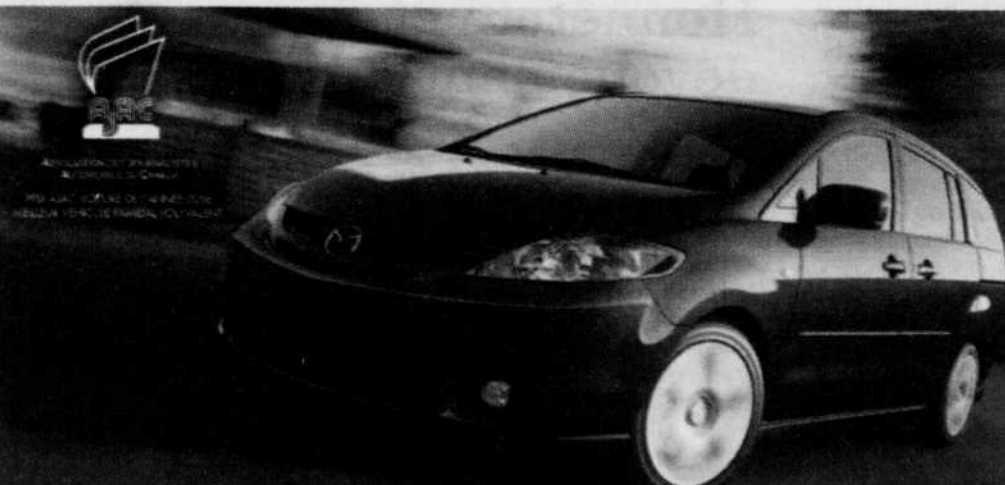
GAGNANTE
de plus de 100 prix internationaux

mazda 6 GT-V6 2006
LOUEZ À PARTIR DE
248 \$
PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT INITIAL DE 2 395 \$
0 \$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

OU

FINANCEMENT À L'ACHAT*

Taux	Terme
0 %	24 mois
3,9 %	60 mois



mazda 5 GS 2006
LOUEZ À PARTIR DE
248 \$
PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT INITIAL DE 2 395 \$
0 \$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

OU

FINANCEMENT À L'ACHAT*

Taux	Terme
0 %	24 mois
3,9 %	60 mois



mazda

vroom-vroom

Vous trouverez beaucoup plus chez vos concessionnaires Mazda du Québec.

Pour un concessionnaire près de chez vous, visitez le www.mazda.ca ou téléphonez au 1 800 263-4680.

PRÊT À ROULER INSPECTION EN 52 POINTS À LA LIVRAISON • PROGRAMME D'ASSISTANCE ROUTIÈRE • GARANTIE LEADERSHIP MAZDA: PROTECTION COMPLÈTE DE 3 ANS OU 80 000 KM ET DE 5 ANS OU 100 000 KM SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR

*Aucun paiement avant 90 jours: Cette offre s'applique au financement à l'achat de toutes les Mazda 2006 neuves, exception faite des Mazda Tribute et Mazda MPV, et débute à la date de livraison du véhicule à l'acheteur. Le nombre de mensualités choisi par le client n'est pas réduit mais reporté de 3 mois. Aucun intérêt pendant les premiers 60 jours. Après cette période, le montant du capital devra être payé en fonction du terme prévu au contrat. **0% de financement à l'achat jusqu'à 24 mois et de 3,9% jusqu'à 60 mois sur les Mazda3 et Mazda5 2006 neuves. 0% de financement à l'achat jusqu'à 24 mois et de 1,9% jusqu'à 60 mois sur les Mazda6 2006 neuves. Financement à l'achat consenti par la Banque Scotia. Sur approbation du crédit. *Offres portant uniquement sur la location au détail des Mazda3 GX (D4X55A4M00), des Mazda6 berlina GS 4 cyl. (G4S05A4M00) et des Mazda5 GS (G4S05A4M00) 2006 neuves de base. Comptant initial ou échange équivalent exigé. Aucun dépôt de sécurité requis. Sur approbation du crédit. Limite de 20 000 km par année. Frais de 12¢ le km additionnel à la fin du terme. Location avec limite de 25 000 km par année disponible. L'offre aux particuliers de «Première mensualité gratuite à la location» s'applique à la location de 24 à 60 mois de toutes les Mazda 2006 neuves conclues avec Mazda Canada Credit ou ses compagnies de financement de location agréées, exception faite des Mazda Tribute et Mazda MPV, et débute à la date de livraison du véhicule à l'acheteur. Le nombre de mensualités choisi par le client n'est pas modifié. Après le premier versement payé par Mazda, le client effectuera les autres versements mensuels selon les termes de son contrat. Immobilisation, assurances, taxes et frais d'inscription au RDPM en sus. Les modèles illustrés le sont à titre indicatif seulement en ce qu'ils peuvent comporter des équipements optionnels non-inclus dans les prix mentionnés. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Un échange peut être nécessaire entre concessionnaires. Les concessionnaires peuvent louer à prix inférieur. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée à compter du 5 août 2006.

PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS

Gemme Auto Inc.
1280, rue Principale, Granby 378-6222

COWANSVILLE
155, rue Salaberry 266-8888 (voisin du Wal-Mart)

Opinion

POUR NOUS ÉCRIRE: • PAR COURRIEL: redaction@lavoixdelest.qc.ca • PAR LA POSTE: 76, rue Dufferin, Granby (Québec) J2G 9L4 • PAR TÉLÉCOPIEUR: 777-4865

Président et éditeur: Jacques Pronovost
Directeur de l'information: François Beaudoin
Éditorialiste: Benoît Lapierre

Au cœur de l'information régionale
Journal du matin fondé en 1935
et quotidien depuis 1945

Avis aux termes de la Loi sur les journaux
et autres publications (L.R.Q. J-1)
Le quotidien La Voix de l'Est est publié et édité par
Les Journaux Trans-Canada (1996) inc. dont le siège social est sis
au 7, rue Saint-Jacques, Montréal (Québec) H2Y 1K9.
La Voix de l'Est est imprimée aux ateliers de La Tribune,
une division de Les Journaux Trans-Canada (1996) inc.,
sis au 1950, rue Roy, Sherbrooke (Québec) J1K 2X8.

L'ambassadeur outré

VALÈRE
AUDY

vaudy@lavoixdelest.qc.ca
ÉDITORIAL

L'ambassadeur d'Israël au Canada et certains de ses concitoyens ont l'épiderme très, voire trop, sensible. En accusant Gilles Duceppe, André Boisclair et Denis Coderre d'avoir soutenu un mouvement terroriste et de s'être ainsi discrédités en participant à la marche de quelque 15 000 personnes tenue dans les rues de Montréal pour réclamer un cessez-le-feu et la paix au Liban, ils ont eux-mêmes davantage dérapé que nos politiciens.

On peut évidemment comprendre Israël de réagir vivement à tout ce qui déplaît à son gouvernement et au peuple juif. Ceux qui ont vécu l'Holocauste et qui ont dû errer ou presque en attendant qu'on leur accorde une terre et qui doivent aujourd'hui encore se défendre contre le Hamas, le Hezbollah, la Syrie, l'Iran, de même que tous ceux qui les maudissent, sont justifiés de se tenir aux aguets, de réagir, avec mesure toutefois, à tout ce qu'ils perçoivent comme une menace pour leur peuple et leur État.

Sauf que la manifestation s'est tenue à Montréal, en territoire pacifique, et qu'elle incluait même des Juifs. L'événement se voulait un appel au cessez-le-feu et à la paix de la part d'une masse de gens troublés par la destruction massive des infrastructures du Liban et la mort de centaines d'innocents. Une manifestation gonflée et marquée au coin d'une certaine hostilité du fait que l'armée israélienne n'y est pas allée de main morte, que les gouvernements américain et canadien ont gaffé avec leurs premiers commentaires.

M. Duceppe a lui-même critiqué le Hezbollah et refusé toute association à cet organisme.

M. Coderre ne couche pas davantage avec les terroristes du Hezbollah et du Hamas. Les deux reconnaissent qu'Israël a droit à son pays et à sa défense, en autant que celle-ci soit mesurée. Quant à M. Boisclair, il y a lieu de croire qu'il a à cet égard la même position que les deux premiers. S'il s'est trouvé des sympathisants du Hezbollah dans la parade à laquelle les trois chefs participaient, c'est certainement contre toute attente de leur part et de bien d'autres gens d'ailleurs.

Bien sûr que ça frappe de voir quelques drapeaux du Hezbollah dans une parade à Montréal. Surtout qu'il s'agit, aux yeux de plusieurs, d'une organisation terroriste... qui a du reste cette fois mis le feu aux poudres avec, comme résultat, le désastre qu'on observe au Liban. Or, si bien intentionnés soient-ils et malgré les précautions prises, les organisateurs ne peuvent prévoir et éviter tous les débordements. Chaque parade a les siens. Et il s'en est justement produit qui ont frustré plusieurs des participants qui n'y pouvaient rien et qui, dans certains cas, ne l'ont appris qu'en regardant la télé.

L'ambassadeur d'Israël et ses concitoyens frustrés feraient bien de se contrôler eux-mêmes, de se rappeler qu'ils sont ici au Québec, une terre pacifique où les gens ont le droit de s'exprimer librement. Un droit qui implique que des politiciens tels que MM. Duceppe, Boisclair et Coderre puissent participer à une manifestation favorable à la paix sans pour autant endosser les gestes des indésirables qui s'y glissent et se faire alors accuser parce que ça déplaît à Israël.

Enfin, quoi qu'en pensent l'ambassadeur et d'autres, dont une certaine chroniqueuse qui généralise allègrement avec son Québécois, les Québécois et leurs leaders politiques ne sont pas, massivement du moins, contre Israël et les Juifs. C'est plutôt contre la destruction du Liban et de son peuple qu'ils en ont et qu'ils ont manifesté.



LA VOIX DES LECTEURS

Honnêteté et dévouement

Le 7 août, j'ai été hospitalisée au centre hospitalier de Granby pour examens. J'avais donné ma carte d'hôpital et ma carte d'assurance-maladie à mon époux. Lorsqu'il a placé mes deux cartes dans son porte-monnaie, de l'argent est tombé par terre. Lorsque je suis revenue à la maison, à peine dix minutes après, le téléphone a sonné. C'était l'infirmière Céline Chaput demandant à parler à mon mari. «Avez-vous perdu des sous?» Mon mari répondit aussitôt: «Oui. L'argent était plié en deux et j'avais 80 dollars.» Elle lui répondit: «Je les ai trouvés. Votre femme vient à l'urgence ce soir vers 20h. Vous irez au bureau de l'agent de sécurité en avant, l'argent sera dans une enveloppe au

nom de votre femme.» Nous voulons rendre un grand témoignage à Céline Chaput. Mille et une fois merci à cette infirmière pour son honnêteté et son dévouement. Elle est super gentille.

Réjeanne Tétreault et
Adélar Marcoux
Rougemont

Triste participation

Lundi dernier, à peine le tiers des électeurs se sont rendus aux urnes pour élire le chef du Parti québécois, André Boisclair, et sa collègue Marie Malavoy, dans les circonscriptions de Pointe-aux-Trembles et Taillon. C'est triste pour un pays démocratique que si peu d'électeurs se fassent entendre.

Pourquoi les gens ne se sentent-ils pas plus intéressés à exercer leur droit de vote? Pourquoi se désintéressent-ils de la vie politique?

Pourtant, lorsque les programmes des formations politiques traditionnelles, comme le Parti québécois et le Parti libéral, ne plaisent pas, il est possible de donner son vote à un parti moins populaire, comme le Parti vert, ou à un candidat indépendant, afin de s'exprimer.

Drôle de démocratie.

Benoît Voyer,
Granby

POUR EN SAVOIR PLUS
sur les dernières nouvelles
cyberpresse.ca

VOX POPULI

La fermeture des lacs de la région a-t-elle un impact pour vous?



Emmanuelle
Choinière
Saint-Paul-
d'Abbotsford

«Non, je n'y vais pas.»



Daniel
Dubreuil
Orford

«J'ignorais qu'il y avait des lacs de fermés.»



Manon
Boissonneault
Valcourt

«Non, je ne viens pas du coin. Près de chez moi, il y a le lac Brompton et nous n'avons pas de cyanobactéries.»



Pierre Brodeur
Granby

«Pas du tout, j'ai une piscine.»



Maxime
Laverdure
Valcourt

«Non, je ne fréquente pas les lacs de la région.»

PROPOS RECUEILLIS PAR CYNTHIA ST-HILAIRE

PHOTOS DANIELLE FRANCIS



ALTIMA 2006 ÉDITION SPÉCIALE

GARANTIE 7 ANS/ 160 000 KM !

Radio AM-FM CD
Groupe électrique
Régulateur de vitesse
Roues en alliage
Air climatisé

299\$/mois*

0\$ comptant, dépôt, transport et préparation



SENTRA 2006 ÉDITION SPÉCIALE

Radio AM-FM CD
Groupe électrique
Air climatisé
Et plus...

199\$/mois*



0% de financement à l'achat

X-TRAIL 2006

Radio AM-FM CD
Groupe électrique
Air climatisé
Et plus...

249\$/mois*



VERSA 2007

Radio AM-FM CD
Coussins gonflables latéraux
Économe en carburant 6,3 L/100 KM

189\$/mois*



GRANBY NISSAN
1376 Principale
Granby
450 378-9088

LE GROUPE **Beaucage**

LUNDI 21 AOÛT 2006 - LA VOIX DE L'EST 15

Bail de 60 mois avec comptant ou équivalent d'échange de 2150\$ pour la Versa, de 1485\$ pour la Sentra Édition Spéciale, et de 3995\$ pour le X-Trail. Limite de 24 000km, 10¢ du kilomètre excédentaire. Taxes et transport en sus.

339021V

21

21

21

Ça y EST

Nos soldes de fin d'été
Et quantité de bons achats

C'EST VRAI!

4 JOURS SEULEMENT

Du lundi 21 au jeudi 24 août 2006

- dans la limite des stocks
- achats sur place seulement
- pas de revendeurs
- prix incroyables

1⁸⁸ Chacun BRACELETS ET COLLIERS MODE TRENDZONE ^{MD} À PRIX DE LIQUIDATION Dans la limite des stocks	1⁸⁸ Chacune CULOTTES Jessica ^{MD} /MD 'STAR BLOSSOM' À PRIX DE LIQUIDATION Soutien-gorge coordonné. 4,88 Dans la limite des stocks	2⁸⁸ Chacune DORMEUSES SEARS BABY ^{MD} CHOISIES À PRIX DE LIQUIDATION POUR BÉBÉS, EN TAILLES 5-32 LB Dans la limite des stocks	2⁸⁸ Chacune TOUTES LES SERVIETTES DE BAIN, SERVIETTES DE TOILETTE ET DÉBARBOUILLETES À PRIX DE LIQUIDATION Dans la limite des stocks
4⁸⁸ Chacun SHORTS NEVADA ^{MD} , SEARS KIDS ^{MC} , BHPC ^{MD} ET EXTREME ZONE ^{MD} À PRIX DE LIQUIDATION POUR GARÇONS ET FILLES, EN TAILLES 4-18 Dans la limite des stocks	4⁸⁸ Chacun TEE-SHIRTS R & R ^{TM/MC} Sport À PRIX DE LIQUIDATION POUR FEMMES Le choix varie suivant le magasin. Dans la limite des stocks	4⁸⁸ Chacun TOUS LES SACS À DOS À PRIX DE LIQUIDATION Prix Sears marqués à l'origine 19,99-39,99. Dans la limite des stocks	4⁸⁸ Paire TOUTES LES CHAUSSURES TRADITION ^{MD} À PRIX DE LIQUIDATION POUR FEMMES Prix Sears marqués à l'origine 39,99-59,99. Dans la limite des stocks
6⁸⁸ Paire TOUTES LES CHAUSSURES DE SPORT ET CHAUSSURES TOUT-ALLER NEVADA À PRIX DE LIQUIDATION POUR HOMMES, FEMMES ET ENFANTS Dans la limite des stocks	8⁸⁸ Chacun MAILLOTS DE BAIN BALTEx ^{MD} À COORDONNER CHOISIS POUR FEMMES ET MAILLOTS DE BAIN ROOTS ^{MD} , SPEEDO ^{MD} , CHRISTINA ^{MD} ET ROBIN À PRIX DE LIQUIDATION POUR FILLES, EN TAILLES 7-16 Pour femmes. Rég. Sears 28,99. Le choix varie suivant le magasin. Dans la limite des stocks	8⁸⁸ Chacun PANTALONS TRADITION, TRADITION PETITE ET TRADITION PLUS EN POLYESTER À PRIX DE LIQUIDATION POUR FEMMES Le choix varie suivant le magasin. Dans la limite des stocks	8⁸⁸ Chacun JEANS NEVADA À PRIX DE LIQUIDATION POUR FEMMES Dans la limite des stocks
8⁸⁸ Chacun MAILLOTS Jessica sport ^{MD} /MD CHOISIS À MANCHES LONGUES POUR FEMMES Rég. Sears 24,99.	8⁸⁸ Chacune CHEMISES HABILLÉES À MANCHES COURTES PROTOCOL ET DISTINCTION ^{MD} CHOISIES À PRIX DE LIQUIDATION POUR HOMMES Rég. Sears 21,99-26,99	9⁸⁸ Chacune CHEMISES SPORT WEIR GOLF ^{MC} À PRIX DE LIQUIDATION POUR HOMMES Dans la limite des stocks	maintenant 9⁸⁸ Chac. DESSUS DE LIT Martha Stewart Everyday ^{MC} '5 ÉTOILES' VIGNE FLEURIE ET SIGNATURE Étaient 29,99-129,99. Puis 17,99-77,99. Dans la limite des stocks
9⁸⁸ Chacun SACS À MAIN VARIÉS À PRIX DE LIQUIDATION POUR FEMMES Choix de sacs à main en vinyle, cuir et toile. Dans la limite des stocks	maintenant 14⁸⁸ Ch. ou ens. DRAPS VENDUS À L'UNITÉ ET ENSEMBLES DE DRAPS VARIÉS À 180 FILS Martha Stewart Everyday '5 ÉTOILES' Étaient 24,99-89,99. Puis 14,99-69,99. Dans la limite des stocks. Ensemble de draps comprend 1 drap plat, 1 drap-housse et taie(s)	18⁸⁸ Ens. ENSEMBLES DE BAGAGES PROTOCOL ^{MD} DE 2 PIÈCES Rég. Sears 99,99.	maintenant 19⁸⁸ Ch. PANTALONS HAGGAR ^{MD} À PLUS DEVANT À PRIX ORDINAIRE DE 65 \$ POUR HOMMES

NE084G306 © 2006. Sears Canada Inc.



Avec la carte Sears ou la carte MasterCard Sears,
obtenez des points

Sur approbation de votre crédit.

Sears

La belle vie à bon prix.^{MC}

338414V

Un parc national aux Îles-de-la-Madeleine

Ottawa (PC) — Le gouvernement Harper souhaite créer un nouveau parc national aux Îles-de-la-Madeleine. Il s'agirait du cinquième parc national seulement à voir le jour au Québec au cours des 35 dernières années, a indiqué le quotidien *La Presse*, hier.

La ministre de l'Environnement du Canada, Rona Ambrose, a confirmé qu'elle voulait créer un nouveau parc marin dans cette région touristique du Québec. Ce projet est réclamé par les élus des Îles-de-la-Madeleine et par les Madelinots eux-mêmes depuis deux ans.

M^{me} Ambrose a d'ailleurs effectué samedi une visite aux Îles-de-la-Madeleine afin de discuter du projet avec le maire Joël Arseneau et de constater par elle-même l'importance de créer un tel parc.

«Les Îles-de-la-Madeleine sont un endroit magnifique. C'est un véritable bijou québécois. C'est un bijou qui mérite d'être protégé. En parlant avec les Madelinots, il est clair qu'ils veulent un parc national. Les Madelinots sont passionnés par leur environnement. C'est pourquoi je crois aussi qu'un parc marin serait important sur les plans écologique et économique», a déclaré M^{me} Ambrose.

Québec réticent

Avant d'aller de l'avant, le gouvernement Harper doit obtenir l'assentiment du Québec. Or, le Québec s'est montré réticent dans le passé à donner le feu vert à Ottawa parce qu'il cède ainsi la gestion d'un bout de son territoire au gouvernement canadien.

Le gouvernement Charest démontre la même réticence. Mais M^{me} Ambrose a bon espoir de convaincre Québec de participer au projet.

La ministre Ambrose a précisé avoir reçu une lettre du gouvernement Charest l'informant qu'il ne comptait pas, pour le moment, participer à une étude de faisabilité sur ce projet. En disant oui, Québec craint de créer un précédent qui pourrait nuire à ses projets d'exploitation des ressources naturelles dans cette région.

Les quatre autres

Il y a présentement au Québec quatre parcs nationaux: le parc national Forillon, le parc national de la Mauricie, la réserve de l'Archipel-

de-Mingan et le parc national marin du Saguenay-Saint-Laurent, le plus récent (créé en 1998).

Les frontières d'un éventuel parc national marin aux Îles-de-la-Madeleine n'ont pas encore été établies. Ottawa entend créer un comité, avec

la municipalité, afin de mener une étude de faisabilité. Mais le parc pourrait avoir une superficie de 5000 km² et une profondeur de 50 mètres.

Même si un parc marin est créé, les pêcheurs des Îles-de-la-Madeleine pourraient continuer à pêcher

«dans un esprit de conservation».

Le maire des Îles-de-la-Madeleine, Joël Arseneau, cachait mal son enthousiasme, et il espère aussi convaincre le premier ministre Jean Charest. Ce dernier sera d'ailleurs de passage aux Îles le 28 août.

«Nous ne voulons pas faire les frais d'un litige entre les deux gouvernements. Le gouvernement fédéral ne veut pas brusquer le Québec. Mais on croit comprendre que Québec ne veut pas non plus bloquer le projet», a dit M. Arseneau.

COWANVILLE



155, de Salaberry (voisin de Wal-Mart)

450 266-8888

L'ÉVÉNEMENT
DE À VOUS
JOUER



La grande
LIQUIDATION

de tous nos modèles MAZDA 2006

MAZDA 3 GX 2006



179 \$

Location 48 mois*
Seulement 1 265 \$ comptant

AUCUN PAIEMENT AVANT

90 JOURS

au financement à l'achat[†]

PREMIÈRE MENSUALITÉ

ou GRATUITE

à la location^{††}

Venez nous rencontrer ! Nous vous garantissons le meilleur prix !

Rabais étudiant jusqu'à 1000 \$

PROGRAMME
MAZDA POUR
LES DIPLÔMÉS



PRÊT À ROULER

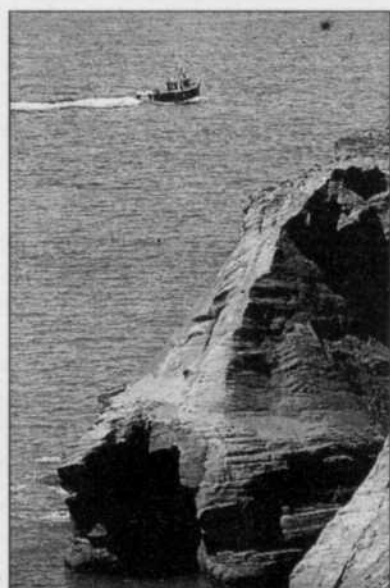
CX-7

Toutes les couleurs et modèles
disponibles sur place
Livraison immédiate
Venez l'essayer !



INSPECTION EN 52 POINTS À LA LIVRAISON • PROGRAMME D'ASSISTANCE ROUTIÈRE • GARANTIE LEADERSHIP MAZDA: PROTECTION COMPLÈTE DE 3 ANS OU 60 000 KM ET DE 5 ANS OU 100 000 KM SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR. * Transport et préparation 1 258 \$, taxes, ROPRM et immatriculation en sus. Couleurs métalliques en sus. Photo à titre indicatif seulement. Offre d'une durée limitée à compter du 5 août. L'Aucun paiement avant 90 jours. Cette offre s'applique au financement à l'achat de toutes les Mazda 2006 neuves et débite à la date de livraison du véhicule à l'acheteur. Le nombre de mensualités choisi par le client n'est pas réduit, mais reporté de 3 mois. Aucun intérêt pendant les premiers 60 jours. Après cette période, le montant du capital devra être payé en fonction du terme prévu au contrat. †1000\$ portant sur la location au détail des Mazda3 GX (44X556A00), des Mazda6 berline GS 4 cyl. (64S056A00) et des Mazda5 GS (66S056A00) 2006 neuves de base. Comptant initial ou échange équivalent exigé. Aucun dépôt de sécurité requis. Sur approbation de crédit. Limite de 20 000 km par année. Frais de 12 \$ le km additionnel à la fin du terme. Location avec limite de 25 000 km par année disponible. L'offre aux particuliers de «Première mensualité gratuite à la location» s'applique à la location de 24 à 60 mois de toutes les Mazda Canada Credit ou ses compagnies de financement de location agréées, exception faite des Mazda Tribute et Mazda MPV, et débite à la date de livraison du véhicule à l'acheteur. Le nombre de mensualités choisi par le client n'est pas modifié. Après le premier versement payé par Mazda, le client effectuera les autres versements mensuels selon les termes de son contrat. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au ROPRM en sus. Communiquez avec un de nos conseillers pour plus de détails.

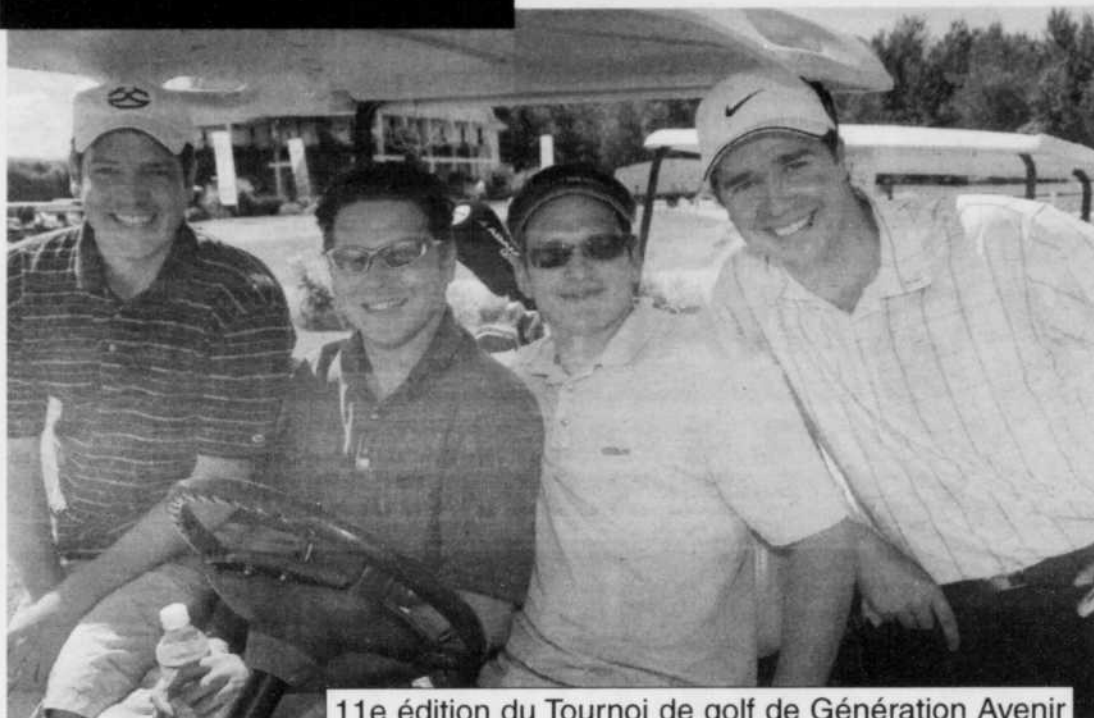
338753V



Un bateau de pêche aux homards revient au quai en passant près des rivages rougeâtres des Îles-de-la-Madeleine.

ARCHIVES LA PRESSE

Nouvelle galerie de photos en ligne



11e édition du Tournoi de golf de Génération Avenir

ENVOYEZ-NOUS VOS PHOTOS
avec quelques notes explicatives et nous les mettrons en ligne pour vous.

Voici notre adresse:
mvmv@lavoixdelest.qc.ca

MA VIE MA VILLE

La Voix de l'Est

www.maviemaville.ca

EN BREF

Violence en Irak: 20 morts et 304 blessés lors d'une procession chiite

Bagdad (AP) — La fête chiite commémorant la mort de l'imam Moussa Kadhim a été endeuillée hier à Bagdad par des attaques de tireurs embusqués, qui ont tué 20 personnes et en ont blessé 304 autres lors de la procession traversant plusieurs quartiers sunnites de la capitale irakienne. La police a abattu quatre tireurs présumés.

Les tireurs s'étaient postés sur les toits d'immeubles et de maisons le long du parcours du cortège des fidèles se dirigeant vers Kazimiyah (nord de Bagdad), où se trouve le sanctuaire de l'imam Moussa Kadhim, septième des 12 imams du chiisme, descendants directs du prophète Mahomet par son gendre Ali. Kadhim, mort en 799, aurait été empoisonné en prison par le calife sunnite. Il est enterré sous le dôme doré aux côtés de son petit-fils.

Dans un des quartiers sur le trajet de la procession, on a pu voir des policiers ainsi que des miliciens chiites en gilets pare-balles échanger des tirs avec des assaillants invisibles, alors que la population courait pour se mettre à l'abri. Certains des agresseurs tiraient depuis un cimetière sunnite.

Au moins 20 fidèles ont été tués et 304 blessés, la plupart sans gravité, dans «plusieurs endroits de Bagdad», selon le porte-parole du ministère de la Santé Qassim Allawi et celui du ministère de l'Intérieur Soudoun Abou al-Oula. Selon le général Mahdi al-Gharawi, comman-

dant de la première division de la police nationale irakienne, la majorité des blessés l'ont été lors de chutes dans les mouvements de panique déclenchés par les tirs.

Ouverture du deuxième procès de Saddam

Bagdad (AP) — Le deuxième procès de Saddam Hussein s'ouvre aujourd'hui à Bagdad. Avec six autres co-accusés, l'ancien maître de Bagdad est cette fois poursuivi pour génocide et crimes de guerre dans le cadre de l'opération Anfal du régime irakien contre les Kurdes dans le nord du pays, qui aurait fait jusqu'à 100 000 morts en 1987-88.

L'événement le plus terrible de cette offensive riche en atrocités, le massacre d'Halabja, ville où quelque 5000 personnes périrent gazées en mars 1988, fera l'objet d'un autre procès.

L'opération Anfal («dépouilles de guerre» en arabe) visait à écraser les séparatistes kurdes et à vider de ses populations kurdes la zone longeant la frontière iranienne, Saddam Hussein ayant accusé les Kurdes de soutenir son ennemi iranien.

Le «nettoyage ethnique» du Kurdistan a fait un nombre considérable de victimes, difficilement évalué à ce jour, mais qu'on estime entre plusieurs dizaines de milliers et au-delà de 1 000 000 de morts.

Ce deuxième procès s'ouvre alors que des organisations de défense des droits de l'homme s'interrogent sur l'équité du Tribunal spécial irakien.

Fin d'inventaire 2006. Financement à la location ou à l'achat pour aussi peu que 1,8%.

ACURA
acura.ca



288\$ PAR MOIS EN LOCATION SUR 39 MOIS
0 \$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

2,8% TAUX DE LOCATION 24 À 39 MOIS
TAUX DE FINANCEMENT 24 À 48 MOIS

RSX

Incluant: Moteur i-VTEC[®] de 2,0 litres, 155 chevaux • Climatisation automatique • Freins ABS • Coussins gonflables avant et latéraux • Toit ouvrant électrique • Groupe électrique • Système d'entrée sans clé • Roues de 16 pouces en alliage d'aluminium • Radio AM/FM, CD et 6 haut-parleurs



438\$ PAR MOIS EN LOCATION SUR 48 MOIS
0 \$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

2,8% TAUX DE LOCATION 48 MOIS
TAUX DE FINANCEMENT 48 MOIS

MDX

Incluant: Moteur VTEC[®] V6 de 3,5 litres, 253 chevaux • Toit ouvrant électrique • De l'espace pour 7 passagers • Intérieur en cuir • Ordinateur de route • Climatisation automatique • Assistance de la stabilité du véhicule (VSA[®]) • 4 roues motrices avec système de gestion variable du couple (VTM-4[®])



Elegance
ACURA



1325, rue Principale, Granby • 450 378-4969



Pour en savoir davantage sur la fibrose kystique, mettez une paille dans votre bouche et essayez de respirer.

Maintenant que vous en savez plus sur la fibrose kystique, pourriez-vous nous aider?

ASSOCIATION
CANADIENNE
DE LA
FIBROSE KYSTIQUE
1-800-363-7711
www.aqfk.qc.ca

COURS DE DANSE SOCIALE
RAP, BREAK et HIP HOP

Hélène Gagné

Professeure diplômée de la C.P.D.S.Q.
27 ans d'expérience en enseignement



INFORMATION et INSCRIPTION
450 375-7676

demandez Hélène ou Sylvain

280, avenue Houle, Granby

21

21

21

LA GRANDE GRANDE LIQUIDATION

GM

Canada

0%

TAUX D'INTÉRÊT
À 0% SUR LE
FINANCEMENT À
L'ACHAT JUSQU'À
48 MOIS
SUR LA PLUPART
DES MODÈLES 2006¹

ÉVÉNEMENT MÉMORABLE. OFFRES INCROYABLES.



Louez la berline
ou le coupé à
218\$
PAR MOIS²

0\$

DE COMPTANT
Terme de 48 mois à la
location. Préparation
et frais de transport
de 1045 \$ inclus.

PONTIAC
G5 PURSUIT

14 295\$
À L'ACHAT³

Moteur 2,2 L 4 cyl. ECOTEC à DACT de 145 HP • Lecteur CD • Phares avant à halogène avec contrôle automatique • Banquette arrière à dossier divisé 60/40 rabattable et trappe d'accès au coffre • Direction assistée électrique asservie à la vitesse • Garantie limitée 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur sans aucune franchise

Route : 6,1 L/100 km (46 mi/gal.)
Ville : 9,5 L/100 km (30 mi/gal.)⁴



PONTIAC
VIBE

18 895\$
À L'ACHAT³

0\$

DE COMPTANT
Terme de 48 mois à la
location. Préparation
et frais de transport
de 1110 \$ inclus.

294\$
PAR MOIS²

Moteur 4 cyl. 2,2 L ECOTEC à DACT de 145 HP • Lecteur CD • Phares avant à halogène avec contrôle automatique • Banquette arrière à dossier divisé 60/40 rabattable et trappe d'accès au coffre • Direction assistée électrique asservie à la vitesse • Garantie limitée 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur sans aucune franchise

Route : 5,9 L/100 km (48 mi/gal.)
Ville : 7,9 L/100 km (36 mi/gal.)⁴

Meilleure de sa catégorie pour l'économie d'essence,
pour une 4^e année consécutive



299\$
PAR MOIS²

0\$

DE COMPTANT
Terme de 48 mois à la
location. Préparation
et frais de transport
de 1200 \$ inclus.

PONTIAC
G6

21 495\$
À L'ACHAT³

Moteur 4 cyl. 2,4 L VVT à DACT de 167 HP • Boîte automatique à 4 vitesses • Freins à disque aux 4 roues • Climatiseur • Glaces, portières et rétroviseurs à commande électrique • Roues en aluminium • Démarreur à distance

Route : 6,4 L/100 km (44 mi/gal.)
Ville : 10 L/100 km (28 mi/gal.)⁴



338405V

LUNDI 21 AOÛT 2006 - LA VOIX DE L'EST 19

COMPAREZ

Voyez comment Pontiac se démarque.
decouvrezpontiac.gmcanada.com



Informez-vous au sujet
des 3 mois d'essai gratuit
du service XM[®]



L'Association des concessionnaires Pontiac-Buick-GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2006 suivants : berline G5 Pursuit (2A-37/R7A) et coupé G5 Pursuit (2A-39/R7A). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Conditionnel à l'approbation de crédit de GMAC. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits sont en sus et payables à la livraison. 1. Taux d'intérêt à 0% sur le financement à l'achat pour un terme allant jusqu'à 48 mois sur approbation de crédit de GMAC seulement. 2. À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois. Frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 15 \$ km après 80 000 km. Première mensualité exigible à la livraison. 0 \$ de dépôt de sécurité. 3. À l'achat, préparation incluse. Transport, frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. 4. Cote de consommation telle que publiée dans l'EnergyGuide par Ressources naturelles Canada pour la G5 Pursuit et la Vibe avec boîte manuelle 5 vitesses et la G6 avec boîte automatique 4 vitesses. 5. Pour plus de renseignements, visitez gm.xmradio.ca. Le nom XM et ses logos sont des marques déposées de XM Satellite Radio Inc. © 2005. Marque de commerce © 2005. Comité d'organisation des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver. Utilisée sous licence. Tous droits réservés. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat ou de location, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (primemagpourtudiants.ca) et de GM Mobile. Le concessionnaire peut louer ou vendre à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples détails, passez chez votre concessionnaire participant, composez le 1 800 463-7463 ou visitez gmcanada.com.

Curtis Skinner

Faites confiance à mes
21 ans d'expérience

450 378-4120

L'Équipe
Lalumière



Représentant Professionnel des
Courtiers immobiliers agréés



Gouvernement
du Canada

Government
of Canada

Avis aux voyageurs aériens

Le gouvernement du Canada a adopté de nouvelles mesures de sûreté aux aéroports pour protéger les Canadiens et lutter contre le terrorisme. À la lumière de ces nouvelles mesures, le gouvernement désire rappeler aux voyageurs aériens que les liquides, les gels et les aérosols sont interdits dans la cabine d'un avion, y compris dans les bagages à main.

Les passagers doivent mettre les liquides ou les gels dans leurs bagages enregistrés.

Les liquides ou les gels comprennent entre autres les articles suivants : boissons, poudings, parfums, déodorants, shampoings, lotions solaires, crèmes, désinfectants à main, pâte dentifrice, gels capillaires, solutions pour verres de contact, mascara, brillants à lèvres et autres articles de consistance semblable.

La liste des aérosols permis dans les bagages enregistrés se trouve sur le site Web de l'Administration canadienne de la sûreté du transport aérien (ACSTA) à l'adresse ci-dessous.

Les passagers accompagnés d'enfants peuvent apporter à bord de la préparation pour nourrissons, du lait maternel en bouteille et de la nourriture pour bébé pour la durée du vol, ainsi que des couches, des lingettes et du talc.

Les médicaments sur ordonnance étiquetés au nom du détenteur du billet, de même que l'insuline et les autres médicaments essentiels sans ordonnance, sont aussi permis.

Les ordinateurs portatifs, les téléphones cellulaires, les lecteurs MP3 et les autres appareils électroniques portables sont encore autorisés dans les bagages à main, car ils sont inspectés aux points de contrôle de sécurité.

Les voyageurs doivent arriver à l'aéroport plus tôt qu'à l'habitude, faire preuve de patience et communiquer avec leur compagnie aérienne pour se renseigner sur tous leurs vols.

Pour plus de renseignements, communiquez avec l'ACSTA à www.catsa-acsta.gc.ca ou au 1-888-294-2202, ou avec Transports Canada à www.tc.gc.ca.

Canada

Je vis ici
JE DONNE ICI
J'AGIS ICI!



Corporation de développement communautaire
de la Haute-Gatineau

www.cdch-y.com

LE MONDE EN BREF

Belgique: 21 détenus évadés toujours en cavale

Bruxelles (AP) — La police belge cherchait toujours hier à mettre la main sur 21 détenus en cavale après une évasion massive à Termonde, dans le nord du pays.

Selon les autorités belges, la plupart des évadés sont des étrangers originaires de l'est-Yougoslavie, de Pologne, de Géorgie ou des pays baltes. Ils auraient été aidés dans leur évasion par une bande agissant depuis l'extérieur de la prison.

Des 28 détenus échappés, 7 ont été rattrapés samedi, rapporte le quotidien *Le Soir*.

L'évasion a eu lieu dans la matinée de samedi, quand deux détenus ont réussi à maîtriser trois gardiens et à leur dérober leurs clés. Ils ont alors libéré une partie de leurs camarades de détention, ont escaladé les murs d'enceinte de la prison et se sont fait la belle dans la campagne environnante. La plupart des 200 détenus ont toutefois choisi de rester en cellule.

L'opposition belge a réagi en critiquant les conditions de détention dans cette prison obsolète construite il y a 150 ans. La construction d'un nouvel établissement sur le même site est prévue à partir de 2008.

Chine: le typhon Saomai a fait au moins 441 morts

Pékin (AP) — Le bilan du passage du typhon Saomai sur la côte sud-est de la Chine a été porté à 441 morts, a annoncé hier l'agence de presse officielle *Chine nouvelle*, après la découverte de cinq corps samedi.

La tempête du 10 août est la plus violente qu'ait connue la Chine depuis plus d'un demi-siècle. Elle a notamment provoqué le naufrage d'un millier de bateau, détruit des dizaines de milliers d'habitations et privé plusieurs villes d'électricité. La province la plus durement touchée est celle de Fujian, avec 246 morts, des pêcheurs pour la plupart.

Sri Lanka: l'armée affirme avoir tué 80 rebelles, l'ONU craint une crise humanitaire

Colombo (AP) — Plus de 80 rebelles tamouls sont morts sous les tirs d'artillerie et de mortier de l'armée sri lankaise ces deux derniers jours, ont déclaré les autorités militaires tard samedi, alors que les Nations unies prévenaient qu'une crise humanitaire est imminente dans les régions coupées du reste du pays par les combats.

D'importants échanges de tirs d'artillerie et de mortier ont lieu entre les deux parties depuis vendredi le long de la ligne de front qui sépare de fait les territoires contrôlés par l'armée de ceux contrôlés par les rebelles, à Muhammadalai, dans le nord de Sri Lanka, a annoncé le Centre de presse pour la sécurité nationale.

Les rebelles souhaitent établir un état indépendant pour les 3,2 millions de tamouls vivant dans le nord et l'est du pays.

La Voix de l'Est avec vous

PARTOUT!

Apportez *La Voix de l'Est* avec vous en vacances et rapportez-nous une photo de vous avec le journal. Nous la publierons dans les jours qui suivront sa réception.



500 \$ à gagner à l'Auberge Lac-à-l'Eau-Claire

à Saint-Alexis-des-Monts!

Un chèque-cadeau de 500 \$ sera tiré au hasard parmi les lecteurs dont la photo sera publiée dans *La Voix de l'Est* avant le 1^{er} octobre 2006. Sur cette photo, on devra les apercevoir avec *La Voix de l'Est*, en vacances à plus de 100 km de Granby. Le tirage aura lieu le 2 octobre à 15h à *La Voix de l'Est*.

Racontez vos vacances

De plus, envoyez-nous le récit de vos vacances (100 mots) et nous le mettrons en ligne sur www.maviemaville.ca. À la fin des mois de juillet, août et septembre, un certificat-cadeau de 25\$ pour la SAQ sera tiré au hasard parmi les lecteurs qui nous aurons fait parvenir leur photo accompagnée d'un récit de voyage qui aura été publié sur www.maviemaville.ca.

Envoyez votre photo et votre récit de vacances ainsi que vos coordonnées à:

par courriel:
cmalo@lavoixdelest.qc.ca

ou par la poste:
La Voix de l'Est,
casier 5735,
76 rue Dufferin
Granby
J2G 9L4

La Voix de l'Est

cyberpresse.ca

Les règlements de ce concours sont disponibles à *La Voix de l'Est*.

"Marcel et Lise Bonneau de
Roxton Falls en visite à
Notre-Dame-de-Lourdes,
en Lanaudière, le 11 août dernier.
Lisez le récit de leur excursion sur
www.maviemaville.ca"





Le tout nouveau **Santa Fe 2007**

Moteur V6 de 2,7 L à DACT et CVVT de 185 chevaux • Freins antiblochage ABS • Contrôle électronique de la stabilité (ESC) et antipatinage • 6 coussins gonflables de série (deux frontaux, latéraux et rideaux latéraux) • Climatiseur • Jantes de 16 po en alliage d'aluminium • Radio AM/FM/CD/MP3 et 6 haut-parleurs • Glaces et verrouillage électriques • Porte-bagage au toit • Sièges pour 7 passagers en option⁶

OFFRE 'PRÊT-À-PARTIR'

LOUEZ À PARTIR DE

389 \$* à 5,1 %

par mois/48 mois. Frais de livraison et de destination inclus.

0 \$

de comptant.
de dépôt de sécurité

2,9 % FINANCEMENT À L'ACHAT
JUSQU'À 36 MOIS



PRIX OR 2006
1^{er} CHOIX SÉCURITÉ
INSURANCE INSTITUTE
FOR HIGHWAY SAFETY

La cote la plus élevée à ce jour pour une minifourgonnette lors des tests de collision.*

PDSF : 29 995 \$** pour la GL
Modèle GLS montré

La toute nouvelle **Entourage 2007**

Moteur V6 de 3,8 L de 242 chevaux • Freins antiblocage ABS • 6 coussins gonflables de série (deux frontaux, latéraux et rideaux latéraux) • Banquette de 3^e rangée escamotable Hyundai Hideaway^{HD} • Freins à disque aux 4 roues • Climatiseur • Télédéverrouillage avec alarme • Glaces, verrouillage et rétroviseurs dégivrants électriques • Tapis protecteurs (première et deuxième rangées)

OFFRE 'PRÊT-À-PARTIR'

LOUEZ À PARTIR DE

387 \$* à 3,4 %

par mois/60 mois, Frais de livraison et de destination inclus

0 \$

de comptant.
de dépôt de sécurité

**0 % FINANCEMENT À L'ACHAT
JUSQU'À 36 MOIS**

**GARANTIE
5 ANS**

5 ana / 100 000 km
Datorile globale Hyundai¹
Detalii complete pe www.hyundai.ro

FROM INSTITUTIONS TO PLANNING COMMUNITY DEVELOPMENT: THE CHANGING ROLE OF THE STATE

hyundaicanada.com



338401V

22 LA VOIX DE L'EST - LUNDI 21 AOÛT 2006

Black

Un suspect expulsé de la Thaïlande

LUNDI 21 AOÛT 2006 - LA VOIX DE L'EST 23

[illegible]

AGENDA

- > Rencontre des **Alcooliques anonymes**, tous les lundis. Info: 450-405-9321.
- > Le groupe **Courtoisie Al-Anon** se réunit tous les lundis, à 13h45, au sous-sol de l'église Notre-Dame, salle 3, Granby.
- > Atelier partage organisé par l'organisme **À l'écoute de la vie**, de 13h30 à 15h, au Centre communautaire, 5005 Foster, salle 5, Waterloo.
- > Cours de danse en ligne et mise en forme les lundis à 13h15 au local du **Club de la bonne humeur**. Aussi cours de langues (anglais et espagnol) Info: Micheline Bolduc 450-242-1325.
- > Vente de vêtements au **Comptoir familial du Vieux Couvent**, 141 rue La Présentation, Saint-Pie, 2^e étage, 13h à 19h.
- > **Émotifs anonymes**: groupe Vers une nouvelle liberté, tous les lundis à 19h30 à l'église Saint-Fabien de Farnham.
- > Comptoir vestimentaire **l'Entraide Saint-Eugène**, du lundi au vendredi de 9h à 16h30 et le samedi de 9h à 12h, au 215 Robinson Sud, Granby.
- > Rencontre du **Groupe dépendance affective**, tous les lundis à 19h30, au sous-sol de l'église Notre-Dame, Granby.
- > **Regroupement des Bingos** organise un bingo à 19h au 288 Bourget, au Carrefour du bingo, Granby.
- > **Club d'âge d'or Cowansville**: bridge tous les lundis à 13h et cours de danse à 16h30, au 154 Principale, Cowansville.
- > **Club d'âge d'or Princesse**: bridge duplicata à 18h45 et pétanque à 18h30, au local.
- > **Chevaliers de Colomb de Saint-Césaire**: tournoi de billard et de dard tous les jours de 11h à 21h, au 1190 Notre-Dame, Saint-Césaire.
- > **Club d'âge d'or de Marieville**: bingo tous les lundis à 13h30, au 400 D^r Poulin, Marieville.
- > **Cercle de Fermières de Bedford**: ateliers tous les lundis de 13h30 à 16h, au Centre Georges Perron, Bedford.
- > **Club d'âge d'or de Bromont**: jeux de pétanque tous les lundis à 18h30, en arrière de l'aréna, Bromont.
- > Vente sacs verts au **comptoir familial de Saint-Pie**, 141 rue La Présentation, de 13h à 19h.

BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire de naissance à: Gabriel Patenaude, Granby; Isabelle Massé, St-Césaire; Richard Pion, Granby; Madeleine Lagrandeur, Saint-Anne-de-la-Rochelle (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h et 12h, au 375-4555, poste 255, du lundi au vendredi.)

« LA CAMRY ET LES YARIS 2007 »

EN VEDETTE

1^{RE}
MENSUALITÉ GRATUITE
À LA LOCATION*
OU REMISE ÉQUIVALENTE À L'ACHAT**

0\$
DÉPÔT DE SÉCURITÉ
À LA LOCATION*



Véhicule à émissions
ULTRA FAIBLES

Ville : 6,9 L/100 km[†]
Route : 5,5 L/100 km[†]

YARIS HATCHBACK CE 2007

179\$

PAR MOIS/LOCATION 60 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT DE 1 647\$
OPTION 0\$ COMPTANT DISPONIBLE

À L'ACHAT À PARTIR DE
13 725\$



Véhicule à émissions
ULTRA FAIBLES

Ville : 6,9 L/100 km[†]
Route : 5,5 L/100 km[†]

YARIS BERLINE 2007

189\$

PAR MOIS/LOCATION 60 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT DE 2 021\$
OPTION 0\$ COMPTANT DISPONIBLE

À L'ACHAT À PARTIR DE
14 530\$



Véhicule à émissions
ULTRA FAIBLES

Ville : 9,8 L/100 km[†]
Route : 6,5 L/100 km[†]

CAMRY 2007

299\$

PAR MOIS/LOCATION 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT DE 4 709\$
OPTION 0\$ COMPTANT DISPONIBLE

À L'ACHAT À PARTIR DE
25 800\$

POUR CONSULTER LE NOUVEAU NUMÉRO
DE NOTRE MAGAZINE GRATUIT

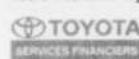
**CHANGÉONS
L'AVENIR**

VISITEZ CHANGÉONSLAVENIR.CA

TOYOTA

ACCÈS **TOYOTA** Une expérience d'achat tellement plus sympa.

Votre nouvelle Toyota part toujours avec le plein d'essence, l'assistance routière et des tapis protecteurs.

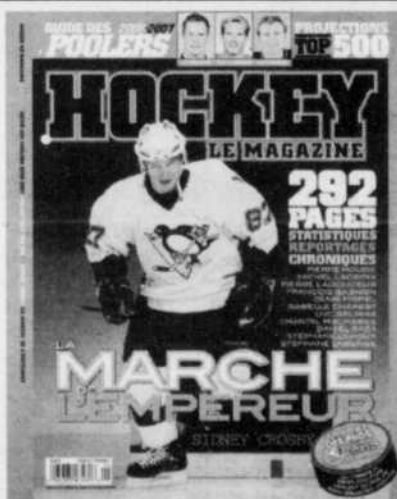


1 000\$
de remise**

Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada Inc. Sur approbation de crédit par Toyota Services Financiers. *Offres de location au détail valables sur les modèles Yaris Hatchback CE 2007 (JT523M AA), Yaris berline 2007 (BT903M AA) et Camry LE 2007 (BE46KP AA) neufs en stock. Première mensualité de 0\$ sur tous les modèles Camry 2007 (à l'exception de la Camry hybride) neufs en stock, pour un terme de location de 48 mois. Première mensualité de 0\$ sur tous les modèles Yaris 2007 neufs en stock, pour un terme de location de 60 mois. Dans l'éventualité où un client désire avoir un terme de location moindre que 48 mois, le montant total exigé avant le début de la période de location est de 1 627,38\$ pour la Yaris Hatchback CE 2007 (JT523M AA), de 1 993,01\$ pour la Yaris berline 2007 (BT903M AA) et de 4 598,49\$ pour la Camry LE 2007 (BE46KP AA), taxes incluses. **Remise à l'achat équivalente à une mensualité de location basée sur un terme de 48 mois (Camry 2007 à l'exception de la Camry hybride), taxes incluses, applicable au financement à l'achat des modèles Yaris et Camry 2007 (à l'exception de la Camry hybride) neufs en stock. *PDFS pour les modèles Yaris Hatchback CE 2007 (JT523M AA), Yaris berline 2007 (BT903M AA) et Camry LE 2007 (BE46KP AA) neufs en stock. L'immatriculation, les frais de transport, la préparation, l'assurance et les taxes sont en sus. **Le rabais aux diplômés (jusqu'à 1 000\$ de remise) peut différer selon le modèle. †Cotes de consommation (ville/route) basées sur l'année-modèle 2007 pour une transmission manuelle (transmission automatique pour la Camry) pour le moteur du modèle indiqué. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Photos à titre indicatif seulement. Les offres se terminent le 31 août 2006. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant de la grande région de Montréal.

338403V

**AU QUÉBEC,
LE HOCKEY
EST UNE RELIGION**
C'EST POUR ÇA QUE
LES ÉDITIONS GESCA LANCENT
UNE BIBLE DE 292 PAGES !



• PLUS DE 700 PHOTOS • DES CARTES À COLLECTIONNER • LES ARTICLES ET CHRONIQUES DE PIERRE HOUE, FRANÇOIS GAGNON, DANIEL CAZA, MICHEL LACROIX, CHANTAL MACHABÉE ET LUC GÉLINAS • DES CONSEILS PRATIQUES POUR LE HOCKEYEUR

ET UN GUIDE DES POOLERS COMPLET

COUREZ LA CHANCE DE GAGNER DE NOMBREUX PRIX EN PARTICIPANT AU

**SUPER POOL
TOPNET
HOCKEY**
LE MAGAZINE

En vente dès maintenant !

**APPRENEZ
DES PROS**
LES CONSEILS DE
DENIS GAUTHIER,
VINCENT LECAVALIER
ET JEAN-SÉBASTIEN
GIGUÈRE

LES ÉDITIONS
GESCA

338408V

Petites annonces

375-8888 / 375-VENDU

Du lundi
au vendredi
de 8 h à 17 h*

Télécopieur: 375-2195

Courriel: classees@lavoixdelest.qc.ca

* Avant 16 h pour parution le lendemain
* le jeudi avant 16 h pour parution
dans LE PLUS ou
pour SPÉCIAL WEEK-END



PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces. Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL WEEK-END doit être soulignée avant le JEUDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

340151V



1051

Logements
vendus
depuis 2000

Yves Forand

450 375-1621

450 378-4120

RE/MAX
Professionnel
inc. Courtier
immobilier
agréé



Maître-Vendeur
Manon GÉNÉREUX
450 776-8968

Maître-Vendeur
Clermont BÉLANGER
450 776-4170

Les plus ACTIFS en immobilier

VENEZ VISITER nos propriétés plus belles que jamais sur câble et www.ta.tv

ROYAL LEPAGE AVANTAGE

Yves Paquette
378-4120

Plus qu'un conseiller... un ami

Estimation gratuite
Un seul appel suffit

Remax Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

rés.: 450 378-9940
cell.: 450 775-9940

Renaud Béliveau
VENDEUR À L'ANNÉE!
450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

Réal Labrie
Toujours présent

ACHAT ET VENTE

- Unifamiliale
- Multi
- Ferme
- Terrain

Vous servir est un plaisir!

450 378-4120

Remax professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

HELENE DESROCHERS
378-8461
agent immobilier affilié

La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

26 ans d'expérience

Voilà la différence...
pour toute transaction immobilière!

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

À ACHETER DIRECTEMENT DU CONSTRUCTEUR : jumelés-cottages et jumelés-bungalows, dans secteur haute-ville. 450-776-2676.

À VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE, joli cottage rue Lansdowne, près du lac Boivin. 3 chambres à l'étage, planchers de planches de pin larges, salle à manger, cour privée et arbres matures. 750\$ de commission si vous me référez l'acheteur. Pour photos et détails supplémentaires, voir www.lespac.com, no 4630154. 145,000 \$ 450-405-8881

À VENISE-EN-QUÉBEC Secteur Est. Maison entièrement rénoverée, avec s.-sol de 8 pi., remise, 2 grandes galeries, 2 c.c., terrain de 80'x101', accès au Lac Champlain. 450-244-6282.

DIRECTEMENT DU CONSTRUCTEUR Grand choix de bungalow, jumelé 2 étages et condo, dans 5 sites résidentiels différents. Inf.: 450-777-8888, 450-776-0090

GRANBY, secteur haute-ville, vue sur le lac Boivin, très beau cottage, 3 c.c., piscine hors-terre, à très grande proximité de la piste cyclable, impeccable, 225,000\$. Info: 450-405-8855.

JOLIE MAISON À PALIERS bâtie en 1989. Située dans un secteur tranquille, bain tourbillon, thermopompe, pl. bois franc, 3 c.c. + 1, 1 s. bain + 1 s. d'eau, s.-sol fini, garage + remise. Terrain 38,000 pi. ca. 159,900\$. 450-360-0503.

PRÈS DE L'ARÉNA, TRÈS BELLE PROPRIÉTÉ REFAITE À NEUF

garantie de vous plaire, libre imm., 632 Léon-Harmel, Granby. 450-330-0000

PRIX RÉDUIT. BUNG 3 c.c., dans un secteur tranquille, idéal pour premier acheteur. Moins de 100,000\$

MANON GODARD

450-378-8461
La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

502 PROPRIÉTÉS À REVENIR À VENDRE

BEAUX 4%, tout rénovés, sur rue Cowie, près du Maxi, tout brique sauf escalier. Inf: Ghislain 450-375-8822.

NOUVEAU

QUADRUPLEX À ROCK FOREST (Sherbrooke) Const. 05, rev.: 30,240\$/an, 4 x 4%, idéal pour proprio. occupant, facile à gérer, bons locataires, quartier récent. Prix. 379,000\$. Inf. 514-895-8805.

507 CONDOMINIUMS À VENDRE

MAGNIFIQUE CONDO 1,075 p.c., 4% pces, inson., brique et béton, tout rénové, tourelle sur un boisé, balcon 5x16. Inf.: 450-372-6207

POUR DES RÉSULTATS...



Isabelle et Bernard sont là!

450 776-3578

507 CONDOMINIUMS À VENDRE

5% POUR LE PRIX D'UN LOYER
Face à J-H Leclerc.
LUC CÔTE, agent imm. aff.
Groupe Sutton Advantage
450-405-2706

CONDO, VUE MAGNIFIQUE

Luxeux condo 1,400 pi.ca. sur 2 étages, secteur unique à Granby, impeccable, vue sur la ville, montagnes, couchés de soleil, air climatisé, bois franc, céramique, unité de coin avec verrières, occupation rapide. 198,000\$. sur Allée des Haut Bois, 450-360-4564.

510 COMMERCES À VENDRE

BOUTIQUE DE CONSIGNATION DE VÊTEMENTS

Avec 200 clientes en inventaire. A vendre tout inclus, avec ou sans local. Faites une offre. Info: Nathalie, 450-378-4219, le soir

511 BÂTIMENTS COMMERCIAUX

BÂTIMENT COMMERCIAL NEUVE À VENDRE OU À LOUER 40X50 pi., hauteur 14 pi., avec 2 portes de garage 12x12 pi., terrain 180x180 pi., libre imm. situé rue Dufferin, Canton de Granby. 450-531-5134

LES ENTREPRISES STONE HAVEN INC. déménageront dans de nouveaux locaux au 570 ch. Knowlton à Knowlton. L'emplacement présent (605, ch. Knowlton) est à vendre: terrain et bâtisse. Emplacement idéal. 450-242-0255

513 TERRAINS À VENDRE

200 ACRES À FRELISHBURG Sur le mont Pinacle. Poss. de construire. Vue panoramique. 625,000\$. Info. Site net: www.duproprio.com/36292 Tél. 973-985-9665.

PHASE II

NOUVELLE rue à St-Alphonse (rue Favreau)
terrain boisé, élevé, endroit paisible.
Info: 375-3486

PROJET RÉSIDENTIEL UNIQUE

Terrain 16,000 à 20,000 p.c.
Rue de la Bleuettière
Aqueduc municipal - Financement possible
Inf.: 450-375-4641

TERRAIN À VENDRE RUE DELORME pour 2 duplex, semi détaché. Info: 450-531-5134

TERRAINS 1 ACRE et plus à vendre, poss. de terrains près de la rivière, Domaine P.E. Potvin, Shefford. Inf.: 450-777-6252 ou 514-793-4130

514 TERRES ET FERMES À VENDRE

JACK GENTLEMEN FARMER À 10 min. de Granby. Fermette à vendre, terrain paysagé, arbres matures et fruitiers, idéal pour faire des serres ou autres. Ruisseau qui borde le terrain. 2 bâtiments + maison champêtre. Idéal pour aimant de la nature. Faut voir !!! Une visite vous convaincra. Prix, 219,000\$. Info. 450-773-8494.

530 APPARTEMENTS À LOUER EN RÉGION

A MARIEVILLE
Appartements neufs,
grands 3%, système d'alarme
40 ans et plus, bonnes références
450-460-0182, 514-409-4209
101 CHEMIN DE CHAMBLY

531 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

1%, 360 \$ / mois, sans stationnement; 3% à 475 \$, avec stationnement; meublés, chauffés, éclairés, câble vision inclus, situés centre-ville, près bureau de poste. 450-522-4846

1% À LOUER, chauffé, meublé, éclairé, câble inclus, non-fumeur. 11 St-Charles Nord, 380\$ / mois. Jacqueline, 450-378-4380

2% - 3% MEUBLÉS, CHAUFFÉS, ÉCLAIRÉS au 231 Ave du Parc et 57 Guy. Préférence 40 ans + avec références. Aussi chambres à louer, au 329 Boivin. 450-378-4803

2% AU 465 DUVERNAY 345\$/mois
3% AU 311 PRINCIPALE, 405\$/mois
3% AU 209 GROULX, 375\$/mois
Références obligatoires, 450-770-0887

2% ST-HUBERT et Ave du Parc, meublé, chauffé, éclairé, libre imm., 1er plancher, pas d'animaux, références dem., 400 \$/m. 450-405-4222

531 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

3% À 445 \$ / MOIS, semi-meublé, eau chaude fournie, endroit tranquille. Inf.: 450-521-7326

3% AU CENTRE-VILLE Meublé, chauffé, éclairé. 450\$/mois. S'adressez au 334 Principale, Granby.

AU 29-2 ST-LOUIS 3% à louer. Meublé, chauffé, éclairé. Eau chaude fournie. Stat., tout compris, libre le 1er sept. Pour info. 450-372-5210.

LES JARDINS GILL

2% CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ et MEUBLÉ

Retraité ou semi-retraité, syst. d'alarme et caméra, à partir de 375\$/mois. Centre-ville, buanderie. Bail avec références. 450-775-5564

MEUBLÉS, chauffés, éclairés.

1% petit: 295\$/m.,
2%: 345\$/375\$/m., 2% avec chambre: 380\$/m.,
3% petit: 435\$/465\$/m.,
4%: 500\$/m.

Info: 450-378-4121

SECTEUR HAUTE-VILLE : 2% semi-meublé
eau chaude, piscine, 455\$/mois.
Tél. 450-776-8456 ou 450-776-4536

532 LOGIS À LOUER EN RÉGION

517 \$ / MOIS, BROMONT: grand 4%, 2 p-patis, 2 balcons, très propre, endroit tranquille, plancher bois flottant, piscine, près des services. 450-534-1403 ou 450-578-4188

ANGE-GARDIEN, 4%

libre imm. Tél.: 450-293-5800, le soir.

APPARTEMENT STYLE CONDO, BROMONT, Secteur de choix, 4%, insonorisé, foyer au bois, toit cathédrale, vue sur le centre de ski, à 2 min. des pentes, très ensoleillé, 2 stat., grand balcon, rangement extérieur, libre imm. 625\$/m. 450-577-1361 ou 450-534-1167, dem. Ginette.

À ROXTON FALLS - 4% ET 6% LIBRE IMM. Références demandées. Pas d'animaux. Propre et tranquille. Tél.: 450-522-7167.

BEAU GRAND LOFT À louer au centre-ville de Cowansville. Entièrement rénové, confortable et bien éclairé. 595\$/m. Libre le 1er sept. 450-295-1448

BROMONT, GRAND 4% avec serv. de conciergerie, déneigement, bal. centrale, grand locker, près du golf et des services. 450-534-3661

BROMONT, grand 5% rénové, au 3ème étage, avec vue sur les pentes, plancher flottant, personne tranquille. Réf. dem. 600\$ par mois. Disponible maintenant. Inf. 450-242-4427

BROMONT

4% modernes, 2 portes-patis, bien insonorisés, vue sur montagne, piscine. 450-539-2346 ou 777-8911.

BROMONT: grand 4% très propre, céramique, pl. flottant ou tapis, près tous les services, espace de rangement, asp. central. 450-521-7632

CHAMBOURG SUR LE LAC, WATERLOO 4% (construction 2005), salle de bain de luxe, bois flottant et céramique, grande cuisine, accès à la plage, au parc et à la piscine, libre 1er octobre 2006, location 625\$/mois. Enquête de crédit obligatoire. Inf.: 450-539-4215

FARNHAM, 3%, très propre, centre-ville, meublé. Table, 4 chaises, poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse. Références exigées. Demandez M. Labrecque au 450-293-3052 après 16 h.

FARNHAM, 4% DANS UN 1ER, 420\$/m., libre imm., rénové. 450-378-1782

NOUVEAU À BROMONT - SUPERBE CONDO - 4% À 650\$/m. Foyer au bois, 2 stationnement inclus., 1,5 km du ski, vélo et services. Info. Pauline au 450-534-0293.

ROXTON POND, GRAND 4%

1,200 pi.ca., immeuble neuf, pl. flottant + céramique, bain et douche séparés, terrain borné par un ruisseau, pour personne seule ou couple, libre imm., 595\$/mois. 450-372-7465

NOUVEAU

WATERLOO, joli logement 5%, fraîchement repeint, bas de duplex, boisé à l'arrière, secteur paisible, plancher bois franc, sous-sol non-fini, libre maintenant, références requises, 550\$/m. 450-539-5217

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

244 DENISON 3% meublé, chauffé, eau chaude, 5% pour octobre, chauffé, eau chaude, 39 MOUNTAIN, 3% meublé, chauffé, éclairé, câble de base. Visitez sur rendez-vous: 450-372-6150

3%, IMMÉDIATEMENT demi sous-sol, poêle, frigo, réf. obligatoires, pas de chien, 375\$/m. Au 179-187-191 boul. Fortin. Inf: 450-776-0636

533 LOGIS À LOUER A GRANBY

3% COIN ST-HUBERT - AVE DU PARC. libre imm., 1er plancher, 400 \$ / mois. Aussi 4%, au 1er plancher, 490\$ / mois. Pas d'animaux, références demandées. 450-405-4222

3% HAUT DE DUPLEX À 380\$/mois. Poêle, frigo, lav. séch. inclus. Libre imm., 50 ans et + seulement, avec références. 450-372-2303, 375-4910.

3% LIBRE IMMÉDIATEMENT, demi sous-sol, poêle, réfrigérateur, eau chaude fournie, références obligatoires, pas de chien. 217 rue Groulx. 370\$/mois. 450-776-0636

4% 130 DENISON OUEST, 2e plancher, très ensoleillé, balcon, plancher bois flottant, endroit paisible, pour pers. de 50 ans et plus, libre imm., pas d'animaux. Réf. demandées, 580\$/mois. 450-405-4222

4% pour 1er septembre, 3e étage, 2 places de stationnement, secteur rue Caron, 529\$ par mois. 450-378-5919 ou 450-372-1657.

4% libre 1er sept., au 447 St-Jacques, 420 \$ / mois, pl. bois franc, cuisine et salle de bain céramique. 450-360-0911

4% MODERNE, sept., 510\$/m., comptoir-lunch, pl. béton, aspirateur central, balcon, près des Galeries, rue Pinard. 450-372-2474

4% RUE MASSÉ, pour 1er sept. ou 1er oct., insonorisés. Personnes tranquilles avec références. Inf.: 450-777-6044 ou cell: 450-521-5108.

4% rue MASSE, à 470\$ / mois. 5% rue Pinard, 560\$ / mois. Pour Sept. Oct., aucun tapis. Pas de chiens, références exigées. 450-775-0507

4% RUE ST-MICHEL, app. 2, près du lac Boivin (447\$ par mois), libre imm. Pour renseignements, contacter Gaëtan au 450-778-1826

NOUVEAU

4% SUR 2 PLANCHERS 625\$/m. Inf. cell. 450-531-9463.

5% 1er plancher, rue Pinard, 453\$ par mois, libre 1er septembre. 450-777-0209.

5% À SOUS-LOUER avec garage, près d'une école, dépanneur, libre 1er sept. ou 1er oct. 570 \$ / mois, chauffé. Personne responsable. 450-360-4637 (rép.): 450-776-6423 (Stéphane)

AU 299 RUE DOZOIS, grand 4%, 1er étage, immeuble neuf, endroit tranquille, libre imm., 675\$/mois. 450-776-8456 ou 450-776-4536

BEAU GRAND 4%, rue Macdonald, Granby, grande fenestration, très éclairé, belle vue, pl. bois flottant et céramique, échangeur d'air avec ionisateur intégré, lave-vaisselle et micro-ondes encastres, locker int., petite cour clôturée, secteur paisible, gr. stat. libre 1er sept. 570\$/m. Hélène; 450-776-5962

COWANVILLE RUE NORD, 4% style condo avec foyer, bain tourbillon et 2 portes-patio, libre 1er nov. possibilité 1er septembre. Immeuble très tranquille. 450-378-2945, 450-266-1452.

GRANBY: CENTRE-VILLE 2% à 350\$/m. et 3% à 450\$/m. Rénovés, chauffés, éclairés, semi-meublés. Disponibles maintenant. Pour personnes tranquilles. Réf. dem. 450-242-4427.

GRAND 2% , près du centre ville, entre Cégep et hôpital, rénove, électros inclus. Libre immédiatement. 450-539-0433

GRAND 3% au 3e étage, peinture à neuf, inst. lav.-sec., non chauffé, stat. déneigé, 146 Principale, libre, 420\$/m. Concierge, 450-372-6485

GRAND 3% NEUF dans un bas, meublé, non éclairé, ni chauffé. AUSSI GRAND 1%, meublé, chauffé, éclairé, salle de bain complète, lav. séch. cuisinière, dans un bas. Libres imm. Info: 450-372-6080. Libre imm. Info: 450-372-6080.

GRAND 3% près du lac Boivin, à l'arrière d'un 15 logis, libre de septembre, au 145 Barr, au 2e étage, balcon, tranquille. 450-777-4405

GRAND 4% , avec s-sol, 2e étage, dans quadruplex, constr. 2002, libre le 1er octobre. 680\$ par mois. 450-375-0742

GRAND 4% au 339 Massé, 1er étage avant, 500\$/m., références exigées. Libre imm. Info : 776-6842 ou 378-1922

GRAND 4% dans quadruplex neuf, boul. Fortin, à l'étage ou rez-de-chaussée, céramique et pl. flottant, 750\$/mois. 450-777-8888

GRAND 5% PRÈS DES GALERIES avec sous-sol, 2 s. bains, 2 salles familiales, garage, pl. b. franc, air clim. central. Au 253 Toulouse, libre imm. 850\$/mois. Inf.: 450-378-1067

GRAND LOGEMENT dans triplex, 318 Boivin, centre-ville, 2 c.c., gr. s. de bain, pl. de b.-franc, s-sol, libre 1er sept. 690\$/m. 450-372-5385.

IMM. OU SEPT. Gr. 4%, 3% (dans 6 logis). Au 2eme étage, remise int-ext., patio, inst. lav.-séch., très clair, près parc ind., 375-7735.

LE CAPITOLE

3% et 4% LOGEMENTS LUXUEUX

avec accès au gym, billard, piscine, tennis, galeys, pétanque, etc. Pour rendez-vous: 375-3811

LES JARDINS ELGIN

4% entièrement rénove, 600\$. Endroit tranquille, beaucoup de rangement. 450-372-9082.

LIBRE 1er SEPT., PARC INDUSTRIEL, piste cyclable, 4% REZ-DE-CHAUSSEE, bois flottant, 262 Cyr. Enquête de crédit obligatoire. Inf: 450-375-2629, 450-378-9737

LIBRE 1er SEPT., 4% HAUT DE TRIPLEX rue Du Populaire, très beau secteur. Construction 2005. 695\$/mois. Info: 450-777-1943

LIBRE IMMÉDIATEMENT 5%

PIGNONS DU LAC pour 50 ans et +, grandes pièces, bois flottant, walk-in, ascenseur, à proximité du lac et piste cyclable, 289 Denison Est. Tél. 450-777-5599

533 LOGIS À LOUER A GRANBY

LOGEMENT À LOUER 98 St-Antoine N., 4% à 520\$/m., pl. en bois, chambre en tapis, au 1er plancher. Tél.: 450-378-2201.

NOUVEAU!! 4% SITUÉ SUR RUE DRUMMOND pl. b. franc, rénove au complet, libre 1er sept ou imméd., pas d'animaux. 450-378-8557

NOUVEAU: 3% RUE ST-PATRICK pour femme seule, 35 ans et +. A sous-louer ou à louer. 395\$ ou semi-meublé: 425\$. Avec terrasse et remise, 1er pl. 450-375-4518 ou 450-372-5616

OCTOGONE PLAZA: PENTHOUSE SUR 2 ÉTAGES Terrasse sur le toit, transfert de bail, 1,350\$/mois. Libre 1er oct. Info: 450-405-3453

PETIT 3% dans triplex, au 2e étage, idéal pour personne seule de 50 ans et plus. Pas d'animaux. Références. 325 \$ / mois. Secteur hospital. 450-378-0727

PLACE MASSÉ, 3%

libre 1er sept. Tranquille. Références exigées. Conciergerie. 450-776-3986

PLUSIEURS LUXUEUX

4% STYLE CONDO,

Pl. flottant, de 540\$ à 565\$ par mois, 1er, 2e et 3e plancher, libres 1er sept. et 1er oct. Page: 450-770-3372

ROULOTTE PARC 2006 Hornet, 33 pi., 2 ext., A/C, gar. prolo. 7 ans, 3 mois d'usure, femme proprio., non-fum., + Florida room neuve, val. tot. 34,500\$, pour 28,000\$. Peut vendre séparément. Située rivière Yamaska. 514-994-6041, 819-386-2108.

SECTEUR HAUTE-VILLE

Grand 4% (655\$), 5% (655\$). Immeuble béton, piscine et foyer, grand balcon, plancher flottant et céramique. Info: 450-776-8456 ou 450-776-4536

SECTEUR HAUTE-VILLE : 3%, eau chaude fournie, piscine, entrée lav.-séch., immeuble en béton, 545\$/mois. 450-776-8456 ou 450-776-4536

SECTEUR LAC BOIVIN, GRAND 5% frais peinturé, plancher bois franc, libre 1er sept., 590 \$ / mois. 450-349-2243 après 18h

SUPER LOGEMENTS TOUT BÉTON

Situé dans les QUATRE coins de la ville

OCTOGONE PLAZA

500 Montée des Seigneurs

(Seulement quelques 3% et 4% disponibles)

LES RÉSIDENCES ST-JUDE

135 St-Jude Nord

(Quelques 3% disponibles)

APPARTEMENTS DU CÔTEAU

979 Caron

(3% et 4% disponibles)

ÉDIFICE ST-JACQUES

355 St-Jacques

(1 seul 3% à 450\$/mois)

Tous ces appartements vous sont offerts avec des loyers et une grande sécurité 3% à partir de 575\$ - 4% à partir de 660\$

RESERVEZ AUJOURD'HUI

POUR PLUS TARD

Pour rendez-vous: (450) 378-5050

TRÈS GRANDS 4%, refaits à neuf. Plancher: céramique, flottant, tapis, frais repeints. À partir de 550\$ mensuel. Situés rue Leroux. 450-777-1509 ou 450-531-3215.

534 RECHERCHE COLOCATAIRES

RECHERCHE 2e COLOCATAIRE. Tu aimes la tranquillité, avec ou sans enfant, pour habiter une maison au centre-ville de Granby. Demandez Sylvain au 830-1273.

RECHERCHE 2e COLOCATAIRE. Tu aimes la tranquillité, avec ou sans enfant, pour habiter une maison au centre-ville de Granby. Demandez Sylvain au 830-1273.

536 MAISONS À LOUER EN RÉGION

AU BORD DE L'EAU, LAC BROME, maison à louer, libre 1er octobre, 1,050\$ / mois. 450-260-5638

LAC BROME, directe sur le lac, foyer, 4 septembre au 22 juin, excluant: Noël, couchers de soleil, vue panoramique. Inf: 450-242-2280.

MAISON DE CAMPAGNE Secteur Ange-Gardien. 4 c.c., garage double, chauffage à l'huile, références requises. Pas d'animaux. 825\$/mois. 450-293-6492

537 MAISONS À LOUER À GRANBY

GRANBY, SECTEUR LAC BOIVIN, semi-détaché neuf à louer, libre 1er octobre, 975\$ par mois. Références exigées. 450-230-1596.

JUMELÉ À LOUER RUE KRISTELLE pour 1 an à partir du 1er octobre, 850\$/m. Tél.: 450-360-0948

SEMI-DÉTACHÉ 6% meublé à 850 \$ / mois, près de tous les services (à 15 minutes à pied), 450-372-5950 ou 450-372-0165, poste 207

539 CHAMBRES À LOUER

3% SUR 2 ÉTAGES, au-dessus d'une école de musique, bain sur pied, syst. d'alarme, pas d'animaux. Face Cégep, meublé, pr étudiant, non-fumeur, libre imm., 120\$/sem. 378-1197

51 ELGIN, ch. dans un grand 4%, dans une victorienne, tranquille, meublé, chauffée, éclairée, lav-séc, libre imm. 90\$/sem. 450-375-7601

539 CHAMBRES À LOUER

MANOIR DES PINS — 450-777-4559

125, Ave des Pins (angle Court), Granby
Tranquillité, stationnement, buanderie
Câble et frigo. Concierge sur les lieux

À GRANBY, 347 St-André O, chambre pour homme seulement, endroit tranquille, 250\$ / mois. Pas d'étudiants. 450-375-2421

CHAMBRE POUR PERSONNE TRANQUILLE Travailleur ou étudiant. Secteur lac Boivin. Ch. meublée, frigo, tél., TV avec câble, Internet h.v. Buanderie, petite cuisinière inclus. 75\$ par sem. Info: 375-8531 ou 405-2411

GRANDE MAISON DE 13 CHAMBRES, située près du centre-ville et de tous les services, environnement propre et chaleureux. Cuisine complète, literie et câble inclus. Laveuse-sècheuse sur place. Idéal pour travailleurs. Chambres disponibles, dès maintenant. 95\$/sem. Julie 450-521-0013, Françoise 450-405-7490.

MEUBLÉE, chauffage central à eau, tapis, bain et douche, câble TV, entrée privée, pas de stationnement, libre imm. Info.: 372-7653.

545 LOCAUX À LOUER

À GRANBY, SECTEUR ACHALANDÉ : vitrine rue Principale. Local presque neuf. 1,150 pi. ca. Prix réduit. Climatisé. Inclus: grand stationnement déneigé. Inf.: 450-372-6485 ou sans frais: 450-776-2000 + 450-623-8587.

AUBAINE: À LOUER À MOITIÉ PRIX, au rez-de-chaussée, bureaux modernes et local commercial d'un édifice récent. Grand stationnement et climatisé. Dans un secteur dynamique de Granby. Info: Claude 418-872-6866

ESPACE À BUREAU à louer pour entreposage, parc industriel de Granby, 2400 pi.ca. prix raisonnable. Inf: 819-620-3355.

LOCAL À LOUER pour entreposage, 625 pi.ca., avec porte ext. de garage 10x10. S'adresser au 47 Aristide à Granby.

LOCAL COMMERCIAL RUE DUFFERIN CANTON DE GRANBY, environ 2,000 pi.ca avec bureau, hauteur 16 pi., chauffé, libre imm. 450-531-5134

LOCAL COMMERCIAL À LOUER À GRANBY 1,800 pi.ca., avec stationnement. Info: 450-777-3940 ou 450-372-8590

LOCAL COMMERCIAL 1,000 pi. ca., angle St-Antoine et St-Jacques. Idéal pour boutique. Libre 1er août 2006. 700\$/mois, inclut taxes d'affaires. Info: 450-777-4480 ou 450-777-3673

LOCAL POUR ENTREPOSER Dimension approx. de 20'x12'. Dans un s-sol, 50\$ par mois. Info: 450-378-4730.

LOCAL POUR PROFESSIONNELS 1,500 pi. ca. 2 bureaux, 5 salles d'examen, réception, rue Denison Est, près du lac Boivin. 450-531-4777.

563 OCCASIONS D'AFFAIRES

RECHERCHONS REPRÉSENTANTS INDÉPENDANTS en télécommunication pour développement en Montérégie. Temps plein ou temps partiel, aucune expérience nécessaire.

Contactez le 514-991-7080

564 SERVICES FINANCIERS

PROPOSITION de CONSOLIDATION PERSONNELLE OU COMMERCIALE Arrangements avec les créanciers Carte de crédit - Prêts - Impôts - Hydro Factures - Etc.

Un versement par mois sans intérêt selon votre budget. Consultation gratuite. Aucun dépôt d'ouverture de dossier. Gestion en comptabilité Lemieux 7 jours / 7. De 8h à 20h. Tél. 514-365-8059

576 DEMANDE À ACHETER

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS ET USAGÉS : meubles, vaisselle, armoires en pin; peintures, courtépines, sculptures en marbre et bois; bronzes; Juke Box; machines à Coke; Lithographie Louis Icart, etc. 450-295-1190

ACHÈTERAIS CONGÉLATEURS USAGÉS. 15 pi. cube et moins. Payons comptant. Laissez un message au 450-372-2100.

ACHÈTERAIS PORTES, et fenêtres, chaloupes, canots et remorques. Boîtes de camion en fibre. 450-379-9508

ACHÈTERAIS VIEUX RADIO vieux bijoux, vieille équipement de sport et objets militaires. 450-638-6492, Luc

ACHÈTERAIS MANTEAUX FOURRURE USAGÉS, vison, renard, lynx. Payons 100\$ à 700\$ comptant. Sans frais 1-888-845-8586. Laissez message.

À CONSERVER EN CAS DE BESOIN... Achèterais ménage complet ou partie de ménage moderne ou antique. Antiquités de tout genre, outils, tracteurs, etc. Paiements comptant. Tél.: 450-534-2414

579 CHASSE ET PÊCHE

CHASSE À L'ARC ET À LA CARABINE Info. 450-521-4309.

574 VENTES DE GARAGE

La Voix de l'Est

Profitez de notre SPECIAL VENTE DE GARAGE pour vous annoncer

VENTE-GARAGE POUR 25\$ SEULEMENT + taxes

OBTENEZ 3 parutions de 4 lignes dans La Voix de l'Est les vendredis, samedis et dans Le Plus.

1 affiche « Vente de garage » de 11 x 17 po

5 ballons « Vente de garage » 1 stylo de La Voix de l'Est 1 tablette de 25 feuilles

ET UNE GARANTIE BEAU TEMPS En cas de pluie: 1 parution (seulement) dans La Voix de l'Est du samedi de votre choix.

Les petites annonces 450 375-8888 Avant 16 heures le jeudi.

600 DIVERS ARTICLES

ACHETONS CD, CONSOLES ET JEUX VIDÉO Payons comptant pour CD, DVD, jeux et consoles. S-neg, G.Box, G.cube et PS1-PS2, X-Box Le Troc, 338 Principale, 450-777-2199

1- VENTE ET ACHAT Meubles antiques et usagés Info: J. Pontbriand 2267, AVE DU LAC OUEST, Roxton Pond P.S.: Achetez ménage complet ou par pièce Tél. (450) 372-2450

1 BUREAU EN CHÊNE, 6 tiroirs; meuble pour TV avec 2 vitres, noir; 2 x 8x10 carpettes; 2 valises de voyage, bonne condition. 450-578-3784 après 18h30.

3 TABLES DE SALON GRISES. Congélateur 12 pi. Kenmore. Scooter à batterie neuf. Exerciseur. Bureaux. Bibliothèques. Cloueuse à air. Sableuse. 450-378-4889

A BOIS DE POMMIER: 70\$/ corde, 58\$: pour rondins, coupé en janvier 2006, 450-372-5273

ACHAT DE MEUBLES Directement de l'importateur, sans intermédiaire tels que distributeurs, magasins, etc. Pièces exclusives d'une grande beauté et originalité. Je vous invite à venir constater par vous-même. Tél.: 450-777-7988.

BASE DE COFFRE À OUTILS International, modèle BR-854, neuf, 1,100\$. 450-375-7217 ou cell: 450-405-9070

BLEUETS

En abondance - À cueillir ou en kiosque Bleuetière Érablière Giard 15 chemin Giard, Ct. Granby 450-372-6320

CABANONS (remises à jardin). 10x12: 1,599.00\$; 10x16: 1,849.00\$; 12x16: 2,099.00\$; 15x20: 2,999.00\$; 15x30: 4,499.00\$. autres grandeurs disponibles. Livraison gratuite. R.B.Q. 8213-9338-04. Inf: 450-632-0007

CÈDRES POUR HAIES

SPÉCIAL de 2 à 3 pi. 2.50\$ ch. Toutes grandeurs disponibles. À voir au 691 Fréchette à Granby. 450-375-0622

CUISINIÈRE à 350\$. Causeuse + divan 3 places, 350\$. Tracteur 12 hp, 350\$. Poids et halèters sur poulie, 150\$. Le tout nég. 450-378-9427

DIVAN 3 PLACES et fauteuil Elran inclinable, très propre, 275\$. Accessoires au propane, pour roulotte ou camp de chasse: poêle 3 ronds, 50\$. Tank à eau chaude Suburban, 250\$. Chauffage avec convertisseur de courant, 350\$. Chauffage, 250\$. Tél.: 450-379-9805 ou 450-776-9805.

JOUEUX D'ENFANTS 0-5 ans, barrières de lit, poussettes, etc. Aquarium 25 litres. Comme neuf. Johanne. 450-776-2627

LAVE-VAISSELLE : lits superposés enfant; micro-ondes, bureau de travail; enveloppe de lit d'au; chaises de parterre; vélo pour dame, 26 po. Tout en bonne condition. 450-770-2743.

LES MATELAS

Toute grandeur, prix confortable, * 1/2 PRIX SUR FIN DE SÉRIE * Informez vous du surmatelas coquille-confort

LE DR DU MATELAS 103 rue Bouchard, Granby (angle Boivin). 450-776-1048

600 DIVERS ARTICLES

FRUITS - LÉGUMES

À CUEILLIR OU EN KIOSQUE

BLEUETS

POMMES: multivariété + à cuisson

Concombres, piments, oignons, poireaux...

TOMATES

de champ, de serre, italiennes

et pour conserve

PRODUITS DU TERROIR

Confitures, gelée, marinade

Tartes maison, farine bio

BOIS DE CHAUFFAGE: Bois franc sec, 75\$ la corde livrée

602 ANIMAUX

ADORABLES CHATONS HIMALAYENS pure race, Blue Point, Lynx Point, élevés en famille, vaccinés. Après 18h, 450-522-1503

BOUVIER DES FLANDRES mâle de 2 ans, noir, dressé (cours d'obéissance), valeur de 1,500\$, pour 750\$. Cause: départ. 450-405-9776

CHIOTS SHITSU, mâles et femelles, 2 et 3 cou-leurs, élevage familial avec troupe de départ, prêts à partir pour 15 septembre, 300\$ ch. 450-375-0860 ou 450-375-0723.

JUMENT DE GYMKHANA, enregistrée, 3,200\$. Jument de randonnée Paint, enregistrée, 1,600\$. Poulain Paint 3 ans, 15 mains, 1,500\$. Autres chevaux à vendre. 2 selles, 1 voiture, 2 sleighs, attelage neuf (pour chevaux 400 à 800 lb), 1 remorque à 4 chevaux, 2003, à 8,000\$. Michel, 450-375-2586 ou cell. 450-830-4085

MINI-COLLEY femelle, 7 mois, 300\$ ferme. Avec accessoires. Trampoline, 14 pi., 140\$. Table de ping-pong, 95\$. Vélo 26 po., 85\$. Bicycle d'exercice, 50\$. Nintendo 64, 2 manettes + volant et pédales, 2 cassettes, 100\$ pour le tout. Sac de boxe, 80 lbs., 50\$. Charcoal BBQ, 75\$. Balayeuse, 25\$. Plus 100 films. 450-469-5052.

PENSION, MANÈGES EXT. ET INT. chauffé, débouillage + cours pour débutant, location de chevaux, vente de chevaux 4 mois et +, bonne lignée. 539-1413, 450-525-2858, 450-525-2859.

PETITS BÉBÉS PRÊTS À PARTIR, pug et bug. Si intéressés inf: 450-263-1478.

POUR VOTRE CHIEN Soirée de pratique, obéissance ou bienséance, tous les Lundi (18h30), A Bromont. Arrière de l'Eglise, rue Shefford. Club Canin St-Francis, 450-263-6510.

SHITSU, mâles, femelles, 7 semaines, tricolores, propres et enjouées, parents sur place, 275\$. (450) 378-8110

604 INFORMATIQUE

ORDI-DIRECT / SATELLITE MAGASIN

Ordinateurs neufs et usagés
Pentium III à partir de 140\$
Moniteurs 17-19-21 po. de 50\$ à 140\$
Ordinateurs neufs à partir de 400\$
Portables neufs et usagés
Modifications XBOX (puce)
NOUVEAU, SYSTÈME SATELLITE FTA
ACCESSOIRES SATELLITES
Antennes - câbles - connecteurs - switch,
SERVICE FORMATTAGE - RÉPARATIONS
RÉSEAU ET À DOMICILE
12 rue Gill, Granby
(près de La Lichette)
Tél. 372-1711

★ ORDI-PLUS ★

Là où on en fait PLUS pour VOUS

ORDINATEUR NEUF

Processeur AMD 2800+ (64 bits)
Boîtier 430W (2xUSB2 à l'avant)
Carte mère MSI K8MM-V (AGP + 3xPCI)
Vidéo 64 Mo partagée, son 5.1 et réseau
Mémoire vive 512 Mo PC-3200 (400MHz)
Disque dur 200Go Maxtor S-ATA
Graveur DVD universel 16xLG
Prêt pour internet: 399\$
-Garantie 1 an. 2 ans et 3 ans disponibles
Configuration selon vos besoins si désiré
Possibilité de livraison la journée même

PORTABLES et PENTIUM 4 usagés

MONITEURS USAGÉS

17 po 50\$ - 19 po 80\$ - 21 po 100\$
PLAT: +20\$ noir: +20\$
CHOISISSEZ VOUS-MÊME VOTRE MONITEUR

777-2800

474 Bourget Ouest, Granby

S.O.S. - SERVICE D'URGENCE 24/7

Ordinateur lent et paresseux ???
Windows illégal ???
LA SOLUTION:

Nicole Sévigny : 450-777-7988

SYLVAIN PARENT

Services informatiques
Vente - Réparation ordinateurs
Support réseautique et Internet
Tél.: (450) 777-5670, Cell.: (450) 577-1398

606 BATEAUX

BAYLINER 2005, open deck, toit camper, toile rapide, remorque, profondimètre, moteur 3 litres, économie, jamais couché à l'eau. Demande 19,500\$ discutable. 450-539-5074 ou 450-777-0453 demandez Guy.

PONTON Princecraft 18 pi, modèle Vectra 1995, moteur Mercury 40 hp à injection, 4 cyl, 2 T, comprenant: système Am-Fm cassette, accessoires réglementaires de navigation, table, échelle, toilette, demi-toit, remorque entièrement modifiée, tube Sea Doo avec câble. Impeccable. Faut voir!! Prix: 10,500\$. A voir au Camping Mailhot, Lac Bowker. Pour rendez-vous, André: (514)605-5202

612 ANTIQUITÉS

PLANCHES ET POUTRES

DE VIEILLE GRANGE. Divers autres articles. Aussi bois de construction. Info. 450-293-7373

VENTE & ACHAT

★★★★ MEUBLES ★★★★★

Antiques et usagés.

CLAUDETTE MORIN

1250, 4e Rang, Roxton Pond

Tél.: (450) 777-2839

613 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

PIANISSIMO: besoin d'accorder, réparer ou acheter un piano. Atelier de restauration de piano acoustique à Granby. Inf.: 450-375-8707

615 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

- PLANCHER DE BOIS FRANC -

MEILLEUR choix, qualité et prix

Lun. au sam. Planchers Distinction, 534-4477

NOUVEAU

PETITS 2x4, 2x6 ET 1x4, 1x6 ET 1x8 (pin). Piquets de cèdres et "parche" de clôture. Info. 450-375-7452 ou cell. 450-405-7977

Le soir: de 18h à 21h.

617 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS DE CHAUFFAGE SEC: bois franc mélangé, 75\$ la corde; bois mou et bois franc, 50\$ la corde. Cèdre d'allumage 40\$ la corde. 450-263-4070.

BOIS FRANC MÉLANGÉ: 75\$/corde. Hêtre, érable: 80\$/corde. Bois en 8 pi.: 225\$/corde. Possibilité livraison par van: 1,600\$. Inf.: 450-799-5283 ou cell. 450-278-2702

BOIS SEC d'érable mélangé, 450-372-2620 ou 450-521-3365.

630 ESCORTES

★ ★ ! A1 ROMANCE ENRI ★ ★

Nouvelle administration

Beau choix de demoiselles.

Reçoit et déplace. 450-578-2572

Engageons. 450-405-4902

★ A- MASSAGE ÉROTIQUE ★

CLIMATISÉ, PRIVÉ, GRANBY: 450-776-4475

À - PLAISIR - PLAISIR Te reçoit en privé. Jolies demoiselles. Spécial 15 min. et domination et +. En région. 450-337-1010; 450-522-7317

JOLIE BLONDE, bronzée et sexy te reçoit en privé à Cowansville, air climatisé et endroit tranquille, 15 minutes et plus. 450-263-2834

♥ ♥ ♥ ♥ ♥ BLEUE NUIT ♥ ♥ ♥ ♥ ♥

Moments Intimes. 7 / 7 - 24 / 24

Info. Nouveauté - 450-776-3410 - Engageons

632 MASSAGES

ALLÔ !

Juste toi et moi pour un 15 minutes et plus. du lundi au vendredi. Inf.: 378-0263

JENNIE MASSAGE CHINOISE ET +

St-Charles S., Granby. 450-375-0813

638 SCIENCES OCCULTES

AAA- CARTOMANCIEN

Bilingue, 35 ans d'expérience, prédictions pour l'avenir, personnes sérieuses. 450-372-3953

LE TAROT ET LA NUMÉROLOGIE donnent les réponses à vos questions, amour, argent, travail. Info: Nicole, 450-378-6640

TAROLOGUE

Don naturel. Pour consultation: Diane, 450-531-7859

TAROT, LIGNES DE LA MAIN, LES RUNES, 20 ans d'expérience. Inf: 450-777-1651.

640 SERVICES OFFERTS

1- ATTENTION! VOUS AVEZ DU MÉTAL à vous débarrasser, genre vieux électroménagers, etc. Nous les ramassons gratuitement. 450-360-9248

A1- ORDINATEURS NEUFS OU USAGÉS

Vente de pièces, mise à niveau, formatage, etc. Estimation gratuite

Réparations de tous genres.

Vente de portables neufs ou usagés.

18 années d'expérience. 7 jrs/sem. de 9h à 22h 15\$/heure. Inf.: 450-777-2373, Pierre

A à Z CONSTRUCTION

Certifié novo climat

Const. neuves / Agrandissement

Inf.: Pierre Couture 450-531-9463

R.B.Q. 8320-0501-38

ABATTAGE, TAILLE D'ARBRES

TOUTES GROSSEURS, TAILLE DE HAIES

Nacelle pour travaux en hauteur

Assurance responsabilité complète

Réal Côté 777-7565

640 SERVICES OFFERTS

À CONSERVER CONSTRUCTIONS - RÉNOVATIONS
Peinture, moulure, patio, garage, portes, fenêtres. R.B.Q. 8307-5937-54. Estimation gratuite. Info. 450-378-6359

BOIS DESIGN

Patio - Clôture
Pergola et autres accessoires de jardins
Dominic Ouellette au 450-405-9558

CONCEPT JDS

Création et entretien d'aménagement paysager
Décoration d'extérieur, bassins d'eau
murets et beaucoup plus....

450-525-2782

CONSTRUCTION J. TURCOTTE & ASS.

Const. neuve & rénovations de tout genre

Info: 372-3184 # R.B.Q. 8247-6599-21

CONSTRUCTIONS BENOIT LAFLAMME INC.

Construction neuve et rénovation, agrandissement, revêtement extérieure, finition intérieure, escalier de bois franc, etc. entrepreneur général

acredité - garantie maisons neuves de l'APCHQ, R.B.Q. 8278-8308-39. Estimation gratuite.

Benoit 777-3882

CONSTRUCTION, RÉNOVATION GILLES

GUAY Résidentiel, commercial et industriel. Inf: 450-532-5928, cell: 450-525-1777.

DRAINAGE

PROBLÈMES D'EAU ET FISSURES

Garantie 5 à 10 ans transférable

SPECIALITÉS

Fissures et drainage intérieurs et extérieurs,

drainage de surface de terrain, pose de drain de "footing" au fossé, outils spécialisés pour

nettoyer et déboucher drains de maison, etc., remplaçons "sump pump" par drainage naturel,

élimination d'eau du sous-sol par le plancher et murs, réparation de solages de pierre

et entrée de cave et de garage brisé par le gel. Réparation de solages de blocs. Réparation

aussi infiltration d'eau par châssis, brique et cheminée. Réparation de fosse à purin.

Service d'appel 7/7

G. PERRON ENTREPRISE

Entrepreneur licencié membre de l'APCHQ

R.B.Q. 8003-8623-69. Tél.: 450-378-4426

ENSEIGNANTE PRIVÉE aiderait vos enfants

pour l'aide aux devoirs et dans leurs difficultés scolaires. Inf. 450-372-5577

ENTRETIEN EXTÉRIEUR

- Abattage d'arbres

- Déboisement

- Taille de haies et arbustes etc

Assurance responsabilité

Service prof. Estimation Gratuite

OLIVIER ALLARD 450-372-4837 rés.

450-775-0257 cell.

ENTRETIEN MÉNAGER: Je suis libre le jeudi et le vendredi pour vos travaux ménagers. Je fais aussi petite entreprise. Si intéressé, 450-360-3967, laissez message.

HAIE DE CÈDRES ET ARBUSTES

Taille saisonnière sévère ou décorative

Travail du paysagiste au prix du particulier

Estimation gratuite, référence sur demande

LUC GEMME, 450-522-6458

LES ENTRETIENS ET AMÉNAGEMENT N. ROBERT. Nettoyage de plate-bande, coupe de gazon, éclaircissement de boisé. Ramassage de feuilles. À prix compétitif. Tél: 450-293-0378

LES PRODUCTIONS CSK: Duplication de CD et DVD. Transfert de VHS en DVD. Transfert de cassette en CD. 450-372-3729.

LES PRODUCTIONS CSK: Studio d'enregistrement prof., montage de trames sonore, montage de pub, pour télé/site web. 450-372-3729

LES PRODUCTIONS CSK: Infographie, cartes d'affaires, affiches, dépliants, etc. Service de réviser, correction et rédaction. 450-372-3729

M.D. RÉNOVATION

ENTREPRENEUR GENERAL en rénovation

résidentielle. Pour la rénovation complète de votre maison: toiture, revêtements int. et ext., planchers, portes et fenêtres, finition de sous-sol, plafond suspendu, etc. Prix compétitif. No. RBQ 8321-9527-07.

Cell. 450-776-0472; bur. 450-293-8492.

MICHEL ST-GERMAIN & SUZANNE DOYON ASS.

Entrepreneurs peintre / sables planchers

Escaliers - Boiserie - Etc.

Peinture intérieure

À votre service depuis 1988

Licence R.B.Q. 8332-4327-41

450-375-4737 Sans Frais 1-866-915-4737

NOUVEAU ISalon Express Claude Rheault, coiffeur pour hommes, 823 Dufferin, Granby.

450-378-2868. Coupe de cheveux, 10 \$.

PEINTRE EN TOUT GENRE

Également: finition intérieure, pour travail soigné, propre et minutieux. Vous ne le regrettez pas. 450-372-2513; cell. 450-521-6144

PEINTURE ET PAPIER PEINT

Qualité professionnelle - Tarif raisonnable

Estimation gratuite. Info: 522-5096

PLANTATION DE CÈDRES

Profitez de la 2e période propice à la

transplantation. Réservez dès maintenant

pour septembre. Estimation gratuite.

Luc Gemme 450-522-6458.

640 SERVICES OFFERTS

POTEAUX DE CORDE À LINGE

M. Audet: 450-378-6863

RAMASSONS DE TOUT pour défavorisés: vêtements, meubles, app. ménagers en marche ou non, vieille ferraille. Allons chercher gratuitement, Granby et environs. 7 jrs/sem. Inf.: 450-776-6317 ou 450-776-0863

RÉNOVATION GÉNÉRALE

RÉSIDENTIELLE ET COMMERCIALE

LE GROUPE CAROMI DESIGN INC.

450-378-8846

www.caromidesign.com

SERVICE DE SECRÉTARIAT ET BUREAUTIQUE

offert aux entreprises et aux particuliers à partir de mon domicile. Travaux de tout genre (lettre, mise en page, entrée de données, C.V., carte d'affaires...) Françoise, 450-375-2629

TAILLE DE HAIES

et arbustes (toutes grosseurs)

MURET DE PIERRE

ET PAVÉ UNI

Enlevons souches sans

endommager le terrain.

et plus

13 ans d'expérience

P. LALLIER, PAYSAGEMENT

450-776-8448

TERRASSEMENT BENOIT CHAMPAGNE

TONTE DE GAZON

ENTRETIEN DES PLATES-BANDES

RAMASSAGE DE FEUILLES

Benoit Champagne au 450-578-4187

AVIS

À NOS ANNONCEURS

La Voix de l'Est se réserve le droit

de refuser l'insertion de toute

annonce contraire aux normes et

traditions établies dans notre

société.

340150V

641 COURS

COURS DE MASSAGE professionnel et thérapeutique. Début 28 août. Inscription: 450-293-5095

COURS DE PIANO

Donnés par professeure diplômée de l'école de musique Vincent-D'Indy et de l'Université de Montréal.

646 MASSOTHÉRAPIE et SOINS THÉRAPEUTIQUES

MASSAGE DE DÉTENTE KASSANDRA

Granby. Info : 450-521-1331

MASSAGE DE RELAXATION
à l'huile chaude fait au sol, de 9h à 21h, 7 jours.
Massage: 1h-1h30. Annie: 450-777-9729 à Granby

MASSAGE
Mme Labbé. 777-4370

MASSAGE SUÉDOIS
Cowansville. Info: 450-266-1222

MASSOTHÉRAPIE RICHARD, massage 1h30 à 455. Ouvert 7 jours, peut se déplacer. Membre CMAPPAC. Info: 450-531-4846

660 PERSONNEL DEMANDÉ

AGENT(E) DE LIAISON Critères: Être prestataire de la sécurité du revenu et éligible à un programme Subvention-Salarial. **Exigences:** Expérience auprès de la clientèle handicapée et en informatique. Responsable, dynamique et flexible. Personne répondant aux exigences. Info: 450-777-2907 ou apciggranby@sympatico.ca

AIDE CUISINIER, DE JOUR ET DE SOIR.
Barmain, de jour et de soir, postes à temps plein. Après 14h au 450-293-3857
Resto La Halle, Ange-Gardien

AQUA-VIE VIGNE-O-PURE au 1235 rue du Sud, Cowansville, est à la recherche de personnel dynamique pour poste à temps plein. Commerce d'eau, de fabrication de bière et vin et centre vinicole. Info: 450-263-9691, cell: 450-266-9691.

ASSISTANTE-DENTAIRE demandée pour remplacement d'un congé de maternité. Environ 30 heures semaine sur 3 jours. Inf. Dr Robert Cordeau, 450-539-2136.

ASSISTANTE-GÉRANTE avec expérience. 3ème cl, temps partiel. Aussi une personne de commande, à temps partiel. STOKES, à GRANBY, dem. Pascal au 450-777-3326.

BESOIN D'UN MÉCANICIEN

pour camions diesel, en mécanique générale.
Doit posséder coffre d'outils. Salaire selon compétences. Demandez Frédéric ou Mario, au 1-866-646-5500 ou par téléc. 450-469-5155.

BESOIN IMMÉDIAT

Employés sérieux et responsables demandés pour usine de reconditionnement de pare-chocs automobiles. Expérience en usine ou en carrosserie requise. Postes possibles: sablage, application de putty de finition, soudage et peinture. Quarts de jour et de soir. 40 heures, 5 jours par semaine. Taux horaire 10\$/h + 50\$ de prime de soir. Gamme complète d'avantages sociaux après 6 mois. Se présenter pour une entrevue au 770, rue Vadnais, Granby.

BOUCHER - APPRENTI-BOUCHER effectuer la coupe et l'appâtage des viandes, de tout genre; Offrir à la clientèle un service de haute qualité. Formation de boucher nécessaire. Emploi permanent 40h/sem. 1 fin de semaine sur 2. Demandez Raymond au 450-293-4277.

CAISSIER(ÈRE)S DEMANDÉ(E)S
À temps plein et temps partiel. Se présenter avec CV au 14 Langlois, Granby.

CAMELOT recherché
pour distribuer

LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE À GRANBY

Pour les rues Marchand, Talbot, Lasnier, Choïnière, Léon-Harmel; et Simonds Sud de 1 à 125.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, boîte vocale 529.

CAMELOT recherché
pour distribuer

LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE À GRANBY

Pour les rues Balzac de 170 à 240; Maisonneuve de 790 à 830; Simonds Sud de 380 à 440.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, boîte vocale 529.

660 PERSONNEL DEMANDÉ

CAMELOT recherché
pour distribuer

LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE À GRANBY

Pour les rues Charlevoix et Croissant Charlevoix.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, boîte vocale 529.

CAMELOT recherché
pour distribuer

LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE DANS LE CANTON GRANBY

Pour les rues Mariville, Milan, Mistassini, Masson et Maricourt.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, boîte vocale 529.

CAMELOTS recherchés
pour distribuer

LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE À COWANSVILLE

Pour les rues : Brodeur, Bruce, du Ruisseau, Laurier, Pelchat, William.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, poste 527

CHAUFFEUR CLASSE 1, pour U.S., avec 2 ans d'expérience minimum. Bilingue serait un atout. Voyage de dry-box ou reefer. Bon millage chaque semaine. Tous les drops + pick-up payés. Camion attiré récent, avec frigo + micro-ondes + convecteur. Besoin immédiat. Denis, 450-378-2390

CLINIQUE DENTAIRE CLERMONT est à la d'une **HYGIENISTE DENTAIRE** pour joindre une équipe dynamique. Faxez votre C.V. 450-534-3073 ou postez au 837 Shefford suite 100, Bromont J2L 1C4. 450-534-4047.

COIFFEURS(EUSES) ET ESTHÉTICIENNE DEMANDÉE(ES)
pour location de chaise. 450-531-1226

COIFFEUSES DEMANDÉES avec ou sans expérience. Doit être diplômée en coiffure. Page 450-360-7977.

COMMIS-COMPTABLE RECHERCHÉ

Avec expérience dans le secteur de la construction résidentielle. Connaissance des documents de l'APCHQ, CCO...
Emploi à temps partiel, poss. de temps plein. Salaire selon expérience et compétences. Veuillez télécopier votre C.V. à l'attention de Caroline au 450-293-3861.

COMMIS DEMANDÉ au Dépanneur du Parc. Pour le Samedi-Dimanche-Lundi Soir. Rejoindre Simon au 450-777-3363.

COUTURIÈRES DEMANDÉES

COMPAGNIE œuvrant dans la confection de vêtements pour dame à besoin de **COUTURIÈRES D'EXPERIENCE** sur overlock, plain, coveritch. Travail à temps plein de jour 35 à 39 h/sem. Salaire de base est de 8,25\$ et plus selon votre expérience. Pour renseignements, Pascal ou Ginette au 375-5398 ou 776-1268.

CUEILLEUR (EUSE)S et classeur (euses) de pommes demandés. Début vers les 22 août. À Rougemont, 450-469-2427

CUIR DES PEAUX demande **VENDEUSE** à temps partiel. Expérience est un atout. 450-378-2122

CUISINIER (E) à temps plein ou partiel, pour les déjeuners et / ou le soir, avec expérience. Et **SERVEUSE** avec expérience, à temps partiel. Présentez-vous Chez Pat, 57 Evangeline à Granby. 450-375-5523

CUISINIER À TEMPS PLEIN, de soir, demandé chez Boston Pizza 450-777-0106 Daniel.

CUISINIÈRE avec expérience, chiffre coupé, 5 jours de travail, bon salaire. Aussi un **LIVREUR (retraité si possible)**, auto fournie, pour jeu, vend. sam. et dim. soir (total 8 h). 450-266-0909

DÉPANNÉUR DE BROMOTECHERIE recherche employés de jour, 38 h/ sem. Personne honnête, disponible, responsable. Communiquez au 450-534-1734 pour prendre rendez-vous, dem. Pascal ou Jeanne.

Entreprise manufacturière œuvrant dans le moulage de pièces en "foam" est présente à la recherche de:

JOURNALIER(ÈRE)S DE PRODUCTION

Le candidat sera disponible à travailler de jour, de soir et de nuit, 40 heures / sem. Il possèdera un bon esprit d'équipe, sera autonome et assidu. Si intéressé(e)s venez remplir une demande d'emploi au:

454, rue Édouard à Granby

FIGURATION recrutons hommes, femmes, enfants de tout âge, cinéma, photo, vidéo, pub. Info: rendez-vous Hôtel Le Granby, 700 rue Principale, Granby, le mardi 22 août, de 10 h à 17 h, demandez France Masse.

FORMATION AUTOMOBILE A.V.
URGENT BESOIN
CONSEILLER (ÈRE) AUX VENTES
DIRECTEUR (TRICE) FINANCIER (ÈRE)

Vous voulez bâtir une nouvelle carrière ?
L'industrie de l'automobile vous intéresse ?
\$\$\$ Salaire de 45,000\$ à 100,000\$ et plus annuel. Véhicule neuf fourni. Congé week-end. Avantages sociaux. Pas besoin de diplôme, ni d'expérience, nous vous formons. Cours privé intensif donné à Granby. Faites vite ! Places limitées. Inf.: du lundi au vendredi, de 9h à 18h au 1-877-252-3949

HOMME DEMANDÉ avec expérience dans le domaine du porc, engraissement. Envoyez votre CV par fax au 450-469-1487

660 PERSONNEL DEMANDÉ

GROUPE COMPASS

recherche
UN DIRECTEUR DES SERVICES ALIMENTAIRES À BROMONT
- Gérer un service alimentaire
- Coordonner une production de 800 repas par jour
- Contrôler les coûts
- Superviser 20 employés
- 3 à 5 ans d'expérience exigée
- Formation en cuisine demandée
Horaire du lundi au vendredi, uniforme et avantages sociaux fournis
Faire parvenir votre candidature par téléc. au 514-761-2786 à l'attention de Jonathan

LAC BROME, TERRAIN DE CAMPING dépanneur des Erables, recherche **COMMIS** à temps plein et partiel et **PRÉPOSÉ(E) À L'ACCUEIL**, ven. sam. dim. lun. 35-38 heures. 450-242-8888.
RESTAURANT DES ERABLES recherche 4 **SERVEUR(EUSE)S** à temps plein et partiel
OUVERT 7 jours semaine. 450-242-4444

LA RÔTISSERIE AU COQ

est à la recherche d'un(e):
AIDE-CUISINIER(ÈRE)
Poste à temps plein et temps partiel 20 à 25 heures incluant les fins de semaine
Se présenter au 777 Principale à Granby
Bienvenue aux jeunes retraités(e)s

L'ÉCOLE PRÉSENTATION DE MARIE, institution secondaire privée pour filles, est à la recherche de candidat(e)s pour combler les postes à temps partiel suivants:

Enseignant(e) d'éducation physique (25%)

Enseignant(e) de danse (contrat)

Bibliothèque (40 %)

Les personnes intéressées sont priées d'envoyer leur curriculum vitae à:
École Présentation de Marie
232 Principale,
Granby, QC J2G 2V8
Télécopieur: 450-372-9642

LE MACINTOSH RESTO PUB

recherche un cuisinier. Salaire selon compétences et expérience. Demandez Marc
a u 4 5 0 - 7 7 6 - 1 0 4 4

Les DISTRIBUTIONS GUY CHICOINE Inc.

sont à la recherche d'un(e)

Employé(e) ou Sous-contractant(te)

Pour effectuer l'entretien ménager de la salle de transformation de viande et des bureaux. Environ 35 heures/sem. Entre 20h. et 3h. am., du lundi au vendredi. Honoraires à discuter.

Qualifications:
- Avoir de l'expérience dans l'entretien des équipements alimentaires.
- Beaucoup d'initiative
- Responsable et dynamique
- Bonne force physique

Si intéressé (e), contacter M. René Graveline ou M. Guy Chicoine au 450-777-5567.
434, rue Robinson Sud
Granby, J2G 7N1

LES RÉSIDENCES ST-CHARLES

sont à la recherche de **PRÉPOSÉ(E) DEMANDÉ(E)** Postes soir et nuit, temps ou sur appel. Avec ou sans expérience. Aimant personnes âgées. Bienvenue aux personnes pré-retraitées. Apportez votre CV au : 150 St-Charles Sud, Granby

LES VERGERS DE LA COLLINE

Recherchons personnel pour service à la clientèle à temps plein, dans une entreprise familiale. Information, Josée au 450-777-2442

LIVREURS recherchés, temps partiel et temps plein, pour la Pizzeria Dumont. Pour info: 450-776-4444.

MÉCANICIEN - DIESEL - ÉQUIPEMENT LOURD
Avec expérience. Polyvalent, débrouillard. Bon travail d'équipe. Temps plein, salaire selon compétences. Envoyez par votre C.V. par fax au: 450-263-8896 ou par E-mail: franz@pinso.com

MÉCANICIEN À TEMPS PLEIN

pour salle de Quilles. Au royaume des Quilles. Contactez Manon au 450-770-1023.

MÉCANICIEN DE CAMION LOURD
recherché pour entretien d'une flotte de machinerie d'excavation. Plus ou moins 25 h. semaine, horaire très variable selon disponibilité. Mécanicien salarié ou à son compte. 450-360-9113

MÉCANICIEN ET AIDE-MÉCANICIEN

RECHERCHÉS POUR CAMION LOURDS
40 h / sem., ou temps partiel, région de Bromont
de 16 \$ à 21 \$ / heure, selon expérience
Téléc: 450-534-5239
ou tél: 450-534-4017 de 8h à 17h.

MÉTRO LUSSIER

COMMIS FRUITS ET LÉGUMES
30-35 heures semaine. Disponible de jour, de soir et fin de semaine. Aussi

RESPONSABLE DE POISSONNERIE

35 h. sem. Horaire lundi au vendredi de jour.
Contactez Annie Arseneault au (450) 539-2833 ou faites parvenir votre c.v. par télécopieur au (450) 539-1709

NOUVEAU RESTO. AU LAC BROME Besoin de **LIVREURS(EUSES)** et **SERVEURS(EUSES)**. Vous présenter avec votre C.V. au 240 chemin Knowlton, Lac Brome.

660 PERSONNEL DEMANDÉ

N. BERNARD PONTIAC BUICK CADILLAC GMC de COWANSVILLE

recherche un **ASSISTANT-GÉRANT AU SERVICE**
Bilingue et expérience dans les produits GM serait un atout.
Contactez Normand ou Jean-Guy au 450-266-3000

OPÉRATEUR(TRICE)S FABRICATION DE FIL
Postes permanents de jour, soir ou nuit. Envoyez CV par télécopieur : 450-539-4791 ou par la poste : C.P. 40, Waterloo, QC J0E 2N0

PEINTRES RECHERCHÉS, salaire selon compétences, travail d'équipe. Laissez vos coordonnées au 450-538-2622.

PERSONNEL DEMANDÉ

AUX RÔTISSERIES AU COQ

DE L'ANGE-GARDIEN

CUISINIER RESPONSABLE à temps plein

RÉCEPTIONNISTE-CAISSIÈRE à temps plein et partiel

LIVREURS à temps partiel, auto fournie

Présentez-vous sur place avec CV

109 route 235, suite 102

Ange-Gardien, à l'attention de M. David Chartier

PERSONNEL DEMANDÉ pour travail d'usine, à temps plein. Aussi étudiant(e)s pour fins de semaine. Se présenter au: 599 Simonds Sud à Granby.

PERSONNE RECHERCHÉE

À temps partiel pour travail sur ferme porcine

Tél.: 450-539-3645

PLONGEUR(E)S et SERVEUR(EUSE)S à temps partiel de soir demandés à la Closerie des Lilas. Plusieurs avantages, 6 semaines de vacances par année, REER et assurances collectives. Fermé les 24-25-26 et 31 décembre, 1er et 2 janvier. Venez porter votre CV au 17 rue Court, Granby, du mercredi au dimanche après 17 h. Demandez Émilie ou François.

RECHERCHE CUISINIER(ÈRE)

avec expérience, environ 30 h. sem. pour résidence de personnes âgées, région de Granby. 450-378-6374.

Responsable à la sensibilisation

(Remplacement de congé de maternité)

Poste:
Animer le programme de sensibilisation à la différence dans les écoles primaires francophones et anglophones, planifier les ateliers avec les écoles.

Exigences:
Nous recherchons une personne qui a de l'expérience dans le domaine communautaire et qui a à cœur la sensibilisation des jeunes à la cause des personnes vivant avec une déficience intellectuelle. Des études collégiales ou universitaires dans un domaine social serait un atout. La personne devra être bilingue, autonome, avoir un bon sens du leadership, de la communication et de l'organisation, être sociable et avoir de l'engagement. Aime travailler en équipe et doit posséder un véhicule.

Conditions d'emploi:
Le travail se fera dans les écoles francophones et anglophones du territoire de Brome-Missisquoi. Si vous êtes intéressé à vous joindre à notre équipe, le poste est de 30h/semaine, de 10\$ à 12\$ l'heure selon l'expérience. Le travail débutera le 11 septembre 2006 en remplacement d'un congé de maternité.

Coordonnées:
Veuillez faire parvenir votre C.V. avant le 1er septembre à l'adresse postale suivante:

APPHBM

Comité de sélection

350 Principale, local 125

Cowansville (Québec) J2K 1J5

Courriel: apphbm@bellnet.ca

Téléc.: 450-266-0091

RESTAURANT CAMIL À SUTTON

recherche **SERVEUSE POUR LE RESTAURANT** dynamique et rapide, avec expérience lundi, mardi, mercredi de 17h à 22h et aussi **SERVEUSE DE JOUR** du lundi au vendredi

AIDE-CUISINIER(ÈRE)
avec expérience, salaire avantageux du lundi au vendredi 14h à 21h (heures flexibles)
CUISINIER(ÈRE)
avec expérience, lundi, mardi, mercredi, samedi et dimanche, de 14h. à 22h.
et aussi **CUISINIER(ÈRE)** avec expérience dans les déjeuners et les spéciaux du jour, du mercredi au dimanche.
Dem. André ou Josée au : 450-538-2201

RESTAURANT FRATELLI

Nouvelle administration

recherche **CUISINIER** et **PIZZAMAN**, avec expérience. Apportez votre c.v. au 5660 rue Foster, Waterloo, ou tél. 450-539-0006, Véronique.

ROUGE MONT Cueilleurs de pommes d'expérience demandés. Pour informations: 450-469-2997

SECRÉTAIRE ADMINISTRATIVE demandée. Heures à déterminer. Avec expérience. Salaire selon expérience. Domaine de la construction. Tél.: 450-242-1334 ou courriel: proulx@proulxarchitecte.com

TEMPS PLEIN DE JOUR

Recherchons homme. **Bienvenue aux hommes de 40 ans et plus**, avec bonne forme physique pour travail d'usine.

Se présenter à : Entreprise B.A.

67 Authier à St-Alphonse de Granby

660 PERSONNEL DEMANDÉ

SERVEUR(EUSE)S DE SOIR CUISINIER(ÈRE) POUR DÉJEUNER CUISINIER(ÈRE)S SERVICE RAPIDE PLONGEUR(EUSE)S

Expérience un atout
Poste à temps plein et à temps partiel
Horaire agréable et stable
Assurance groupe - REER collectif
Se présenter au Restaurant Chez Trudeau au 348 Principale, Granby, demandez Line ou Jacques Trudeau.

SERVEURS(EUSES)

avec expérience demandé(es)

Commis - Débarasseur

Soir - Temps partiel

Endroit agréable - Haut de gamme

Clientèle de choix

Belle équipe et bonne atmosphère

Très bonnes conditions - \$\$\$

Contactez: Ghislain, Maître d'hôtel

450-243-0404 ou 1-888-922-0404

www.aubergerquilliams.com

AUBERGE QUILLIAMS

572 Lakeside, Lac Brome

Sortie 90, autoroute 10

SOUS-TRAITANCE ÉCONO INC., une entreprise spécialisée dans la sous-traitance industrielle et location de personnel à court et long termes, est présentement à la recherche de **CANDIDAT(E)S SÉRIEUX(ES)** pour combler les postes suivants, dans la région de Granby et les environs.

Aides-livreurs
Électromécaniciens
Maître Carrossiers
Mécaniciens chariots élévateurs
Machinistes tous conventionnels (milling)
Machinistes (Opérateurs CNC - Programmation)
Manutentionnaires (journaliers)
Opérateurs de chariots élévateurs
Apportez votre CV au : 633 Léon-Harmel du lundi au vendredi entre 8 h et 17 h ou faxez au 450 375-4625 ou par courriel : th.econo@bellnet.ca

SPA BROMONT

Le Spa Bromont est à la recherche de personnes dynamiques et souriantes afin de combler le poste suivant :

Département d'esthétique

Diplômée en esthétique par une école reconnue
Débrouillardise, entregent et aimant travailler en équipe.

Personnalité joviale et belle présentation.

Transmettre votre candidature à

Nathalie Bachand

n.bachand@spabromont.com

Télécopieur : (450) 534-0599

UNE COMPAGNIE SPÉCIALISÉE en structure d'acier recherche **JOURNALIERS** région de Bedford. Demandez Jean-Pierre, 450-248-3251

UNIPRIX DE LAGANIÈRE

RECHERCHE COMMIS-CAISSIER(ÈRE)

Pierre Boivin Auto

• 450 777-3553 •

Spécial rentrée des classes

02 CHEV. CAVALIER, 2 p., aut., bal. de gar.
 02 HYUNDAI ACCENT GL, bal. de gar., 4 p., 5 vit.
 02 HYUNDAI ELANTRA GT, 4 p., hayon, t. équ.
 02 FORD FOCUS, 4 p., 5 vit., clim., bal. gar.
 02 SATURN SC1, 3 p., 5 vit., bal. gar., 7 395 \$
 02 CHEVROLET CAVALIER, 4 p., aut., bal. gar., 7 295 \$
 02 CHEVROLET CAVALIER, 2 p., 5 vit., bal. gar.
 02 OLDSMOBILE ALERO, 4 cyl., aut., bal. gar.
 02 CHEVROLET SILVERADO, 2x4, quad cab, clim.
 02 KIA SEDONA LX, V6, t. équ., 8 695 \$
 02 CHEV. CAVALIER V6, 4 p., aut., clim., bal. gar., 7 295 \$
 02 CHEV. IMPALA, V6, 3.4 L, t. équ., 7 495 \$
 01 FORD FOCUS, 4 p., clim. **VENDU**
 01 CHRYSLER PT CRUISER, 4 p., 5 vit., clim., 7 795 \$
 01 CHEV. BLAZER LS, 4x4, 2 p., t. équ., 9 995 \$
 01 HYUNDAI TIBURON, 5 vit., 95 000 km, bal. gar.
 01 HYUNDAI SONATA GL, 6 vit. **VENDU**
 00 CHEV. SILVERADO 1500, 4x4, aut.
 00 HYUNDAI ELANTRA, 4 p., aut., clim.
 00 CHEV. BLAZER, 4 p., aut. **VENDU**
 00 HONDA CIVIC DX, 2 p., 5 vit., 7 695 \$
 99 VOLKS GOLF, 4 p., 5 vit. **VENDU**
 99 DODGE DAKOTA KING CAB, V6, 2x4
 99 PLYMOUTH BREEZE, 4 cyl., t. équ., 3 495 \$
 99 PONTIAC SUNFIRE, 2 p., 5 vit., 4 900 \$
 99 SUZUKI GRAND VITARA, V6, bien équ.
 99 PONTIAC GRAND AM SE, 4 p., bien équ.
 98 CHEV. SILVERADO, t. équ., V8, 5.7 L, Cab Plus
 97 NISSAN ALTIMA, 4 p., 5 vit.
 97 VOLKS GOLF, 2 p., 5 vit., 4 695 \$
 97 SUZUKI SIDEKICK GLX, 4 p., 5 vit., 4 495 \$
 95 FORD MUSTANG, V6, 3.8 L, 131 000 km, cerise
 95 FORD MUSTANG, V8, 5 L, 109 000 km
 95 ACURA INTEGRA, 4 p., aut., t. équ., 6 795 \$
 95 DODGE RAM 1500, édition Laramie, 4x4, 5.2 L/V8
 95 VOLKS PASSAT VR6, 4 p., aut., 3 995 \$

Tous nos véhicules
sont garantis et inspectés

1141 DUFFERIN, GRANBY

ARBALÈTES de chasse, Barnett Horton, avec équipements, 150 lbs à 175 lbs, entre 225 \$ et 695 \$. Flèche carbone 20"-22". 450-375-7601.

AUBAINE!

Hyundai Accent GS 2005, 24 000 km, tout équipée, 6 750 \$
 Hyundai Accent GS 2005, 59 000 km, 6 250 \$
 Les 2 en très bonne condition. 819-469-2057

AUTOS, CAMIONS, 4x4, financement maison aucun cas refusé, 2000 à 2006
 AUTOMOBILES BRISSON, 1-866-566-7081
 www.automobilesbrisson.com

2001 JETTA TDI GLS, 7 995 \$
 1999 VOLVO V70, aut., t. équipée, 8 995 \$
 1994 JETTA GL, aut., 4 955 \$
 1993 TOYOTA TERCEL LS, 4 p., aut.
 1992 HONDA CIVIC EX, aut.
 1991 HONDA ACCORD EXR

Aucune offre raisonnable ne sera refusée.
 Tous ces véhicules sont éligibles à une protection sur le groupe propulseur.

AUTOMOBILES R. MÉNARD, 372-4370
 500 rue Ménard, Ste-Cécile de Milton.

BEL AUTOMOBILE
 890 DUFFERIN, GRANBY
 777-3433

04 FORD FOCUS ES, 4 p., aut., air, bal. gar.
 03 HYUNDAI ACCENT, 2 p., man., bal. de gar.
 01 DODGE GRAND Caravan, 7 pass., bien équ.
 01 KIA RIO RS, 4 p., man.
 01 FORD F150, 4x4, cab allongée, aut.
 00 HYUNDAI Elantra VE 4 p., aut., bien équipé
 99 HONDA CIVIC Si, 2 p., man.
 99 MAZDA S-MILNIA, 4 p., aut., full
 99 CHEVROLET Malibu, 4 p., aut., full
 99 MAZDA PROTEGE, 4 p., aut., air
 98 FORD TAURUS SE, 4 p., aut., full
 98 HYUNDAI ELANTRA SE, familial, aut.
 98 HYUNDAI ACCENT, 2 p., man.
 98 CHEV. MALIBU, 4 p., aut., full
 97 DODGE Grand Caravan 7 pass., aut., bien équipé.
 97 FORD ESCORT LX FAMILIALE
 97 JEEP Grand Cherokee Laredo 4x4, aut., full
 97 TOYOTA RAV4, 4 p., aut., bien équipée
 97 OLDS CUTLASS, 4 p., aut., bien équipée
 95 PLYMOUTH NEON, 2 p., man.
 94 CHEVROLET Lumina, 7 pass. avec air
 94 MERCURY SABLE, 4 p., aut., t. équipée
 94 BUICK REGAL, 4 p., aut., bien équipée
 93 GMC Jimmy SLE, aut., 4x4
 93 PLYMOUTH Voyager, 7 pass., aut.
 93 GRAND CARAVAN, 7 pass. aut. bien équipé
 93 PONTIAC SUNBIRD, 2 p., man.
 92 GEO METRO, 2 p., aut.
 92 OLDS ACHIEVA, 2 p., aut. bien équipée
 Plusieurs autos pas chères

CADILLAC CATERA 1998 167 000 km, couleur sauve, int. en cuir beige, en bonne condition, 6 500 \$. Tél.: 450-469-2965.

CADILLAC CIMARON 1986, tout équipée, restauration faite à 80 %. Projet à terminer. Moteur, transmission et autres pièces neuves. 450-263-7847

CAMRY BERLINE LE 2004, grise, V6, automatique, 41 000 km, très propre, 1. seul propriétaire, prix demandé 18 950 \$. 450-776-1801.

CAVALIER 2002, 4 p., aut., 70 000 km, dém. à distance, 4 pneus d'hiver, mags, 7 500 \$ nég. 450-375-3533

CAVALIER Z-24, 1997, tout équipé, A/C, mags 16 po., + 4 rims pour l'hiver. 2 900 \$. 450-378-5714 ou cell. 450-577-0820



Une assistance routière,
c'est plus que ça.

POUR GM OPTIMUM, ÊTRE EN CONFIANCE SUR LA ROUTE, C'EST ESSENTIEL.

Tous nos véhicules d'occasion sont sélectionnés parmi les meilleurs pour leur qualité et vous sont offerts avec l'assistance routière 24 heures*: tout cela sans avoir à payer plus cher. Exigez la paix d'esprit GM Optimum, sans frais supplémentaires:

- Inspection en 150 points
- Garantie limitée d'un manufacturier*
- Assistance routière 24 heures*
- Privilège d'échange*
- Rabais de 500 \$ pour étudiant!



114 concessionnaires au Québec gmoptimum.ca

338402V

*Garantie limitée et Assistance routière: 3 mois ou 5 000 km; possibilité d'échange: 30 jours ou 2 500 km. Selon la première éventualité. *Cette offre s'applique aux étudiants des niveaux secondaire, collégial et universitaire inscrits à temps plein. Certaines conditions s'appliquent.

Spécial de la semaine

19 295 \$
 2006 Pontiac G6
 V6, L. équ., clim., toit ouvrant,
 rouge 30 000 km, P.D.S.F.: 30 795 \$

9 795 \$
 Balance de garantie du fabricant 3 ans/60 000 km
 2004 Chevrolet Aveo
 5 p., seulement 44 500 km!
 5 vit., bal. de gar. GM

16 295 \$
 2004 Pontiac Vibe
 man., gr. électr.,
 55 500 km

8 995 \$
 2000 Pontiac Montana
 7 passagers, 123 000 km

29 995 \$
 2006 GMC Envoy SLE
 Seulement 9 000 km, t. équ.

17 995 \$
 Balance de garantie du fabricant 3 ans/60 000 km
 2006 Chevrolet Malibu LT
 moteur 2.2 Ecotec,
 1. équ., 19 000 km

7 995 \$
 2001 Buick Regal LS
~~10 295 \$~~

12 295 \$
 2005 Pontiac Sunfire
 Clim., aut., p. électr., 32 800 km

19 995 \$
 2005 GMC Canyon
 « King Cab », 2 roues motrices, très bien
 équ., seulement 10 000 km

14 795 \$
 Balance de garantie du fabricant 3 ans/60 000 km
 2004 Chevrolet Epica
 aut., 4 p., t. équ., int. cuir,
 seulement 18 000 km!

922 Principale, Granby 450-378-9063

letrianonautomobile@gmcanada.com

670 AUTOS

- FINANCEMENT MAISON -

par le propriétaire
98 VENTURE 7 pass. 5,495\$
97 DODGE CARAVAN, 7 pass. 4,595\$
97 TRACKER, 4 p., aut., 4,295\$
96 ASPIRE, 5 vit., 2,695\$
96 CAVALIER, 2 p., aut., 2,995\$
94 CAVALIER, 2 p., 5 vit., 2,395\$
94 INTREPID, 4 p., 6 cyl., 2,395\$
93 ACCCLAIM, AC bas kilométrage, 3,295\$
92 ACCORD, AC, aut., bas km, 3,295\$
1140-A Roberval, Granby

Info : 450-777-2540 ou 375-8369

ACURA 1.6 EL 97 4 p., aut., vert forêt, équipé, avec air, mags, CD, très propre, aubaine à 4,650\$. Echange accepté. ARP, 450-243-6961, 514-997-5499 (pagette).

AUTOMOBILES

112 INC

1304 Principale, Granby

450 378-7983

FINANCEMENT SUR PLACE

MEILLEUR PRIX
MEILLEURE QUALITÉ
MEILLEUR SERVICE

21 ans à

votre service

Venez comparer nos bas prix!

www.automobiles112.com

05 FOCUS SE, 4 p., aut., 17 000 km, bal. gar.
05 MAXIMA SE, t. équ., 37 000 km, noire
03 ENVOY SLE 4x4, noir, aut., t. équ., 79 000 km
03 SENTRA GXE, aut., bal. gar., t. équ., 45 000 km
03 RAM 1500 SLT, 5.7 Hemi, Quad cab, roues 20 po, 78 000 km
03 MUSTANG GT, décap., aut., t. équ., 42 000 km, bal. gar.
03 ACCENT GL, aut., t. équ., 59 000 km, bal. gar.
03 SATURN ION 2, aut., clim., 71 000 km
03 ACCENT GS 2 p., man., 81 000 km
03 PONTIAC SUNFIRE, 4 p., aut., 54 000 km
03 RANGER XLT cab. all., aut., t. équ., 70 000 km
03 FOCUS SE, man., t. équ., «mags»
02 PROTÉGÉ 5, man., t. équ., 58 000 km, «mags», bal. gar.
02 NÉON LE, man., clim., 68 000 km, bal. de gar.
02 CHEVROLET MALIBU, aut., V6, t. équ., 77 000 km
02 CARAVAN SE, aut., 3.3 L, t. équ., 4 sièges baquets
02 BUICK RENDEZ-VOUS CX, t. équ., 77 000 km, comme neuf!
02 SUNFIRE, 4 p., man., clim., 72 000 km
02 FOCUS XS5, man., t. équ., «mags»
02 ACCENT GS, man., 83 000 km, bal. gar.
02 SATURN SC1, man., t. équ., «mags», 37 000 km
02 PT CRUISER LTD, aut., t. équ., 56 000 km, bal. gar.
02 TAURUS LX, aut., t. équ., 74 000 km, bal. gar.
02 GOLF CL, 2 p., man., 67 000 km, bal. gar.
02 CAVALIER Z24, man., t. équ., toit 87 000 km, bal. gar.
02 KIA SEDONA LX, 7 pass., t. équ., bal. gar.
02 SUNFIRE, 4 p., aut., t. équ., bal. gar.
02 ALERO GL, 4 p., aut., 86 000 km, t. équ., bal. gar.
02 SUNFIRE, 2 p., man., CD, 70 000 km, rouge, bal. gar.
02 SONATA GL, aut., t. équ., noire, impeccable
02 SATURN SLI, 4 p., aut., CD, glaces élect.
02 PROTÉGÉ LX, 2 L, aut., clim., bal. gar.
01 TOYOTA ECHO, 4 p., man., Faut voir!
01 WINDSTAR LX, 4 p., t. équ., 3,8 L
01 GR. VITARA GX, V6, aut., 94 000 km
01 PONTIAC SUNFIRE, 2 p., man., CD, 81 000 km
01 HYUNDAI SANTA FE, 4x4, t. équ., V6
01 SUNFIRE, 2 p., aut., t. équ., sable
00 BUICK LE SABRE, aut., t. équ., «mags»
00 ACURA INTEGRA SE, man., t. équ., «mags»
99 GRAND AM SE, 4 p., t. équ., 79 000 km

PETITS PRIX

99 GOLF CL, man., 4 p., noire, 3 800\$
99 OLDS. ALERO GLS, aut., t. équ., V6
99 SONATA GLS, V6, aut., t. équ., 112 000 km
97 SUNFIRE, décap., aut., t. équ., «mags», 6 950\$
95 CHEV. S10, aut., V6, cab. allongée, 5 900\$
98 WINDSTAR LX, aut., t. équ., «mags», 2 850\$
96 GR CARAVAN, t. équ., 3,3 L, 7 pass., 3 850\$
94 FORD F150, aut., 6 cyl., boîte fibre, 3 800\$
93 NISSAN SENTRA GXE, aut., t. équ., 2 600\$
93 HYUNDAI ELANTRA, 4 p., aut., 133 000 km, 1 750\$
91 ACCCLAIM, aut., V6, clim., 30 000 km seulement.
(1 seul proprio). 3 450\$
90 FIFTH AVENUE, t. équ., très propre

Le VRAI spécialiste des 1^{er} et 2^{es} chances AU CRÉDIT

GARANTIE 1 AN GRATUITE sur la plupart de nos véhicules

670 AUTOS

CAVALIER Z24 2000 moteur 2.4 L., 81,000 km, aut., air, cruise, mags, avec garantie, 6,800\$. Francois Borduas Auto au 450-379-9357 ou cell. 770-0392.

CHRYSLER FIFTH AVENUE 1988, 4 p., aut., très propre, en très bon état, mécanique A-1. 775\$. 450-521-5151

CHRYSLER SEBRING LXI 1998 coupé 2 p., aut., A/C, vitres élect., blanc, int. cuir gris, très propre, mécanique bonne condition, 2,900\$ nég. Vente rapide. 450-770-8040 Serge

CHRYSLER SEBRING décapotable Ltée 2000, tout équipée, mags, 4 pneus d'hiver sur rims, aileron, pas accidentée, capot arrière, 138,000 km, 10,500\$ nég. Faut vendre. 450-539-2094

FORD TAURUS SE FAMILIAL 1999, 46 km, tout équipée, très propre, 6,900\$. 450-372-1187.

GARAGE ST-GERMAIN

Mécanique générale 29.95\$/heure

maintenant au :

1140-A, RUE ROBERVAL, GRANBY

ARRIÈRE DE FORMULE FORD.

Service de réparations complet pour votre véhicule, antirouille à l'huile pénétrante à partir de 39.95\$, freins, suspension, mise au point, timing-belt etc.

NOUVEAU: ESTHÉTIQUE COMPLET
(Lavage int., ext., tapis, sièges, moteur, polissage et cire à très bon prix.)

777-2540

GOLF 1997, 200,000 km, aut., plusieurs pièces neuves, propre, A/C, 2,700\$. PICK-UP GMC Sonoma 1996, noir, boîte en fibre, 5 vit., bien entretenu, pas de rouille, 240,000 km, 2,500\$. 450-263-0648 ou cell. 450-531-0815

GRANBY OCCASION

La Solution...

505 Dufferin, Granby

450-776-3858

Visitez dans le confort de votre foyer :

WWW.GRANBYOCCASION.COM

2003 CAVALIER, aut. 4 p. 37\$/sem

2003 SUNFIRE, 4 p., 36\$/sem.

2003 SATURN L-200, 44\$/sem.

2003 PROTÉGÉ aut., air, 52\$/sem.

2002 FOCUS SW. A/C, 37\$/sem.

2002 FOCUS SE, aut. full, 47\$/sem.

2002 NEON LE, 5 v, air, 37\$/sem.

2002 CIVIC DX, 4 p., aut., 47\$/sem.

2002 SONATA, full, 47\$/sem.

2002 VENTURE V6, 45\$/sem.

2002 PROTÉGÉ SE, 5 vit., air, 44\$/sem.

2002 COROLLA, 4 p., 5 vit., 42\$/sem.

2002 ECHO, 5 vit., 42\$/sem.

2002 FOCUS SE, 4 p., 42\$/sem.

2002 ELANTRA, 4 p., aut., 39\$/sem.

2002 ACCENT GS, aut., 37\$/sem.

2002 ACCENT 5 vit., 32\$/sem.

2001 BEETLE, full, 11,995\$

2001 ECHO, 4 p., 5 vit., 37\$/sem.

2000 CHEVR. Venture, 6,495\$

2000 ACURA EL full, 55\$/sem.

2000 IMPALA, full, 39\$/sem.

1999 DAKOTA V6, 5 v., 5,995\$

1998 DAKOTA 4x4, kc, 8,995\$

AUBAINE:

1996 NEON 1,995\$

OUVERT LE SAMEDI

Mensualités + taxes

GRAND PRIX CE 1995, aut., noir. Prix négociable. 450-534-0048 après 18h.

HONDA CIVIC, hatchback 1995, rouge, 188,000 km, 3,500\$. Eric 450-777-0167.

HONDA CIVIC 1993, 4 p., spécial édition, 5 vit., 226,000 km, bleue, peinture originale, exc. condition, état de neuf, 2,995\$. 450-578-1096.

HONDA CIVIC LX 2002 noir, COUPÉ sport, tout équipé avec aileron + mags + 8 pneus avec roues, 108,000 km, 10,800\$. Inf.: 450-378-2945.

HONDA VTX 1300, 2003, équipée, A1, 30,000 km, 9,300\$. 450-263-4645.

JETTA 1990, à essence, manuelle, à vendre pour pièces. 600\$ nég. 450-776-3454

KIA SEPIA 2001 97,000 km, 1.8 L, 5 vit. full equip, garantie du manufacturier, 5,200\$. Francois Borduas Autos au 450-379-9357 ou cell. 450-770-0392.

NEON 1996 160,000 km, 4 p., pièces ou route, 800\$. 450-378-6591, laissez message.

NISSA ALTIMA 2003 noire, 2.5 S., man., femme proprio, vitres et portes élect., air, 58,000 km, 15,200\$ nég. 450-372-7413.

670 AUTOS

GRANBY AUTO-BAS-PRIX 1029 DUFFERIN

Tél. 777-6665

WWW.AUTOBASPRIX.COM

CAMIONS

03 Chevy Tracker, 4x4, aut., AC, 9,995\$

02 Hyundai Santa Fe, AWD, V6, 9,995\$

02 Chevy K3500, 4x6, V8, aut., 17,995\$

02 Dodge Caravan SE, V6, A/C, 6,995\$

02 Hyundai Santa Fe, 4 cyl., A/C, 7,995\$

01 Ford Escape XLT, 4x4, V6, 9,995\$

01 Jeep Cherokee Sport, 4x4, 7,995\$

00 Dodge Gr. Caravan, full, 7 p., 4,995\$

99 Chevy Express, 3500, t-diesel, 4,995\$

99 Jeep Gr. Cherokee, 4x4, V8, 8,995\$

98 Dodge Gr Caravan A/C, 7 p., 3,995\$

98 Honda CRV LX, 5 v., A/C, 6,995\$

96 Suzuki Sidekick, 4x4, 5 vit., 3,995\$

95 Nissan Pathfinder SE 4x4, 3,995\$

94 Jeep Gr Cherokee LTD, 4x4, 3,995\$

94 Ford Explorer, XLT, 4x4, V6, 4,995\$.

AUTOS

03 Mazda Protégé LX, 5 v., A/C, 7,995\$

03 Saturn Ion, 4 p., 4 cyl., aut., 7,995\$

03 Chrysler Sebring LX V6, aut., 7,995\$

03 Mazda Protégé, LX GT, aut., 9,995\$

03 Chrysler PT cruiser, 5 vit., 10,995\$

03 Hyundai Elantra GT, aut., A/C, 6,995\$

02 Hyundai Accent GL, 4 p., 5 v., 5,995\$

02 Hyundai Accent GS 2 p., 5 v., 5,995\$

01 Volvo V40, 4 cyl., turbo, aut., 10,995\$

01 Ford Focus wagon aut., A/C, 6,995\$

01 Nissan Sentra, aut., 53 km, 8,995\$

01 Ford Taurus V6, 77km, A/C, 6,995\$

01 Ford Focus SE, 4 p., aut., A/C, 4,995\$

01 Chevy Malibu, V6, aut., A/C, 5,995\$

00 Volks New Beetle TDI, 5 v, 9,995\$

00 Pontiac Sunfire, 4 p. aut. 5,995\$

00 Buick Le Sabre Ltd, V6, A/C, 8,995\$

00 Saturn LS2, V6, aut., A/C, 6,995\$

00 Chevy Cavalier Z24, décap. 7,995\$

00 Toyota Corolla LE, aut., A/C, 7,995\$

00 Volks Jetta TDI, 5 vit. A/C, 6,995\$

00 Saturn SW2 wagon, 5 v., A/C, 3,995\$

99 Honda Civic CX, 4 cy., 5 v., 5,995\$

99 Volks Jetta GLS, 4 cyl., 5 v., 4,995\$

99 Mazda Protégé LX aut. 4 cyl., 5,995\$

99 Ford Contour, aut. 4 cyl., A/C, 3,995\$

99 Suzuki Swift, 3 p., 4 cyl. 5 v, 3,995\$

98 Volks Golf 4 cyl., 5 v., 4p., 3,995\$

98 Nissan Altima GXE, aut., A/C, 4,995\$

98 Honda Accord LX, 5 vit. A/C, 4,995\$

98 Acura 1.6 EL, aut., full, toit, 6,995\$

97 Acura Integra RS, 5 v, 7,995\$

97 Pontiac Sunfire, 4 cyl., aut., 3,995\$

95 Chrysler Sebring JXI, 2 p, V6, 3,995\$

95 Mazda Precidia V6, 5 vit., 3,995\$

95 Volvo 850 turbo, cuir, toit, 4,995\$

94 Ford Mustang GT, V8, 5 v., 9,995\$

AUBAINES

01 Ford Focus, fam., aut., 2,995\$

99 Chevy Cavalier, 4 p., 5 v., 2,995\$

98 Dodge Neon, 4 p. 4 cyl. aut. 2,995\$

98 Chevy Malibu, V6, aut., A/C, 1,995\$

98 Chevy Cavalier 2 p., aut., 2,995\$

97 Volks Golf, 2 p. 5 vit., 2,995\$

96 Toyota Tercel, 2 p. 4 v. 1,995\$

96 Dodge Neon, aut., 44 km, 2,995\$

94 Chevy Lumina APV, 7 p. V6, 1,995\$

93 Honda Civic DX, coupé, 1,995\$

FINANCEMENT SUR PLACE

SUBARUCAR.NET, VENTE, SERVICE,

CAA, 300 boul. Richelieu, Rte 112, Richelieu.

Tél: 187-SUBARU05 ou 1-877-822-7805.

670 AUTOS

NORMAND ROBICHAUD

1685 Principale, Granby

Tél.: (450) 378-0657

2002 MADZA PROTÉGÉ LX, aut, équipée
2002 MADZA PROTÉGÉ SE, aut
2x2002 HYUNDAI ELANTRA, VE, aut. équip.
2001 SEBRING, décapotable, cuir,
2001 TOYOTA ECHO, 4 p., 5 vit., man.
2x2001 FORD FOCUS ZTS, aut. full
2000 VOLKS NEW BEETLE, 2 p., 5 vit, toit ouvrant, t. équipé.
2000 DODGE STRATUS, 4 p., aut. t. équipé
2000 SATURN LS2, 4 p, aut.
1999 HYUNDAI SONATA, v6, t. équipé
2001 FORD F150, XE, aut., air, état neuf. b. longue,
2001 CHEVROLET SONOMA, V6, 3 p., aut., équipé. état neuf
1995 CHEVROLET 1500, man., très propre,
2000 GMC SAFARI CARGO, état neuf

Tous nos véhicules sont vérifiés et garantis

Financement disponible sur place
Ouvert Samedi de 10 h à 15 h

POLISSAGE ET CIRE

Redonnez l'éclat du neuf à votre auto, camion, roulotte bateau.

Aussi lavage de moteur

450-776-1754

SUNFIRE 1995, blanche, automatique, plusieurs pièces neuves, pas de rouille, prix 1,100\$ nég. 450-378-3431.

TOYOTA COROLLA VE, 1999, transmission man. 5 vit., 164,000 km, pneus d'hiver inclus, très bonne condition, 5,500\$. Inf: 450-263-6825.

TOYOTA TERCEL 93, rouge, 165,000 km, 4 portes, automatique, très propre, 1,800\$. 450-378-6591, laissez message.

VOLKS CABRIOLET 96, noire, t. équipée, aut., sièges en cuir, housse de toit, qui recherche un nouveau propriétaire pour prendre soin de moi. Appelle ma maîtresse au 450-776-3327 elle pourra peut-être nous présenter. Mon prix: 10,350\$.

671 FOURGONNETTES

A QUI LA CHANCE ? CARAVAN 2000, 7 passagers, 3 litres, rég. de vit., vitres électr., système d'alarme, 144,700 km, très propre. Femme propriétaire. 5,300\$ nég. 450-770-1950.

CHEVROLET VENTURE 1997 V6, 7 pass., aut., A/C, gr. électrique, 150,000 km, en bonne condition. 3,500\$ nég. Info: 450-770-1755

DODGE CARAVAN 1992, très propre, peinture originale, tout équipée. 450-293-1471

FOURGONNETTE CHEVROLET VENTURE 2000 très propre, moteur défectueux. 1,000\$. 450-248-4538

NISSAN ACCESS 1994 blanche, 127,000 km, 4 pneus d'été neufs + 4 pneus d'hiver neufs, mécanique en bonne condition, 900\$ nég. Alain au 450-770-1999.

PLYMOUTH VOYAGER LE 1996, V6, 3.3 L., 7 passagers, équipement complet + mags, 2,795\$ nég. 450-776-1449 ou 450-578-0831.

PONTIAC MONTANA 2001 noire, 2 tons, tout équipée, mags, suspension à air, traction contrôle, "hitch", 8 pneus. Une seule taxe. 450-776-3327

672 CAMIONS

</

Pour soutenir
l'effort
quotidien des
personnes
atteintes de
dystrophie
musculaire,
il faut
beaucoup
plus que des
mots...

IL FAUT UNE ACTION, UNE ACTION MUSCLÉE !

1.800.567.2236

www.muscle.ca
bureau du Québec

**Dystrophie
musculaireCanada**
une action musclée



**Affiche
ton
cœur!**

Ne soyez pas sans cœur

1 888 473-4636

FONDATION
DES MALADIES
DU CŒUR
DU QUÉBEC

Décès



**BRUNELLE
CHOINIÈRE**
Mme Alfreda
1917-2006

Au Centre hospitalier de Granby, le 20 août 2006, à l'âge de 89 ans est décédée madame Alfreda Brunelle, épouse de feu Armand Choinière, demeurant à Granby autrefois de St-Paul d'Abbottford.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Claude (Jacqueline Bouchard), Gérald (Denise Picotin), Réal (Maurice Beauregard), Jeanne (Marcel Turcotte), Anne-Marie (Émile Poulin), Pierre (Fleur-Aimée Lussier), Émile (Doris Lussier), Diane (Glen Warthold), André (Chantal Chaput), Nicole (Michel Lefebvre), Lise (Michel Roy), Mario (Lyne Provencher) et Marc (Jocelyne Normandin); ses petits-enfants, ses arrière-petits-enfants, ses frères et sœurs: Alcée, Réjean (Denise), Dorothée (Jean-Claude), Carmen et Pierrette; ainsi que ses neveux et nièces, autres parents et amis.

Madame Brunelle repose au salon de

Les Jardins Funéraires Bessette
997, des Colombes
(angles St-Jude N.), Granby
Tél.: (450) 777-1171
ou 1 888 730-6666
Téléc.: (450) 777-4393
www.famillebessette.com

Affiliée à la C.T.Q.
Heures d'accueil: mardi, de 14h à 17h et de 19h à 22h. Mercredi, jour des funérailles, à compter de 12h (midi) jusqu'au départ du salon à 13h45. Les funérailles auront lieu le mercredi 23 août 2006, à 14h, en l'église Notre-Dame de Granby, suivies de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier.
(21-22-23)

Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs



**ROY
ST-PIERRE**
Mme Simonne
1921-2006

Au C.S.S.S. Richelieu-Yamaska, le 18 août 2006, à l'âge de 85 ans est décédée Mme Simonne St-Pierre, épouse de Paul-Émile Roy demeurant à St-Pie.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Jeannine Roy (Gilles Ducharme) de St-Paul d'Abbottford, Cécile Roy (Yves Tanguay), Jean-Guy Roy (Léontine Borduas), Monique Roy (Marcel Lauzon), Marcel Roy (Lucie Graveline), Gisèle Roy (Denis Poirier), Alain Roy (Ginette Charland), tous de St-Pie, et Maryse Roy (Roger Chalifoux) de St-Paul d'Abbottford. Également ses frères et sœurs: Jeanne, Noël, Léo, Hélène, Marie-Paule, Thérèse et Paul St-Pierre; ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, autres parents et amis.

Mme Simonne Roy sera exposée le dimanche 20 août 2006, de 14h à 17h et de 19h à 22h à la:

Résidence funéraire
Mongeau
244 rue St-Paul
St-Pie

Réseau Dignité

Les funérailles auront lieu le lundi 21 août 2006, à 14 heures, en l'église paroissiale de St-Pie, suivies de l'inhumation. Ouverture du salon lundi à midi.
(21)



BEAUCHEMIN
M. Jim
1990-2006

Accidentellement, à Roxton Falls, le vendredi 18 août 2006, à l'âge de 16 ans est décédé Jim Beauchemin, fils de Claude Beauchemin et de Guylaine Hébert demeurant à Ste-Christine.

Les funérailles auront lieu le mardi 22 août 2006. Le convoi funèbre partira de la résidence funéraire:

Raymond Girardot Inc
237 Notre-Dame
Roxton Falls J0H 1E0
Tél.: 450-548-5727
Fax: 450-548-2792
Affilié à la C.T.Q.

pour se rendre à l'église de Ste-Christine où le service sera célébré à 14 heures, suivi de l'inhumation au cimetière de Ste-Christine. Les heures de visite sont lundi, de 14h à 17h et de 19h à 22h, et mardi, jour des funérailles, ouverture à midi.

Il laisse dans le deuil ses parents: Guylaine Hébert (Sylvain Gauthier) et Claude "Témise" Beauchemin (Carole Tétreault); sa sœur Jackie (Maxime); sa grand-mère Claire Hébert; ses oncles et tantes: Réjean Hébert (Monique), Michel Hébert (Pierrette), Thérèse Hébert (Léonard), Bernadette Hébert (Éric), Jeanne Hébert (Daniel), Raymonde D'Amour (Raymond), Jacqueline Beauchemin (Denis), Robert Beauchemin (Francine), Jean-Marie Beauchemin (Rolande), Léo Beauchemin (Chantal), Suzanne Beauchemin, Maurice Beauchemin (Solange), Claudette Beauchemin (Roger) et Daniel Beauchemin (Diane) ainsi que ses cousins, cousines, de même que plusieurs parents et amis.
(21-22)



Charles a 30 crises par jour

La recherche peut l'aider

www.epilepsy.ca

ÉPILEPSIE
CANADA
1 877 734-0873

**Pour que
toujours
son souvenir demeure**

Il y aura bientôt 1 an, 2 ans,
5 ans ou 10 ans que survenait
le départ d'un être cher?

Soulignez l'événement en publiant
un anniversaire de décès, à l'intérieur
duquel vous pourrez insérer
une photo de la personne décédée.

Communiquez avec le 450 375-4555, poste 223
(3 jours avant la date de parution)

La Voix de l'Est
cyberpresse.ca

340149V

3e anniversaire du décès de

Alexandre Ferland

survenu le 21 août 2003
à l'âge de 20 ans.

Mon bel Alexandre, j'ai compris
qu'il était temps que je cesse de
te retenir pour que ton âme se libère des
émotions terrestres.

Je sais, quand ma mission sera terminée sur
terre et que mon beure aura sonné, je te retrouverai enfin!
Tu as marqué mon cœur de maman et merci de m'avoir
prêté 20 ans de ta vie. C'était trop court.

Nous t'aimons très fort mon «canard», tu es toujours vivant
dans nos cœurs.

Ta maman Joanne, Bianca, tes grands-parents, toute la
famille ainsi que tous tes amis des jeux médiévaux.

Des câlins et des baisers à l'infini xxx

P.S.: J'ai un message pour vous les jeunes: dites NON au suicide. S.V.P.
acceptez l'aide de vos proches, pensez à la peine terrible que vous
faites aux mamans qui sont l'incubateur d'amour de vos petites
vies et avec l'espoir de berçer votre petit bébé d'amour. Ne
changez pas ce «miracle» qu'est votre vie, en événement tragique.
Le pire deuil que j'ai à surmonter, c'est d'avoir perdu mon fils
Alexandre.

D'une maman durement éprouvée, Joanne xxx

Préparons la santé de l'avenir!

**Les
PLANS
LANIFIÉS**

Donner grâce
à votre
assurance-vie,
c'est possible.

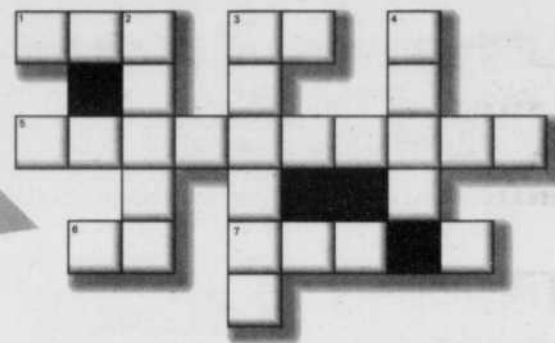
Fondation du
Centre hospitalier
de Granby

205, boulevard Leclerc Ouest
Granby (Québec) J2G 1T7

Téléphone: 450.375.8030
Télécopieur: 450.375.8006

fondationchgr@rrss16.gouv.qc.ca
www.chgranby.qc.ca

JEUX



MOTS CROISÉS

www.hannequart.com

HORizontalement

- Mauvaise nourriture - Mammifère arboricole.
- Exercer une influence - Panthère tachetée d'Afrique.
- Rébellion - Voiture.
- Astucieux - Arme silencieuse.
- Baie du pays du Soleil-Levant - Loyauté.
- Capable de - Conifères - Venus au monde.
- Panneau d'étoffe - Fonctionnaire régional.
- Il annonce sa marchandise à haute voix - Chemin de fer.
- Sans voix - Qui manifeste un certain degré de détérioration intellectuelle.
- Extrémiste - Français du sud.
- Concert sous une fenêtre - Manche, au tennis.
- Course à pied sur terrain varié - Escompte.

VERTICALEMENT

- Qui manifeste des dispositions belliqueuses - Substance odorante.
- Peut être ingrat - Boursicotier.
- Carnet ou brochure - Qui imite un style passé.

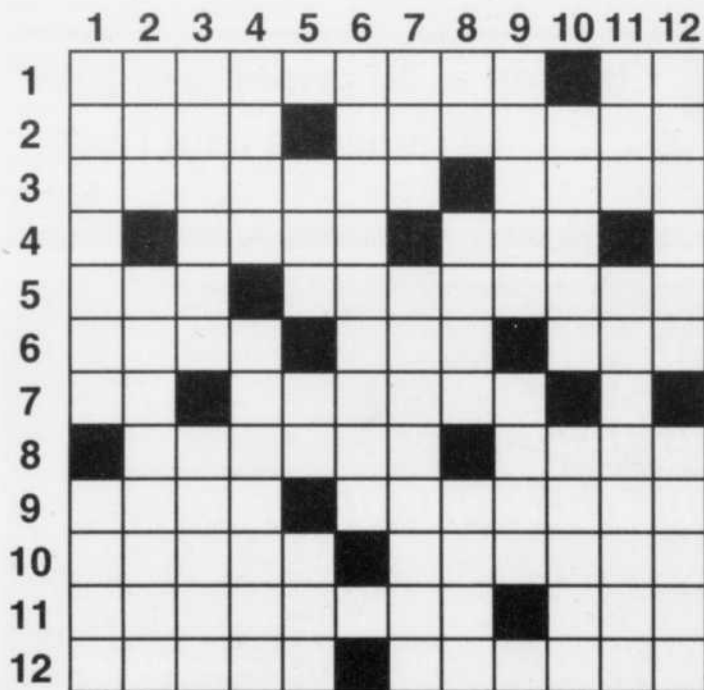
- Enveloppe de noix - Lettres en vers.
- Hallucinogène - Dieu solaire - Divisions d'un siècle.
- Qui arrive après.
- Femme remarquable - Don fait à une divinité.
- Homme de théâtre italien - Facile - Partie molle du pain (pl.).
- Barre servant à fermer une porte - Échange direct d'un objet contre un autre.
- Pas un - Voisin de la sardine.
- La peinture en est un - Mettre fin à un contrat.
- Vedettes - Suite de mots.

SOLUTION AU PROCHAIN

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 1845

1	C	R	E	P	U	S	C	U	L	E	P
2	O	E	T	A	A	R	R	A	C	H	E
3	C	A	R	I	O	C	A	N	O	E	L
4	H	I	N	N	B	A	T	T	U	E	
5	O	L	P	G	R	E	L	E	R		
6	N	I	E	L	L	E	E	R	A	T	O
7	N	B	O	E	I	L	N	I	E	S	
8	E	R	O	S	N	I	G	E	R	S	
9	T	A	B	A	S	S	E	A	E	D	E
10	I	E	N	A	G	O	U	L	O	T	
11	O	R	I	G	I	N	E	S	L	U	E
12	C	E	R	E	S	S	E	M	E	E	S

MC1846



MOTS MYSTÈRES

MM1846

ABCES
ADRESSE
APODE
ARPION
ASSISE
BOT
CARESSE
CARPE
CEP
CHAUSSE
COR
COURSE
DANSER
DEXTRE
DOS
DOUCE
DROITE
DURE
EFFLEURER
ENGELURE
ETENDRE
FRAPPER
GALOP
GELE
INDEX
INFANTERIE

JEU
MANIER
MEDIUS
MONT
ONGLEE
ORTHOPEDIQUE
OUVRIR
PAS
PAUME
PETRIR
PIETON
QUEUE
RACINE
REVERS
RIPATON
RUADE
SANDALE
SENESTRE
SERRER
SHOOT
STIPE
TALON
TENDON
TRACE
TROTTER
VERRUE

MAINS ET PIEDS - Un mot de 10 lettres

N E S S U A H C O U R S E S R
E O E S S E R A C U E E N T E
F R D S T I P E A R S C O E I
F T T N S R P D R G N B L N N
L H R S E E E E E U A A A O A
E O O E E T R L P R D L T T M
U P T R U N E D P N E E O A E
R E T U T A E I A E I V J P D
E D E L O F O S R P T E E I I
R I R E O N S O F R U R T R U
I Q P G H I C D T A A R I I S
R U U N S N N N A C A U O R A
V E T E C U O D I C I E R O P
U N P A U M E N E T E N D R E
O N G L E E E R T X E D O P A

Solution du dernier problème:

BILINGUE

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

2	3	9	5	4	8	1	7	6
4	7	8	1	6	2	5	9	3
1	6	5	7	3	9	8	4	2
3	1	4	8	7	5	6	2	9
9	5	7	6	2	3	4	1	8
6	8	2	4	9	1	7	3	5
7	2	6	3	5	4	9	8	1
5	9	1	2	8	7	3	6	4
8	4	3	9	1	6	2	5	7

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Par Fabien Savary 0337

Niveau de difficulté : MOYEN

0338

PENSÉE

« Vaincre ou mourir : en définitive, tout le secret de la réussite se trouve renfermé dans cette courte formule ».

LE SOURIRE MATINAL

Il est plus agréable de donner que de recevoir - surtout des petits chats.

BEN



Statistiques

21

Baseball

Ligue nationale

Classement

SECTION EST				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
New York	75	48	610	—
Philadelphie	61	62	496	14
Atlanta	58	65	472	17
Florida	57	66	463	18
Washington	54	70	435	21 1/2
SECTION CENTRALE				
St. Louis	66	57	537	—
Cincinnati	64	60	516	2 1/2
Houston	59	65	476	7 1/2
Milwaukee	59	65	476	7 1/2
Chicago	53	70	431	13
Pittsburgh	47	77	379	19 1/2
SECTION OUEST				
Los Angeles	66	58	532	—
Arizona	62	62	500	4
San Diego	62	62	500	4
Colorado	59	65	476	7
San Francisco	59	65	476	7

Vendredi 18 août

St. Louis 11 Chicago Cubs 3
Washington 6 Philadelphie 4
N.Y. Mets 6 Colorado 3
Pittsburgh 7 Cincinnati 3
Atlanta 6 Florida 1
Milwaukee 3 Houston 2
San Diego 8 Arizona 2
San Francisco 7 L.A. Dodgers 3

Samedi 19 août

Chicago Cubs 5 St. Louis 4 (10 manches)
Arizona 5 San Diego 3
Atlanta 5 Florida 3
Cincinnati 14 Pittsburgh 7
Milwaukee 6 Houston 4
Philadelphie 11 Washington 2
N.Y. Mets 7 Colorado 4
L.A. Dodgers 14 San Francisco 7

Dimanche 20 août

Cincinnati 5 Pittsburgh 1
Florida 4 Atlanta 3
Houston 3 Milwaukee 1
L.A. Dodgers 5 San Francisco 2
N.Y. Mets 2 Colorado 0
Philadelphie 12 Washington 10
San Diego 2 Arizona 1 (10 manches)
St. Louis 5 Chicago Cubs 3

Lundi 21 août

Pittsburgh à Atlanta, 19h05.
Washington en Florida, 19h05.
Houston à Cincinnati, 19h10.
Philadelphie à Chicago Cubs, 20h05.
L.A. Dodgers à San Diego, 22h05.
Arizona à San Francisco, 22h15.

Mardi 22 août

Washington en Florida, 19h05.
Houston à Cincinnati, 19h10.
St. Louis à N.Y. Mets, 19h10.
Pittsburgh à Atlanta, 19h35.
Philadelphie à Chicago Cubs, 20h05.
Colorado à Milwaukee, 20h05.
L.A. Dodgers à San Diego, 22h05.
Arizona à San Francisco, 22h15.

Mercredi 23 août

Houston à Cincinnati, 12h35.
Arizona à San Francisco, 15h35.
Washington en Florida, 19h05.
St. Louis à N.Y. Mets, 19h10.
Pittsburgh à Atlanta, 19h35.
Philadelphie à Chicago Cubs, 20h05.
Colorado à Milwaukee, 20h05.
L.A. Dodgers à San Diego, 22h05.
Arizona à San Francisco, 22h15.

Jeudi 24 août

Pittsburgh 7 Cincinnati 3
San Diego 8 Arizona 2

Samedi 19 août

Chicago Cubs 5 St. Louis 4 (10 manches)
Arizona 5 San Diego 3
Cincinnati 14 Pittsburgh 7

Louis, 91; HaRamirez, Florida, 89.

Points produits — Howard, Philadelphie, 111; Berkman, Houston, 102; Beltran, New York, 101; Jones, Atlanta, 101; Pujols, St. Louis, 98; Wright, New York, 88; McCabera, Florida, 88.

Coups sûrs — Utley, Philadelphie, 159; F.Sanchez, Pittsburgh, 152; Pierre, Chicago, 151; Holliday, Colorado, 150; McCabera, Florida, 150; Reyes, New York, 147; A.Soriano, Washington, 145.

Doubles — F.Sanchez, Pittsburgh, 44; LGonzalez, Arizona, 43; McCabera, Florida, 42; Zimmerman, Washington, 38; Rolen, St. Louis, 38; Atkins, Colorado, 37; Nohrison, Washington, 37.

Triples — Reyes, New York, 15; Pierre, Chicago, 12; Sullivan, Colorado, 10; D.Roberts, San Diego, 9; Lofton, Los Angeles, 9; SFinley, San Francisco, 9; O'Hudson, Arizona, 8; Vizquel, San Francisco, 8.

Circuits — Howard, Philadelphie, 43; A.Soriano, Washington, 40; Dunn, Cincinnati, 37; Pujols, St. Louis, 36; Beltran, New York, 35; Berkman, Houston, 33; A.Ramirez, Chicago, 30.

Bats volés — Reyes, New York, 50; Pierre, Chicago, 43; HaRamirez, Florida, 39; D.Roberts, San Diego, 35; Flopez, Washington, 32; Furcal, Los Angeles, 30; A.Soriano, Washington, 30.

Lanceurs (14 décisions) — Webb, Arizona, 13-5, 722, 2.93; C.Zambrano, Chicago, 13-5, 722, 3.34; Trachsel, New York, 12-5, 706, 4.79; Penny, Los Angeles, 13-6, 684, 3.70; Carpenter, St. Louis, 12-6, 667, 3.05; T.Gilavine, New York, 12-6, 667, 3.92; M.Batista, Arizona, 10-5, 667, 4.52.

Retraits sur trois prises — C.Zambrano, Chicago, 173; Harang, Cincinnati, 167; Peavy, San Diego, 162; Smoltz, Atlanta, 159; Schmidt, San Francisco, 145; Pettitte, Houston, 143; Capuano, Milwaukee, 141.

Victoires protégées — B.Wagner, New York, 31; Hoffman, San Diego, 31; Isringhausen, St. Louis, 30; Borowski, Florida, 27; Gordon, Philadelphie, 27; Lidge, Houston, 26; Turnbow, Milwaukee, 24; Dempster, Chicago, 24.

Ligue américaine

Classement

Partie à Boston non comprise				
SECTION EST				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
New York	73	48	603	—
Boston	69	53	566	4 1/2
Toronto	66	56	532	8 1/2
Baltimore	55	69	444	19 1/2
Tampa Bay	49	75	395	25 1/2
SECTION CENTRALE				
Detroit	79	45	637	—
Chicago	73	50	593	5 1/2
Minnesota	72	51	585	6 1/2
Cleveland	56	67	455	22 1/2
Kansas City	45	81	357	35
SECTION OUEST				
Oakland	70	54	565	—
Los Angeles	66	59	528	4 1/2
Texas	65	60	520	5 1/2
Seattle	56	68	452	14

Vendredi 18 août

N.Y. Yankees 12 Boston 4 (1er match)
N.Y. Yankees 14 Boston 11 (2e match)
Kansas City 7 Oakland 1 (1er match)
Kansas City 5 Oakland 3 (2e match)
Texas 2 Detroit 1
Baltimore 7 Toronto 2
Tampa Bay 6 Cleveland 5
Minnesota 7 Chicago White Sox 3
L.A. Angels 3 Seattle 0

Samedi 19 août

N.Y. Yankees 13 Boston 5
Baltimore 15 Toronto 0
Texas 3 Detroit 1
Oakland 7 Kansas City 2
Chicago White Sox 4 Minnesota 1
Cleveland 5 Tampa Bay 3
L.A. Angels 9 Seattle 7

Dimanche 20 août

Texas 7 Detroit 6
Cleveland 9 Tampa Bay 4
Toronto 9 Baltimore 2
Oakland 6 Kansas City 4
Chicago White Sox 3 Minnesota 7
Seattle 2 L.A. Angels 3
N.Y. Yankees à Boston

Lundi 21 août

Chicago White Sox à Detroit, 19h05.
Oakland à Toronto, 19h07.
N.Y. Yankees à Boston, 19h05.
Texas à Tampa Bay, 19h15.
Mardi 22 août
Chicago White Sox à Detroit, 19h05.
Minnesota à Baltimore, 19h05.
Oakland à Toronto, 19h07.
Texas à Tampa Bay, 19h15.
Cleveland à Kansas City, 20h10.
N.Y. Yankees à Seattle, 22h05.
Boston à L.A. Angels, 22h05.

Mercredi 23 août

Chicago White Sox à Detroit, 19h05.
Minnesota à Baltimore, 19h05.
Oakland à Toronto, 19h07.
Texas à Tampa Bay, 19h15.
Cleveland à Kansas City, 20h10.
Boston à L.A. Angels, 22h05.
N.Y. Yankees à Seattle, 22h05.

Ligue américaine

Les meneurs

Parties d'hier non comprises
Joueur MJ AB P CS Moy.
Mauer Min 108 403 63 144 357
Jeter NY 116 468 85 157 335
Tejada Bal 123 493 83 163 331
MRamirez Bos 118 422 77 138 327
ISuzuki Sea 123 524 80 170 324
DeRosa Tex 99 376 65 122 324
Dye ChiW 110 405 75 130 321
VWells Tor 115 458 67 146 319
VGuerero LAA 122 471 73 150 318
Morneau Min 117 438 69 138 315

Points — Sizemore, Cleveland, 98; Thome, Chicago, 92; Dórtiz, Boston, 91; Damon, New York, 90; Hafner, Cleveland, 89; A.Rodriguez, New York, 87; Glaus, Toronto, 85; Jeter, New York, 85.

Points produits — Dórtiz, Boston, 116; Hafner, Cleveland, 109; Morneau, Minnesota, 106; MRamirez, Boston, 99; VGuerero, Los Angeles, 97; Giambi, New York, 96; Ibanez, Seattle, 95.

Coups sûrs — ISuzuki, Seattle, 170; Tejada, Baltimore, 163; M.Young, Texas, 162; Jeter, New York, 157; Loretta, Boston, 152; VGuerero, Los Angeles, 150; Sizemore, Cleveland, 146; VWells, Toronto, 146.

Doubles — M.Young, Texas, 43; Sizemore, Cleveland, 40; Matthews, Texas, 38; Lowell, Boston, 37; Teixeira, Texas, 36; Overbay, Toronto, 34; Youklis, Boston, 33; DeRosa, Texas, 33; Betre, Seattle, 33.

Triples — Crawford, Tampa Bay, 12; Sizemore, Cleveland, 9; Jolopez, Seattle, 7; Teahen, Kansas City, 7; ISuzuki, Seattle, 6; Podsednik, Chicago, 6.

Circuits — Dórtiz, Boston, 43; Hafner, Cleveland, 37; Thome, Chicago, 36; Giambi, New York, 34; MRamirez, Boston, 34; Dye, Chicago, 33; Glaus, Toronto, 32.

Bats volés — Figgins, Los Angeles, 45; Crawford, Tampa Bay, 42; CPatterson, Baltimore, 38; Suzuki, Seattle, 35; Podsednik, Chicago, 33; B.Roberts, Baltimore, 32; Jeter, New York, 26.

Lanceurs (13 décisions) — Halladay, Toronto, 15-3, 833, 3.20; Linano, Minnesota, 12-3, 800, 2.19; Garland, Chicago, 14-4, 778, 4.73; Wang, New York, 14-5, 737, 3.86; JoSantana, Minnesota, 14-5, 737, 3.10; Schilling, Boston, 14-5, 737, 3.83; Mussina, New York, 13-5, 722, 3.54.

Retraits sur trois prises — JoSantana, Minnesota, 187; Bonderman, Detroit, 159; Kazmir, Tampa Bay, 155; Schilling, Boston, 153; Mussina, New York, 148; Lackey, Los Angeles, 146; Linano, Minnesota, 142.

Victoires protégées — Jenks, Chicago, 35; F.Rodriguez, Los Angeles, 34; Tjones, Detroit, 34; Papelbon, Boston, 32; MRivera, New York, 31; Street, Oakland, 29; Ray, Baltimore, 28.

Lanceurs annoncés

Aujourd'hui

LIGUE NATIONALE
Washington (Traber 3-1) en Florida (Sanchez 4-2), 19h05.
Pittsburgh (Gonzalez 2-3) à Atlanta (Smoltz 10-6), 19h05.
Houston (Pettitte 11-13) à Cincinnati (Arroyo 10-8), 19h10.
Philadelphie (Lieber 5-9) à Chicago Cubs (Hill 3-5), 20h05.
L.A. Dodgers (Billingsley 4-3) à San Diego (Park 7-7), 22h05.
Arizona (Hernandez 10-9) à San Francisco (Lowry 5-7), 22h15.

LIGUE AMÉRICAINNE

N.Y. Yankees (Lidle 1-2) à Boston (D.Wells 2-2), 13h05.
Chicago White Sox (Contreras 11-5) à Detroit (Verlander 14-6), 19h05.
Oakland (Haren 11-9) à Toronto (Lilly 10-11), 19h07.
Texas (Eaton 3-2) à Tampa Bay (Shields 5-6), 19h15.

Ligue Rive-Sud AA

Classement

Équipe	PJ	V	D	Moy.	Diff.
St-Constant	28	20	8	714	—
St-Hyacinthe	27	19	8	703	1/2
Granby	30	20	10	667	1
St-Jean	28	12	16	429	7
Longueuil	27	9	18	333	10 1/2
Brossard	28	3	25	107	17

Vendredi 18 août

Aucune partie

Samedi 19 août

Aucune partie

Dimanche 20 août

Aucune partie

Ligue senior élite

Classement

Équipe	MJ	G	N	P	BP	BC	Pts
Québec	14	12	1	1	53	5	37
Rive-Sud	14	9	2	3	43	9	29

Classement

Classement final

SECTION CONCEPT GLOBAL VIP				
Équipe	PJ	V	D	Moy.
Sherbrooke	34	24	10	706
Acton Vale	34	15	19	441
Coaticook	34	14	20	412
Ailes du Québec	34	12	22	353
SECTION ZPLAZA HOTEL				
Rivière-du-Loup	34	26	8	765
Trois-Rivières	34	20	14	588
Victoriaville	34	13	21	382
Québec	34	12	22	353

Samedi 19 août

Québec 0 Rivière-du-Loup 3
Fin du calendrier régulier.

Ligue Can-Am

Classement

Parties d'hier non comprises				
Seconde moitié de saison				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
x-North Shore	20	11	645	—
Québec	20	12	625	1/2
Brookton	19	13	594	1 1/2
Nashua	18	13	581	2
New Haven	17	14	548	3
New Jersey	13	19	406	7 1/2
Worcester	12	19	387	8
Sussex	7	25	219	13 1/2

x - champion de la première moitié de saison.

Vendredi 18 août

Québec 1, Worcester 0
New Haven 12, New Jersey 2
Nashua 5, Sussex 3
Brookton 6, North Shore 4

Samedi 19 août

Nashua 8, Sussex 5
New Haven 6, New Jersey 1
North Shore 3, Brookton 1
Worcester 8, Québec 2

Dimanche 20 août

Nashua à Sussex
New Haven au New Jersey
North Shore à Brookton
Worcester à Québec

Lundi 21 août

Aucun match

Soccer

Ligue United

Classement

Parties d'hier non comprises				
Ligue United				
Équipe	MJ	G	N	P
Montréal	23	12	4	7
Charleston	24	11	8	5
Vancouver	24	10	6	8
Rochester	21	9	4	8
Atlanta	21	9	7	5
Seattle	24	9	11	4
Porto Rico	22	8	6	29
Miami	23	8	10	5
Virginia Beach	24	7	9	8
Portland	25	7	12	6
Minnesota	21	6	10	5
Toronto	22	5	12	5

NOTE

Trois points pour une victoire et un point pour une nulle.

Vendredi 18 août

Toronto 1 Rochester 1
Miami 3 Virginia Beach 0
Portland 3 Porto Rico 0

Samedi 19 août

Seattle 2 Vancouver 0
Atlanta 2 Miami 1
Dimanche 20 août
Rochester à Toronto
Porto Rico au Minnesota

Lundi 21 août

Aucun match.

Ligue senior élite

Classement

Masculin AAA division 2				
Équipe	MJ	G	N	P
Haut-Richelieu	13	9	1	3
Rive-Sud	13	9	0	4
Outremont	12	8	3	1
Lasalle-Lakeshore	13	7	5	1
Dollard Red Star	13	7	5	1
Anjou	13	5	2	6
Granby	12	3	3	6
St-Bruno	13	3	0	10
CSVR	13	2	2	9
St-Léonard	13	0	2	11

Vendredi 18 août

Rive-Sud à Granby, 21h

Ligue senior élite

Classement

Féminin AAA groupe A				
Équipe	MJ	G	N	P
Québec	14	12	1	1
Rive-Sud	14	9	2	3

Ligue nationale

Calendrier pré-saison

Vendredi 18 août
Lewiston 4 Saint-Jean 2
Saint-Jean 5 Lewiston 6 (F)
Rimouski 7 Baie-Comeau 6
Victoriaville 10 Rouyn-Noranda 7
Drummondville 4 Shawinigan 5 (F)

Samedi 19 août

Allen s'approche de la marque de Moon

Il a atteint le cap des 70 000 verges de gains samedi

Toronto (PC) — Le vétéran quart-arrière des Argonauts de Toronto, Damon Allen, est devenu le deuxième joueur de la LCF à passer le cap des 70 000 verges de gains par la passe, samedi, soirée où il a également inscrit un touché crucial pour aider les siens à l'emporter aisément, 31-6, face aux Alouettes de Montréal.

Lors de ce match, Allen a complété dix de ses 19 passes pour 200 verges de gains, ce qui porte son total à 70 112 verges.

Cela le laisse à seulement 442 verges du record détenu par l'ancienne étoile de LCF, Warren Moon, qui a totalisé 70 553 verges de gain par la passe, devenant le plus prolifique passeur de l'histoire du football professionnel.

Considérant que le prochain match des Argonauts sera disputé contre

les Blue Bombers de Winnipeg, vendredi, il serait plutôt étonnant qu'il puisse battre le record, la défensive de l'équipe du Manitoba étant la meilleure de la Ligue canadienne. Il est plus probable que le record tombe contre les Tiger-Cats de Hamilton lors du match du 4 septembre prochain, à l'occasion de la Fête du travail, au Stade Ivor Wynne.

«Vous êtes toujours fier quand vous avez la chance de réussir quelque chose que peu de gens ont réussi, a déclaré Allen, 43 ans. Je me sens privilégié d'avoir pu jouer durant toutes ces années, et je veux remercier un bon groupe de joueurs qui m'ont permis d'avoir du plaisir à jouer au football.»

Allen a atteint le plateau des 70 000 verges d'une manière dramatique.

Il a tout d'abord été remplacé par le quart-arrière suppléant Spergon Wynn tard en première demie, après avoir été plaqué par Louis Mackey. Allen est revenu au jeu avec seulement deux minutes à faire lors du troisième quart, recevant une chaleureuse ovation des partisans. Il ne lui manquait alors que 21 verges à obtenir pour battre le record de Moon.

Et Allen n'a pas perdu de temps. Sur le deuxième jeu des Argonauts, Allen s'est déplacé vers sa gauche, a vu que Keith Stokes était surveillé par un seul joueur des Alouettes et a rejoint l'ailier espacé avec une passe de 37 verges.

«Le gars (Mackey) m'a frappé très fort, a déclaré Allen. On m'a permis de relaxer un peu, mais je savais que j'allais revenir dans le match.»

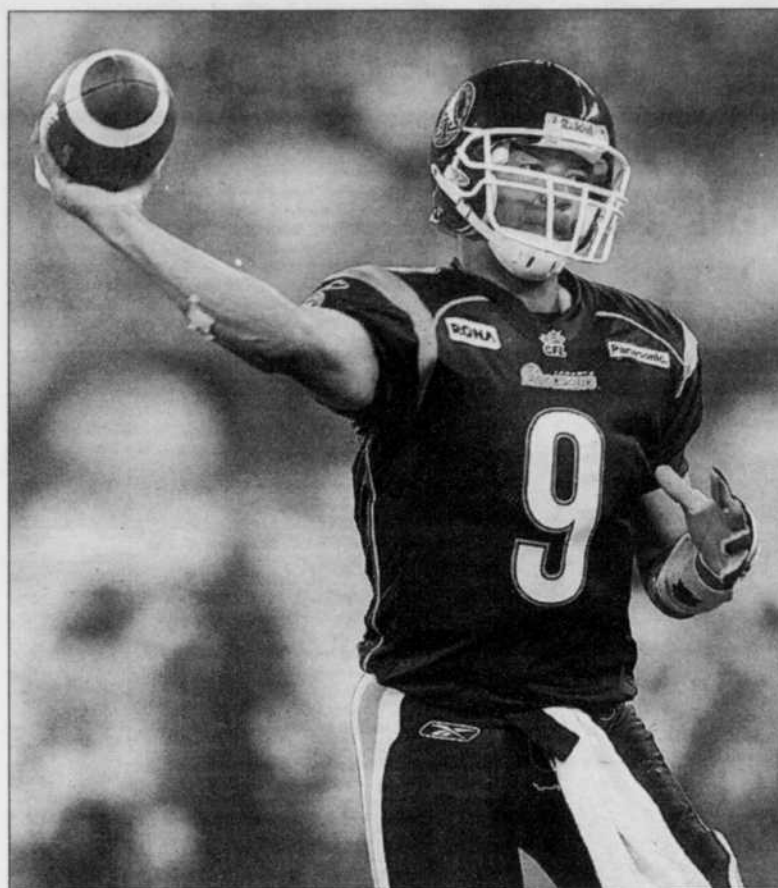


PHOTO PRESSE CANADIENNE

Le quart Damon Allen a atteint le plateau des 70 000 verges de gains par la passe, samedi, lors de la victoire de 31-6 des Argonauts de Toronto aux dépens des Alouettes de Montréal.

Autre record de Michael Phelps

Il gagne le 200 mètres quatre nages

JIM MORRIS

Presse canadienne

Victoria — L'Américain Michael Phelps a tenu le coup devant son coéquipier Ryan Lochte pour gagner le 200 mètres quatre nages individuelles, signant par la même occasion un record du monde lors des championnats pan-pacifiques.

Phelps, âgé de 21 ans, a triomphé en une minute 55,84 secondes. Il a amélioré son précédent record qui était de 1:55,94 établi aux championnats américains en 2003.

C'est le troisième record du monde établi par Phelps à ces championnats.

Auparavant, il avait brisé son propre record du 200 mètres papillon et il faisait partie du relais américain du 4 x 100 mètres qui a établi un record du monde.

Le 200 mètres quatre nages individuelles était la dernière épreuve de Phelps à ces championnats. Il y a remporté six médailles, dont cinq d'or.

Lochte, 22 ans, a mené la course pendant les deux longueurs du milieu avant que Phelps le devance dans la dernière longueur. Il a terminé avec un retard de 27 centièmes de seconde.

Brian Johns, de Richmond, en Colombie-Britannique, qui se rétablit d'une blessure à l'épaule, s'est classé

sixième en 1:56,11.

Dans les autres courses, Kate Ziegler a enlevé le 800 mètres style libre en 8:24,56, soit 1,85 seconde devant la Japonaise Ai Shibata. Brittany Reimer, de Surrey, en Colombie-Britannique, a fini sixième en 8:37,84.

Surprise, Whitney Myers a gagné le 200 mètres quatre nages individuelles, devançant sa coéquipière Katie Hoff. Avec son chrono de 2:10,11, Mayers a amélioré le record pan-pacifique de 2:12,45 que Hoff avait signé lors des préliminaires en matinée.

Julia Wilkinson, de Stratford, en Ontario, a terminé huitième en 2:17,49.

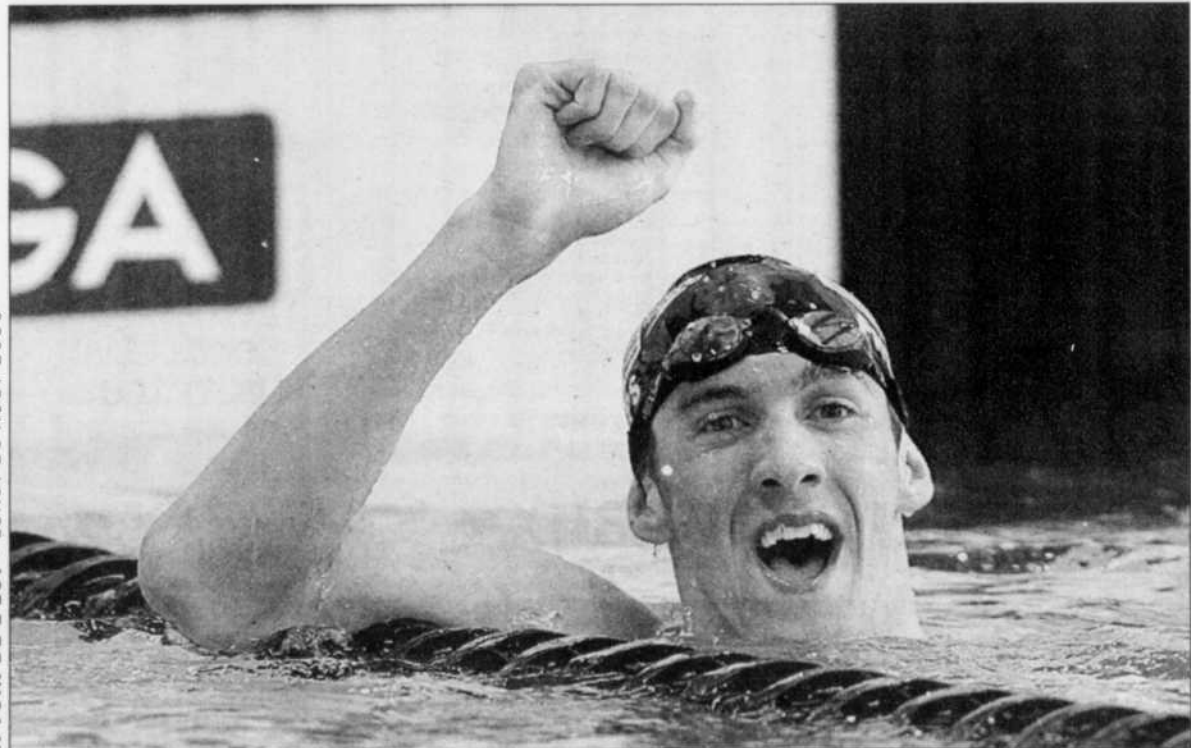


PHOTO PRESSE CANADIENNE

L'Américain Michael Phelps a poursuivi sa domination aux championnats pan-pacifiques avec une victoire au 200m quatre nages, épreuve au cours de laquelle il a inscrit une nouvelle marque mondiale.

Les Cosmos U-14FA signent un gain par jeu blanc 5-0

Granby (FB) — Les Cosmos U-14FA ont disposé de CSVR 5-0 dans un match de la Ligue de soccer juvénile de la Montérégie.

Cinq joueuses différentes ont touché la cible pour les gagnantes. Il s'agit de Cynthia Bourgeois, Marie-Pier Breton, Marie-Èlene Delage, Chloé Marois et Janie St-Germain.

Anthony Chagnon a par ailleurs marqué les trois buts des Éperviers d'Acton Vale dans la victoire de 3-0 aux dépens des Cosmos U-14MA.

Les Cosmos U-11MA(1) ont disposé de St-Hyacinthe 3-1, les buts allant à William Carter, Olivier Dumais et Gabriel Bessette. Les Cosmos U-11MA (2) ont pour leur part disposé de l'Alliance CSBR 4-1. Nicolas Clermont a mené l'attaque des Cosmos avec deux buts, les

autres allant à Charles-Eric Dumont et Anthony Ross.

En ce qui a trait à la division U-10M, Xavier Guertin a réussi le seul but des Cosmos dans le gain de 1-0 aux dépens de CSVR, tandis que les Cosmos (médaillés de bronze au tournoi Mario-Robitaille) ont annulé 2-2 face aux Dragons, sur des filets de Simon Savaria et Adrien Lemieux.

Dans la section féminine, Audrey Cabana a marqué les deux filets de son équipe dans un match nul 2-2 face à St-Hyacinthe. Audrey Ann Minville a touché la cible deux fois lors du gain de 5-1 aux dépens des Dragons. Rachel Bujold, Florence Gervais et Marylou Robert ont également fait bouger les cordages.

EN BREF

Kite gagne en prolongation

Snoqualmie, Washington (AP) — Tom Kite a profité d'erreurs de Keith Fergus, hier, pour remporter la Classique Boeing Greater Seattle au premier trou de la prolongation.

Kite, qui a amorcé la journée à trois coups du meneur à l'issue de la deuxième ronde, Don Pooley, a joué une ronde finale de 66. Il a terminé le tournoi à 201. Fergus, à cinq coups de Pooley au début de la journée, a quant à lui remis une carte de 64.

Kite a inscrit un oiseau lors du premier trou de prolongation, alors que Fergus a commis un bogu. Il s'agit de la neuvième victoire de Kite sur le

circuit des Champions, sa troisième acquise en prolongation.

Pooley (70) a eu l'occasion de se joindre aux deux golfeurs en prolongation, mais il a raté un roulé de 14 pieds pour l'oiselet au 18^e trou. Il a conclu à 202 à égalité avec Scott Simpson (69), Wayne Levi (66), David Edwards (66) et Tom Jenkins, qui a joué 61, sa meilleure ronde en carrière.

Dave Barr (74) de Kelowna en Colombie-Britannique a terminé à 225.

Avec cinq trous à jouer, sept joueurs étaient à égalité à 14 coups sous la normale. Kite s'est échappé avec un oiseau au 15^e trou. Au même moment, Fergus terminait son parcours avec un oiseau au 18^e, ratant de peu l'aigle.

Coupe Rogers: Ivanovic accède à la finale

Une poignée de spectateurs, de 200 à 300, assistent à la victoire facile de la Serbe

RICHARD MILO
Presse canadienne

Montréal — Expéditive, déterminée à en finir rapidement pendant que la pluie avait cessé, la Serbe Ana Ivanovic n'a pris qu'une vingtaine de minutes, hier après-midi, pour compléter son match de demi-finale contre la Russe Dinara Safina et ainsi accéder à la finale de la Coupe Rogers contre la Suissesse Martina Hingis, cet après-midi.

Ivanovic, qui n'a que 18 ans, a remporté trois jeux de suite, les trois derniers, devant une poignée de spectateurs — probablement de 200 à 300 — dans les gradins du Stade Uniprix du Parc Jarry.

La finale du simple sera présentée à 14h et celle du double, à 11h.

Ce ne sera pas la première fois que le tournoi de Montréal doit être prolongé d'une journée.

«On a déjà présenté une finale un lundi, et c'était en 1981 quand Ivan Lendl avait affronté Eliot Teltscher», a indiqué le directeur du tournoi, Eugène Lapiere — un

match remporté 6-3, 6-2 par Lendl.

Les organisateurs du tournoi ont profité d'une brève accalmie entre deux averses pour appeler Ivanovic et Safina sur le court. Curieusement, la pluie a repris dans les minutes qui ont suivi la victoire de la jeune Serbe, la 19^e joueuse mondiale et la 13^e tête de série du tournoi.

«Je suis ravie de me retrouver en finale, a dit Ivanovic. Martina est une grande joueuse et elle effectue un retour formidable. Elle joue du bon tennis présentement et ce sera difficile.

«Mais je vais essayer de profiter des occasions, d'essayer de jouer de façon agressive et elle aura besoin de travailler fort pour me battre.

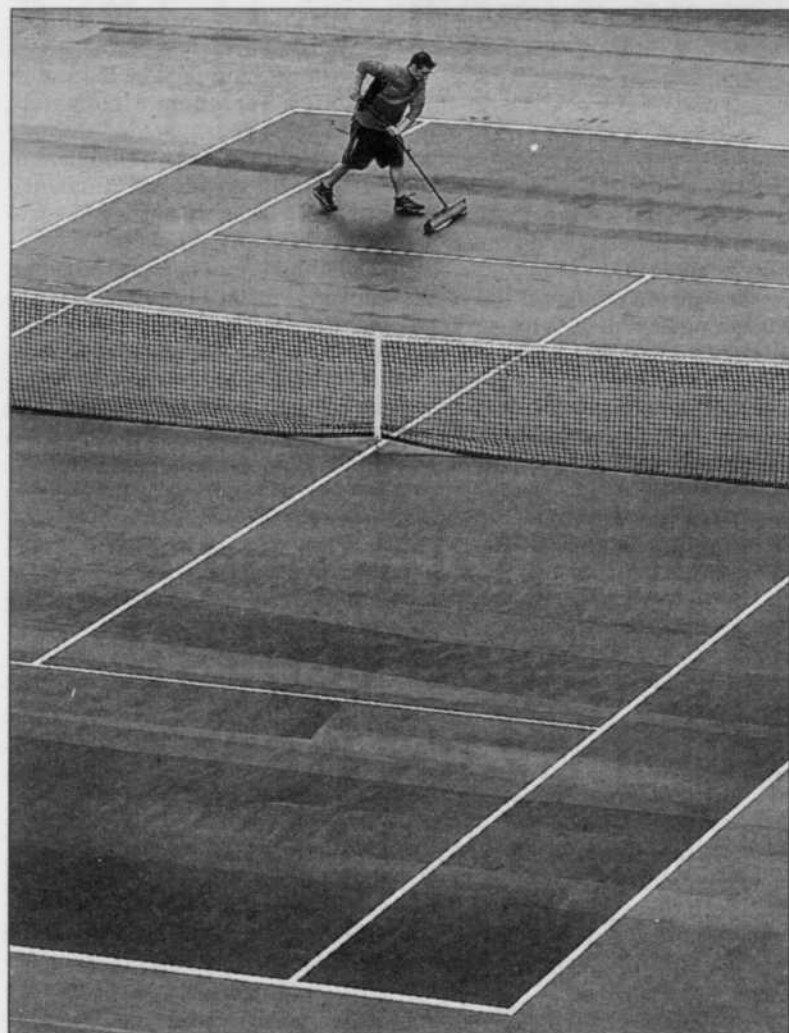
«J'ai travaillé fort depuis le premier tour et je suis vraiment contente des résultats. Et je serai encore plus motivée d'affronter Martina. C'est une grande chance pour moi parce qu'elle est une des meilleures et que je veux, moi aussi, être une des meilleures.»

À cause de la pluie, la deuxième demi-finale du double a ensuite été



PHOTOS PRESSE CANADIENNE

C'est devant une poignée de spectateurs que la Serbe Ana Ivanovic a vaincu la Russe Dinara Safina, hier, lors d'une demi-finale de Coupe Rogers.



Les préposés au terrain ont eu fort à faire hier, sur les terrains du Stade uniprix, où les averses répétées sont finalement venues à bout des activités.

présentée à l'intérieur, et elle a été remportée 6-2, 6-2, par la Zimbabwéenne Cara Black et l'Allemande Anna-Lena Groenefeld. Elles étaient opposées à Safina et à la Slovaque Katarina Srebotnik.

Black et Groenefeld affronteront en finale l'Américaine Martina Navratilova et la Russe Nadia Petrova.

Samedi soir, Ivanovic avait facilement remporté la première manche 6-1, et elle tirait de l'arrière 4-3 quand la rencontre avait été arrêtée à cause de la pluie.

Ses frappes étaient puissantes et elle a aussi profité des fautes directes de Safina qui, frustrée, a d'ailleurs laissé tomber sa raquette à quelques reprises, visiblement insatisfaite de son jeu. Agée de 25 ans, elle est pourtant la 14^e joueuse mondiale et elle était la neuvième tête de série du tournoi.

Ivanovic n'a pas été dérangée, ni par l'attente, ni par l'absence de spectateurs.

«J'ai passé le temps avec mon entraîneur en jouant au football et au tennis de table pour essayer de garder ma concentration», a-t-elle révélé.

«C'était quelque peu bizarre (de jouer devant aussi peu de spectateurs) mais ils ont été très agréables

et ils nous ont bien appuyées. Je savais que ce serait difficile sur ce plan parce que nous avons eu de bonnes foules durant toute la semaine. J'ai essayé de garder ma concentration et c'est ce que je dois faire.»

Un troisième titre pour Hingis?

C'est dire que Hingis, qui visera un troisième titre en simple aux Internationaux de tennis du Canada, se mesurera en finale à une joueuse prometteuse mais inexpérimentée qui n'a qu'un seul titre à sa fiche — à Canberra en 2005.

Hingis, quant à elle, totalise 41 titres en simple, ayant remporté le tournoi de Rome cette année alors qu'elle effectue un retour après une absence de trois ans et demi et qu'elle a profité du tournoi de Montréal pour se hisser parmi les 10 meilleures joueuses mondiales.

Après avoir battu la Russe Anna Chakvetadze, Hingis avait fait l'éloge de la jeune Ivanovic, qu'elle affrontera pour la première fois de sa carrière.

«C'est une très bonne joueuse et elle a beaucoup de potentiel. Elle a impressionné cette semaine, a-t-elle révélé. On peut voir qu'elle s'entraîne vraiment fort. Elle a une condition physique et un bon

entraîneur. Ça doit bien fonctionner pour elle puisqu'elle obtient de bons résultats.»

Ivanovic, qui a déjà battu la Française Amélie Mauresmo, avait mis un terme vendredi à une séquence de 0-5 dans les quarts de finale d'un tournoi cette année en disposant de la Slovène Katarina Srebotnik. Précédemment dans le tournoi, elle avait vaincu la Française Tatiana Golovin, puis la Chinoise Zheng Jie et la Slovaque Jelena Jankovic.

Quant à Safina, elle avait accédé aux demi-finales en l'emportant contre Black, l'Américaine Shenay Perry et l'Australienne Nicole Pratt.



Pour un agent de CONFIANCE
Alliez CONNAISSANCES
(form. universitaire en évaluation)
et COMPÉTENCE
(10 ans chez Re/Max)

SONIA BOUTHETTE

450 378-4120

Membre du club 100%
RE/MAX Professionnel Inc.
Courtier immobilier agréé

Visites virtuelles: www.soniabouthette.com

Kim Clijsters se retire des Internationaux des États-Unis

New York (AP) — La championne en titre Kim Clijsters s'est officiellement retirée des Internationaux des États-Unis, hier, en raison d'une blessure au poignet gauche.

Clijsters, deuxième joueuse au niveau mondial, a chuté sur la sur-

face dure, mercredi à la Coupe Rogers, se blessant au poignet gauche, qui dans son cas a déjà fait l'objet d'une opération. Elle avait alors dû abandonner lors de son match contre la Lavalloise de 19 ans Stéphanie Dubois.

Un test d'imagerie par résonance

magnétique et une radiographie ont révélé que le problème était plus sérieux qu'anticipé et que la joueuse belge devrait probablement être à l'écart pendant deux mois.

Les Internationaux des États-Unis s'amorcent le 28 août.

Clijsters a raté une grande partie de la saison 2004 en raison d'une blessure au poignet. Elle montre un dossier de 36-9 cette année, incluant deux titres et des apparitions en demi-finale à Roland-Garros et à Wimbledon.

Du renfort en provenance de la LHJMQ

Plusieurs joueurs, dont le Granbyen Karl Préfontaine, vont se joindre aux Inouk



GAÉTAN ROY

groy@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Si l'entraîneur des Inouk, Patrice Bosch, a apprécié le déroulement de la première semaine du camp d'entraînement des Inouk, la deuxième devrait être plutôt étourdissante avec cinq parties préparatoires en six jours et l'arrivée de plusieurs joueurs qui ont tenté leur chance avec des équipes de la LHJMQ, dont le Granbyen Karl Préfontaine qui a été retransché par les Tigres de Victoriaville.

«J'ai parlé à Karl aujourd'hui (hier) et il sera avec les Inouk à partir de lundi mais il aura besoin de quelques jours pour guérir une blessure au visage, souligne Bosch. On va lui donner le temps de se remettre mais c'est certain que Karl va nous aider cette saison avec le talent qu'il a. Il est un joueur local qui devrait être populaire et il aura un rôle intéressant à jouer».

Le club granbyen de la Ligue de hockey junior AAA du Québec a une quinzaine de joueurs dans les camps majeurs et Bosch s'attend au retour de 10 à 12 de ces hockeyeurs.

Les dirigeants granbyens tentent d'entrer en contact avec le défenseur de 20 ans Guillaume Veilleux, qui aurait été retransché, hier, par les Remparts de Québec. On dit qu'il serait intéressé par l'Université Concordia, pour qui Patrice Bosch joue le rôle de dépitteur. Une rumeur circulait, hier également, à l'effet que Simon Courcelles, le capitaine des Remparts l'an passé, aurait été échangé à Lewiston. Comme ceux



L'entraîneur Patrice Bosch se dit fort heureux de l'arrivée de Karl Préfontaine avec les Inouk.

de Veilleux, les droits de Courcelles dans la LHJAAAQ appartiennent aux Inouk.

«Si on réussit à avoir un de ces deux joueurs qui ont gagné la Coupe Memorial l'an passé, ce serait un bon et une excellente nouvelle; les deux, on serait au paradis. Ils entoureraient nos jeunes de façon exemplaire», laisse entendre Bosch.

Le premier choix au repêchage de 2005, Jason Bernatchez, a été

retransché par Baie-Comeau et il arrivera à Granby demain. Il ne sera pas seul puisque Christian Landry, un ailier de caractère, qui a passé la dernière saison à Baie-Comeau, a aussi été retransché et il avait signé un contrat d'agent libre avec les Inouk.

Autres coupures

Les dirigeants granbyens avaient déjà procédé à une vingtaine de

coupures, la semaine dernière, dont celle du vétéran Patrick Litjens de Marieville, qui a sans doute semé le doute dans la tête de quelques autres vétérans.

Samedi, les Inouk ont libéré six autres joueurs, dont deux gardiens, Sébastien Comeau, 19 ans, et Kevin Gauthier, 17 ans.

«Avec le retour possible de deux gardiens cette semaine, nous aurons encore huit gardiens au

camp, note Bosch. Comeau n'a pas mal fait mais nous n'avons pas de place pour lui. Nous avons aussi retransché les défenseurs Arnaud Vouligny, David Comeau et Vincent Thibault, de même que l'attaquant Samuel Manseau-Chagnon, d'Acton Vale».

Des rumeurs veulent que le gardien Marc-André Sauvé soit de retour de Lewiston cette semaine, de même que le gardien Jonathan Jobin de Rouyn-Noranda.

«J'ai aimé la façon dont le camp a débuté, dit le nouvel entraîneur des Inouk. Des jeunes ont ressorti et ils pourraient nous aider dans l'avenir. On sent que les vétérans ne sont pas sur des sièges confortables. Plusieurs posent des questions. Les 22 joueurs que nous allons garder sont ceux qui feront des Inouk la meilleure équipe possible, chacun dans son rôle. Ça prend un bon mélange et ça force les gars à se démarquer de plusieurs manières».

Divisés en deux groupes, dont un qui sera formé des joueurs qui participeront au match hors-concours de mardi, les Inouk pratiqueront de 14h à 17h cet après-midi. Les Braves de Valleyfield seront les visiteurs demain soir et les Inouk seront à Terrebonne mercredi, avant de recevoir le Collège Champlain vendredi et Longueuil samedi. Ils seront à Kahnawake dimanche pour terminer la série de matches préparatoires.

«J'ai hâte que la saison débute, explique Patrice Bosch. On sent que les vétérans à Granby ont mangé leur pain noir l'an passé et veulent en sortir. Ils ont des choses à prouver. Je suis agréablement étonné de leur éthique de travail. Ça me donne une bonne impression».

Basket-ball mondial : un deuxième gain pour l'Espagne, les États-Unis et l'Argentine

Sendai, Japon (AP) — Les États-Unis, l'Espagne et l'Argentine ont remporté leurs deuxième victoires en deux rencontres, hier, confirmant leur statut de favoris pour les championnats du monde de basket-ball qui se déroulent au Japon.

Les Américains, qui voudraient bien faire mieux que leur décevante sixième place aux derniers championnats du monde et que leur médaille de bronze aux Jeux olympiques d'Athènes, ont facilement battu la Chine 121-90. L'Espagne s'est imposée 101-57 devant le Panama tandis que l'Argentine, victorieuse de la France samedi, a battu le Liban 107-72.

Sur les 24 équipes de la compétition, huit en sont à deux victoires et huit autres à deux défaites, dont la Serbie-Monténégro, championne du monde en 1998 et 2002, ainsi que la Chine et le Japon.

La deuxième défaite serbe est survenue contre la France, qui l'a emporté 65-61 au terme d'un match resté longtemps serré, malgré une légère domination française pendant la plus grande partie du match.

Solides en défense, les Français ont su faire douter les Serbes dans ce match marqué, de part et d'autre, par beaucoup de maladresse en attaque. Mais c'est finalement la réussite des Français aux lancers francs qui a fait la différence dans les toutes dernières secondes, très tactiques, de la partie.

Les hommes de Claude Bergeaud ont pris un léger avantage dès le début du jeu et ils ont mené la plupart du temps sans toutefois réussir à vraiment creuser l'écart. Manquant trop de tirs importants, aux lancers francs comme à trois points, les Français

n'ont pas pu prendre plus de six points d'avance.

Les Français ont pu compter sur un très grand Frédéric Weis, le pivot marquant beaucoup, s'imposant souvent au rebond et en défense, et signant de beaux gestes, comme le dunk qui a ouvert la seconde mi-temps, sur une passe ajustée de Mickaël Gelabale. Le jeune meneur Yannick Bokolo a lui confirmé sa belle partie de samedi contre l'Argentine, tout comme Florent Pietrus, auteur de nombreuses interceptions. Boris Diaw, qui joue au poste d'ailier avec les Suns de Phoenix dans la NBA, a marqué 20 points, dont huit sur dix lancers francs.

La France rencontrera aujourd'hui le Nigeria. Les groupes C et D seront au repos tandis que l'opposition entre l'Espagne et l'Allemagne, deux équipes invaincues, constituera la tête d'affiche.

Henin-Hardenne et Mauresmo veulent jouer avant New York

New Haven, Connecticut (AP) — Amélie Mauresmo et Justine Henin-Hardenne ont quelque chose en commun en marge du tournoi de New Haven : elles ont besoin de jouer des matches.

À cause des blessures, aucune des deux n'a joué lors d'un tournoi depuis la victoire de Mauresmo contre Henin-Hardenne en finale de Wimbledon, le 9 juillet dernier. Les deux joueuses doivent se remettre en forme en vue des Internationaux des États-Unis qui s'amorcent la semaine prochaine.

Mauresmo, première joueuse mondiale et favorite à New Haven, s'est retirée de la Coupe Rogers à Montréal, la semaine dernière, en raison d'une blessure à l'épaule droite qu'elle s'était infligée deux semaines auparavant.

«J'étais un peu frustrée de ne pas pouvoir aller à Montréal, a affirmé Mauresmo. J'avais très

bien joué les dernières fois que j'y étais allée, mais c'est comme ça et vous devez prendre les choses comme elles arrivent. Mais en ce moment, je dois jouer des matches. Je pense alors être prête et à 100 pour cent pour les Internationaux des États-Unis.»

Henin-Hardenne, championne en titre de Roland-Garros, avait déclaré forfait pour le tournoi de San Diego en juillet. Comme Mauresmo, elle devait jouer à Montréal, mais elle s'est plutôt retirée du tournoi en raison d'une blessure au genou droit.

«Ce fut un long arrêt, a déclaré Henin-Hardenne. J'ai besoin de matches et d'avoir un rythme. Même si je fais de bonnes séances d'entraînement, on ne sait jamais à quoi s'attendre, donc je m'attends simplement à jouer quelques matches avant de me rendre à New York.»

La Voix des Sports

Ivanovic se frottera à Hingis 37



Résultats

BASEBALL

Ligue nationale

Cincinnati 5 Pittsburgh 1
Floride 4 Atlanta 3
Houston 3 Milwaukee 1
L.A. Dodgers 5 S. Francisco 2
N.Y. Mets 2 Colorado 0
Philadelphie 12 Washington 10
San Diego 2 Arizona 1 (10 m)
St. Louis 5 Chicago Cubs 3

Ligue américaine

Texas 7 Detroit 6
Cleveland 9 Tampa Bay 4
Toronto 9 Baltimore 2
Oakland 6 Kansas City 4
Chicago White Sox 3
Minnesota 7
Seattle 2 L.A. Angels 3
N.Y. Yankees 3 Boston 4 (6^e)

Un 12^e titre majeur en carrière pour Woods

Il remporte le Championnat de la PGA avec une priorité de cinq coups

Medinah, Illinois (AP) — Pas de larmes, pas de problème.

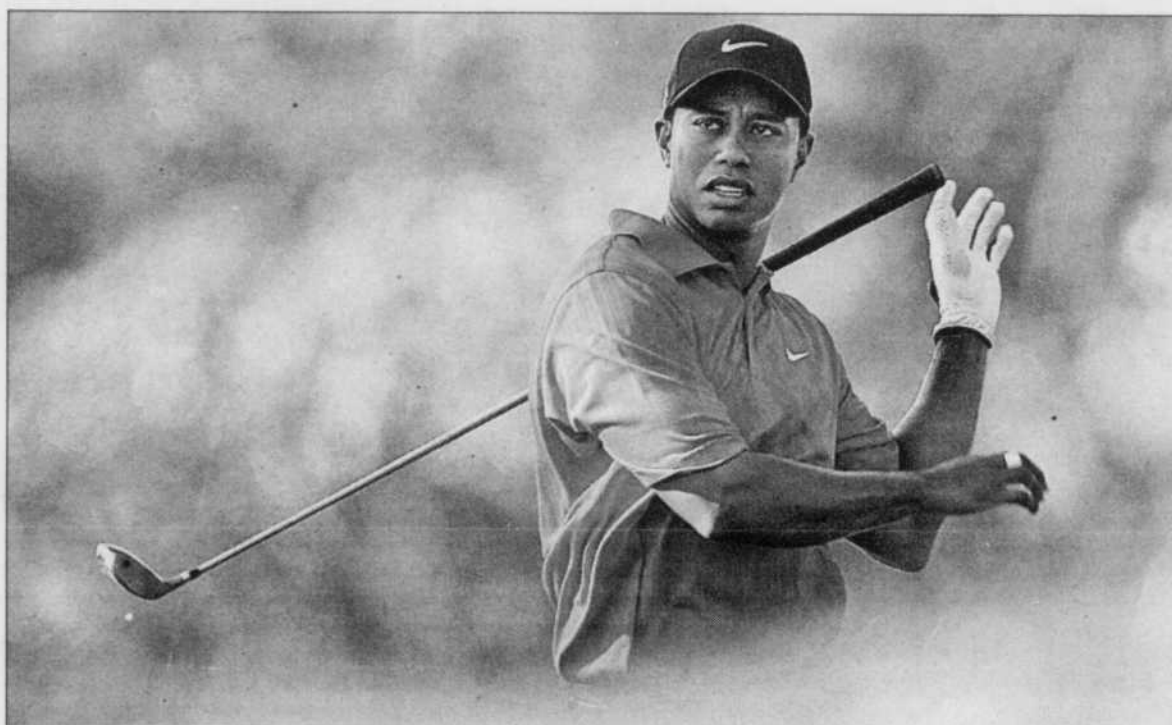
Un mois après sa victoire étonnante à l'Omnium britannique, Tiger Woods a remporté le Championnat de la PGA avec une facilité déconcertante, hier. Il a conclu le tournoi avec une ronde de 68, quatre coups sous la normale, pour mettre la main sur son 12^e titre majeur en carrière. Il a devancé Shaun Micheel par cinq coups.

Woods est devenu le premier joueur de l'histoire à gagner au moins deux tournois majeurs lors d'années consécutives. Et désormais, seul Jack Nicklaus et ses 18 titres majeurs chez les professionnels se dressent devant lui pour qu'il ne devienne le plus grand champion de tous les temps.

Woods a entrepris la journée avec un coup roulé de 10 pieds pour un oiseau, ce qui lui permettait de se hisser en tête. Il a complété sa ronde avec une normale pour égaler son record du Championnat de la PGA, soit un cumulatif de 270. Il a quitté le 18^e vert en arborant un large sourire.

Tout un contraste avec la scène à Hoylake le mois dernier, quand Woods a éclaté en sanglots sur l'épaule de son cadet après sa première victoire dans un tournoi majeur depuis le décès de son père en mai. Il a de nouveau rendu hommage à Earl Woods, cette fois en gardant le contrôle de ses émotions.

Sa façon de célébrer est devenue routinière. Woods a récupéré sa



Tiger Woods laisse tomber son bâton après avoir cogné la balle au 14^e trou.

balle dans la coupe et l'a mise dans sa poche, il a brandi ses poings et il a levé son pouce alors qu'il marchait pour aller cueillir le trophée Wanamaker.

«C'est agréable. C'est vraiment agréable», a-t-il dit.

Il est devenu le premier joueur à remporter le Championnat de la PGA deux fois sur le même parcours. Woods s'était imposé avec un coup d'avance sur Sergio Garcia à

Medinah en 1999. Cette fois, la victoire n'a jamais fait de doute.

«Un talent exceptionnel»

Woods a réussi deux fois des roulés de plus de 40 pieds pour des oiselets, et sa marge victorieuse aurait pu être plus importante s'il n'avait pas opté pour une stratégie de prudence lors des derniers trous.

L'Ontarien Mike Weir faisait partie des quelques golfeurs en mesure

de défier Woods en début de ronde mais il a ensuite faibli pour réussir une ronde de 73. Il a complété le tournoi au sixième rang.

Stephen Ames de Calgary a peiné avec un 75 et il a terminé à égalité au 55^e rang.

Micheel (69) a remporté la bataille du deuxième rang, qui a fourni le seul suspense lors d'une journée ensoleillée en banlieue de Chicago. Les doutes qui pouvaient planer

sur les performances de Woods après qu'il ait raté la qualification à l'Omnium des États-Unis sont maintenant bien dissipés. Il a triomphé lors de ses trois derniers tournois, alignant une telle séquence pour la première fois en cinq ans.

Jack Nicklaus était chez lui à North Palm Beach en Floride, hier regardant ses petits-enfants jouer au golf. Mais il a vu suffisamment la dernière ronde à la télévision pour apprécier à quel point Woods a fait paraître les choses faciles.

«Il est d'un talent exceptionnel, a dit Nicklaus. Il joue tout simplement du golf remarquable, fantastique. De ce que j'ai vu, il était certainement en plein contrôle de la journée.»

Nicklaus a remporté 18 tournois majeurs en 25 ans. Woods en a gagné 12 à ses 10 premières années au sein de la PGA, et il ne semble pas y avoir quelqu'un capable de l'arrêter.

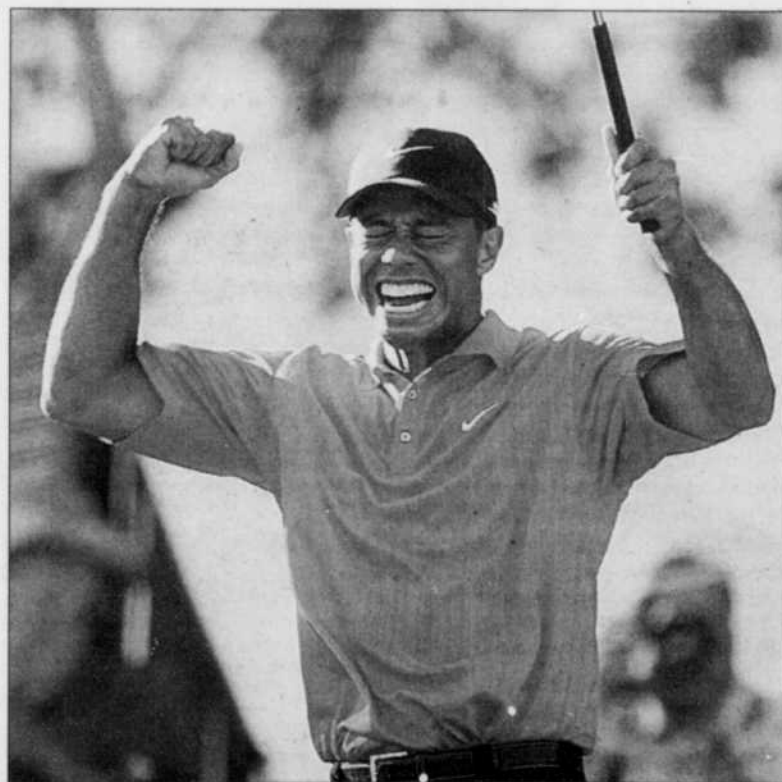
Luke Donald, qui amorçait le dernier parcours à égalité en tête, n'a pas réussi d'oiselet et a ramené une carte de 74. Il a terminé à égalité en troisième place avec Adam Scott (67) et Sergio Garcia (70), en vertu d'un score global de 276, 12 coups sous la normale.

«Il est tout simplement trop fort, a dit Micheel, qui s'est toujours trouvé à au moins cinq coups de Woods après le quatrième trou. Vous ne pouvez pas rivaliser avec lui à moins d'être au sommet de votre jeu.»

Woods montre un dossier de 12-0 lorsqu'il mène ou se trouve à égalité en tête après 54 trous dans le cadre de tournois majeurs.

«Tiger ne recule tout simplement pas, a mentionné Steve Stricker. Il ne laisse personne s'approcher de lui, surtout pas lors des dernières rondes.»

Woods n'a inscrit que trois bogeys pour l'ensemble du tournoi. Il s'agissait du cinquième tournoi majeur qu'il remportait par au moins cinq coups.



Tiger Woods était un golfeur heureux à la suite de sa victoire au Championnat de la PGA, hier, en Illinois.



Aussitôt sa victoire confirmée, Tiger Woods a étreint sa conjointe Elin Nordegren.

AU PETIT ÉCRAN

TENNIS

Coupe Rogers

Finale

(14h, RDS et TSN)

BASEBALL

Ligue américaine

Oakland à Toronto

(19h, SPN)

FOOTBALL

Ligue nationale

Calendrier pré-saison

Dallas c. La Nouvelle-Orléans

(20h, TSN)

LA GRANDE LIQUIDATION

CHEVROLET
LA MARQUE N°1 AU PAYS

Chez Charland 1 Ça part vite

NOS CAMIONS

SILVERADO

4

en inventaire



ÉQUINOX

10

en inventaire



UPLANDER

3

en inventaire



HHR

2

en inventaire



NOS AUTOS

AVEO

4

en inventaire



COBALT

8

en inventaire



OPTRA

10

en inventaire



MALIBU

3

en inventaire



NOS DÉMONSTRATEUR
À DES PRIX JAMAIS VUS

3 Cobalt

1 Impala

1 HHR

1 Silverado

1 Cadillac CTS



Charland 1

450 372-4242



Jean-Guy Paré
Directeur général
des ventes



Martin Gagné
Directeur voitures
Optimum



Michel D. Soucisse
Directeur
commercial



Julie Robidoux
Resp. portefeuille
location



Robert Gendron
Représentant



Donald Perras
Représentant



Guillaume Rioux
Représentant



Gérald Rousseau
Représentant



Martin Robert
Représentant

595 Boivin, Granby
www.charlandchev.gmcanada.com